



Пароконвектомат

 Перед применением прочитать инструкцию

Convotherm 4

Руководство по установке CE - Оригинал, RUS

Your meal. Our mission.

Содержание

1	Общее	6
1.1	Защита окружающей среды	7
1.2	Идентификация Вашего пароконвектомата	8
1.3	Структура документации покупателя	10
1.4	Обязательные к прочтению указания по безопасности	12
1.5	О данном руководстве по монтажу	13
2	Устройство и принцип действия	15
2.1	Устройство и принцип действия пароконвектомата	16
2.2	Устройство и функция панели управления	22
3	Указания по безопасности	23
3.1	Основополагающие инструкции по технике безопасности	24
3.2	Применение Вашего пароконвектомата по назначению	26
3.3	Предупреждающие указатели на пароконвектомате, настольные аппараты	28
3.4	Предупреждающие указатели на пароконвектомате, напольные аппараты	30
3.5	Опасности и меры предосторожности при транспортировке	32
3.6	Опасности и меры предосторожности при установке	33
3.7	Опасности и меры предосторожности при монтаже	34
3.8	Опасности и меры предосторожности при вводе в эксплуатацию	36
3.9	Опасности и меры предосторожности при выводе из эксплуатации	40
3.10	Предохранительные устройства	43
3.11	Требования к персоналу, рабочие места	47
3.12	Средства индивидуальной защиты	49
4	Транспортировка	51
4.1	Безопасное обращение с устройством	52
4.2	Транспортировка к месту установки	53
5	Установка	54
5.1	Безопасность работ при установке	55
5.2	Примыкающие системы	56
5.3	Требования к месту установки	57
5.4	Распаковка	62
5.5	Снятие устройства с поддона	66
5.6	Установка настольного аппарата на рабочий стол	68
5.7	Установка настольного прибора на опорную раму	71
5.8	Установка настольного аппарата на опорную раму с роликами	73
5.9	Установка на полу напольного аппарата	76
6	Монтаж	77
6.1	Электромонтаж	78
6.1.1	Безопасность работ при электромонтаже	79
6.1.2	Планирование электромонтажа	80
6.1.3	Выполнение электромонтажа	82
6.1.4	Подключение устройства оптимизации энергопотребления (только в электрических устройствах)	83
6.2	Монтаж газового оборудования	85
6.2.1	Безопасность работ при монтаже газового оборудования	86
6.2.2	Планирование монтажа газового оборудования	87

6.2.3	Местоположение нагнетательных горелок и системы газораспределения	89
6.2.4	Выполнение монтажа газового оборудования	91
6.2.5	Измерение присоединенного давления потока	92
6.2.6	Измерение параметров отработанных газов	93
6.3	Подключение к линии водоснабжения	94
6.3.1	Безопасность работ при подключении линии водоснабжения и канализации	95
6.3.2	Линия подвода воды	96
6.3.3	Проверить качество воды	100
6.3.4	Подключение водоотвода	101
6.4	Монтаж полностью автоматической системы очистки рабочей камеры	103
6.4.1	Безопасность работ при монтаже	104
6.4.2	Устройство автоматической системы очистки рабочей камеры	105
6.4.3	Подключение автоматической системы очистки рабочей камеры	106
7	Ввод в эксплуатацию	108
7.1	Безопасность работ при вводе в эксплуатацию	109
7.2	Процесс ввода в эксплуатацию	112
7.3	Измерение зазоров на устройстве	114
8	Вывод из эксплуатации и утилизация	115
8.1	Безопасность работ при выводе из эксплуатации	116
8.2	Вывод из эксплуатации и утилизация	118
9	Технические характеристики	119
9.1	Размеры и вес	120
9.2	Максимально допустимый вес загрузки	123
9.3	Электрическое подключение	124
9.4	Подключение линии газоснабжения	129
9.5	Расход газа	130
9.6	Обзор газовых параметров	131
9.7	Параметры отработанных газов	132
9.8	Количество отработанных газов	133
9.9	Теплопроизводительность	134
9.10	Теплоотдача	135
9.11	Подключение к линии водоснабжения	136
9.12	Бойлер	137
9.13	Качество воды	138
9.14	Расход воды во время готовки	140
9.15	Расход воды во время готовки и очистки	141
10	Габаритные чертежи и позиции подключения	142
10.1	Схемы подключения электрических аппаратов Convothem 4	143
10.1.1	Электрический аппарат Convothem 4 6.10	144
10.1.2	Электрический аппарат Convothem 4 6.20	146
10.1.3	Электрический аппарат Convothem 4 10.10	148
10.1.4	Электрический аппарат Convothem 4 10.20	150
10.1.5	Электрический аппарат Convothem 4 12.20	152
10.1.6	Электрический аппарат Convothem 4 20.10	154
10.1.7	Электрический аппарат Convothem 4 20.20	156
10.2	Схемы подключения газовых аппаратов Convothem 4	158
10.2.1	Газовое устройство с бойлером Convothem 4 6.10	159
10.2.2	Газовое устройство с разбрызгивателем Convothem 4 6.10	161
10.2.3	Газовое устройство с бойлером Convothem 4 6.20	163
10.2.4	Газовое устройство с разбрызгивателем Convothem 4 6.20	165

10.2.5	Газовое устройство с бойлером Convotherm 4 10.10	167
10.2.6	Газовое устройство с разбрызгивателем Convotherm 4 10.10	169
10.2.7	Газовое устройство с бойлером Convotherm 4 10.20	171
10.2.8	Газовое устройство с разбрызгивателем Convotherm 4 10.20	173
10.2.9	Газовое устройство с бойлером Convotherm 4 12.20	175
10.2.10	Газовое устройство с разбрызгивателем Convotherm 4 12.20	177
10.2.11	Газовое устройство с бойлером Convotherm 4 20.10	179
10.2.12	Газовое устройство с разбрызгивателем Convotherm 4 20.10	181
10.2.13	Газовое устройство с бойлером Convotherm 4 20.20	183
10.2.14	Газовое устройство с разбрызгивателем Convotherm 4 20.20	185
11	Номенклатурные перечни и завершение монтажа	187
11.1	Номенклатурный перечень: Транспортировка, установка и монтаж	188
11.2	Номенклатурный перечень: Предохранительные устройства и предупреждения	189
11.3	Номенклатурный перечень: Инструктаж заказчика	190
11.4	Завершение монтажа	191

1 Общее

Назначение данной главы

В данной главе мы представим Вашему вниманию информацию по идентификации Вашего пароконвектомата и работе с данным руководством.

Содержание

В данной главе рассматриваются следующие темы:

	Страница
Защита окружающей среды	7
Идентификация Вашего пароконвектомата	8
Структура документации покупателя	10
Обязательные к прочтению указания по безопасности	12
О данном руководстве по монтажу	13

1.1 Защита окружающей среды

Общее заявление

Ожидания наших клиентов, законодательные положения и нормативные инструкции, а также репутация нашей компании определяют качество и принципы сервисного обслуживания всех производимых нами изделий.

Благодаря используемому нами экологическому менеджменту мы обеспечиваем соблюдение всех законов и постановлений, связанных с охраной окружающей среды, а также взяли на себя обязательство по непрерывному дальнейшему совершенствованию наших усилий в области экологической безопасности.

Чтобы гарантировать производство высококачественной продукции, а также обеспечить достижение наших целей в области экологической безопасности, нами была разработана система менеджмента качества и экологического менеджмента.

Данная система соответствует требованиям стандартов ISO 9001:2008 и ISO 14001:2004.

Методы экологической защиты

Применяются следующие методы:

- Использование полностью компостируемых наполнителей
- Использование изделий, соответствующих требованиям директивы RoHS
- Закон о химических реагентах REACH
- Рекомендация по применению и использование чистящих средств, поддающихся биологическому разложению
- Вторичное использование отходов электроники
- Экологически безвредная утилизация отработанных аппаратов усилиями производителя

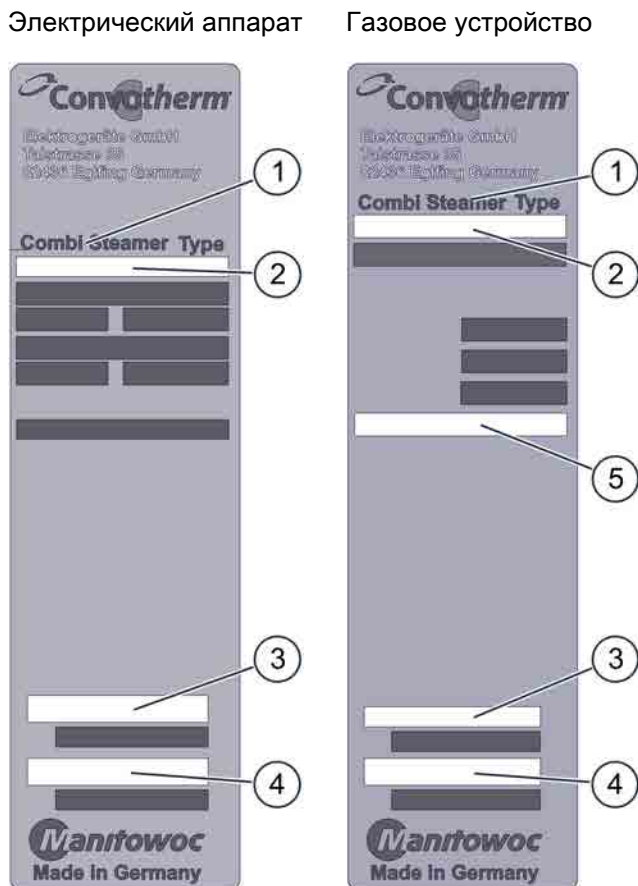
Внесите вместе с нами свой вклад в дело охраны окружающей среды.

1.2 Идентификация Вашего пароконвектомата

Местоположение фирменной таблички

Фирменная табличка расположена с левой стороны пароконвектомата.

Устройство и структура фирменной таблички



Название	
1	Обозначение устройства Combi Steamer (английское обозначение пароконвектомата)
2	Торговое название
Элемент	Значение
C4	Линейка аппаратов Convotherm 4
eT	Блок управления easyTouch
eD	Блок управления easyDial
Числа xx.yy	Размер устройства
EB	Электрическое устройство с бойлером
ES	Электрическое устройство со впрыском воды
GB	Газовое устройство с бойлером
GS	Газовое устройство со впрыском воды
3	Артикул №
4	Серийный номер
Элемент	Значение
Способ нагрева	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Электрическое устройство (X, V) ▪ Газовое устройство (Y, W)
Способ производства пара	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Разбрызгиватель (S) ▪ Бойлер (B)
Размер устройства	<ul style="list-style-type: none"> ▪ 6.10 (1) ▪ 6.20 (2) ▪ 10.10 (3) ▪ 10.20 (4) ▪ 12.20 (5) ▪ 20.10 (6) ▪ 20.20 (7)
Год выпуска	<ul style="list-style-type: none"> ▪ 2014 (14) ▪ 2015 (15) ▪ ...

Месяц про- изводства	<ul style="list-style-type: none">▪ Январь (01)▪ Февраль (02)▪ Март (03)▪ ...
Номер по по- рядку	4-значный
5 Газовые па- раметры	БТЕ/ч, вид газа

1.3 Структура документации покупателя

Части документации покупателя

Документация на пароконвектомат, передаваемая покупателю, включает:

- Руководство по установке (данное руководство)
- Руководство по эксплуатации
- Руководство пользователя easyTouch (выдержка из экранной службы помощи)
- Интегрированная в систему easyTouch экранная служба справки (полное руководство по использованию программного обеспечения)
- Руководство по эксплуатации easyDial

Темы руководства по монтажу

Руководство по монтажу предназначено для использования обученными специалистами, см. '*Требования к персоналу*' на странице 47 в руководстве по монтажу.

Оно включает следующие темы:

- **Устройство и принцип действия:** описывает основные элементы для монтажа пароконвектомата
- **Безопасность:** описывает все угрозы и необходимые меры для их предотвращения при выполнении монтажных работ
- **Транспортировка:** содержит необходимые указания по транспортировке пароконвектомата
- **Установка:** содержит список и описание вариантов установки пароконвектомата
- **Монтаж:** описывает все необходимые подключения к линиям энергоснабжения
- **Ввод в эксплуатацию:** описывает процедуру первоначального ввода в эксплуатацию пароконвектомата
- **Вывод из эксплуатации:** описывает необходимые работы в конце жизненного цикла пароконвектомата
- **Технические характеристики, габаритные чертежи и позиции подключения:** содержат всю необходимую техническую информацию о пароконвектомате
- **Контрольные списки:** содержит списки контрольных процедур для установки и гарантийного обслуживания пароконвектомата

Темы руководства по эксплуатации

Руководство по эксплуатации предназначено для использования прошедшим инструктаж персоналом и обученными специалистами, смотри '*Требования к персоналу*' в руководстве по эксплуатации.

Оно включает следующие темы:

- **Устройство и принцип действия:** описывает основные элементы для эксплуатации пароконвектомата
- **Безопасность:** описывает все угрозы и необходимые меры для их предотвращения в процессе эксплуатации пароконвектомата
- **Готовка:** описывает правила, рабочие процедуры, пошаговые операции управления и порядок обращения с устройством во время готовки
- **Очистка:** содержит список и описание процедур очистки, чистящих средств, рабочих процедур, пошаговых операций управления и порядка обращения с устройством во время очистки
- **Техническое обслуживание:** содержит указания по гарантийному обслуживанию, план технического обслуживания, информацию о неисправностях, ошибках и аварийном режиме работы, а также описание рабочих процедур, пошаговых операций управления и порядка обращения с устройством при техническом обслуживании

Темы руководства пользователя и экранной службы помощи (только easyTouch)

Руководство пользователя и экранная служба помощи (только easyTouch) предназначены для использования прошедшим инструктаж персоналом и обученными специалистами, смотри '*Требования к персоналу*' в руководстве по эксплуатации. В системе easyTouch руководство пользователя представляет собой выдержку из экранной службы помощи.

Руководство пользователя и экранная служба помощи (только easyTouch) включают следующие темы:

- **Структура оболочки управления:** описывает структуру оболочки управления пароконвектомата
- **Работа с программным обеспечением:** содержит инструкции по вводу и вызову профилей приготовления блюд, вызову профилей очистки, запуску процессов готовки и очистки, описывает настройки параметров и порядок импортирования и экспортирования данных
- **Выборочные профили приготовления блюд:** содержит перечень проверенных на практике профилей приготовления блюд

1.4 Обязательные к прочтению указания по безопасности

Указания по безопасности в документации покупателя

Указания по безопасности пароконвектомата представлены только в руководстве по монтажу и в руководстве по эксплуатации.

В руководстве по монтажу Вы найдете указания по безопасности при проведении описанных в нем работ по транспортировке, установке, монтажу, вводу в эксплуатацию и выводу из эксплуатации.

В руководстве по эксплуатации Вы найдете указания по безопасности при проведении описанных в нем работ по приготовлению блюд, очистке и техническому обслуживанию.

Применительно к информации по технике безопасности руководство пользователя всегда должно рассматриваться в сочетании с руководством по эксплуатации или с руководством по монтажу. При выполнении работ, выходящих за рамки использования программного обеспечения, необходимо соблюдать указания по безопасности, которые содержатся в руководстве по эксплуатации и в руководстве по монтажу.


Обязательные к прочтению части документации

Если Вы не будете учитывать информацию в данном документе, Вы подвергаете себя риску травмирования, вплоть до летального исхода, а также возникает угроза порчи имущества.

Для обеспечения безопасности все лица, которые работают с пароконвектоматом, перед началом любых работ должны прочесть и понять следующие части документа:




- глава 'Для Вашей безопасности на странице 23'
- разделы, описывающие выполняемые работы

Символ опасности

Символ опасности	Значение
	Служит для предупреждения о возможности причинения травм. Соблюдайте все предупреждающие указания, следующие за этим символом, чтобы предотвратить возможные травмы или смертельный исход.

Способ представления предупреждающих указателей

Предупреждающие указатели классифицированы по следующим уровням опасности:

Уровень опасности	Последствия	Вероятность
 ОПАСНОСТЬ	Смерть / тяжелые травмы (необратимые)	Прямая угроза
 ОСТОРОЖНО	Смерть / тяжелые травмы (необратимые)	Потенциально возможны
 ВНИМАНИЕ	Легкие травмы (обратимые)	Потенциально возможны
УВЕДОМЛЕНИЕ	Материальный ущерб	Потенциально возможны

1.5 О данном руководстве по монтажу

Назначение

Данное руководство по монтажу должно дать необходимую информацию всем лицам, которые работают с пароконвектоматом, чтобы правильно и надежно выполнять работы по транспортировке, установке, монтажу и вводу в эксплуатацию.

Целевые группы руководства по монтажу

Название целевой группы	Выполняемые работы
Пусконаладчик (Сервисный техник)	<ul style="list-style-type: none"> Ввод пароконвектомата в эксплуатацию с полной ответственностью за его проведение Инструктаж пользователя
Владелец пароконвектомата или отвечающий за устройство сотрудник владельца	<ul style="list-style-type: none"> Получает от пусконаладчика информацию обо всех функциях и устройствах безопасности пароконвектомата Обучается пусконаладчиком правилам обслуживания устройства При необходимости выполняет назначенные вспомогательные работы при транспортировке внутри предприятия и при установке устройства.
Транспортник	Транспортировка в пределах предприятия
Сервисный техник	<ul style="list-style-type: none"> Установка устройства Монтаж полностью автоматической системы очистки рабочей камеры ConvoClean / ConvoClean+ (опционально) Ввод в эксплуатацию и вывод из эксплуатации устройства
Электромонтер	<ul style="list-style-type: none"> Присоединение устройства к электросети предприятия Демонтаж электроподключения
Сантехник по подключению к линии водоснабжения и канализации	<ul style="list-style-type: none"> Присоединение устройства к сети водоснабжения предприятия Демонтаж подключения к линии водоснабжения Присоединение устройства к канализационной сети предприятия Демонтаж подключения к канализационной сети
Монтер по газовым установкам	Монтаж и демонтаж соединения с линией газоснабжения

Структура руководства по монтажу

Глава/раздел	Назначение
Общее	<ul style="list-style-type: none"> Помогает идентифицировать Ваше устройство Объясняет принцип работы с данным руководством по монтажу
Устройство и принцип действия	<ul style="list-style-type: none"> Описывает способы применения устройства по назначению Объясняет функции устройства и описывает места расположения его конструктивных элементов
Указания по безопасности	<p>Описывает все опасности, исходящие от устройства, и необходимые контрмеры</p> <p>Внимательно прочитайте данную главу!</p>
Транспортировка	<ul style="list-style-type: none"> Основные габариты устройства Перечисляет требования к месту установки Описывает порядок транспортировки к месту установки
Установка	<ul style="list-style-type: none"> Описывает правила распаковки и комплект поставки Описывает порядок установки устройства

Глава/раздел	Назначение
Монтаж	Пояснения к монтажу: <ul style="list-style-type: none"> ▪ Электрика ▪ Газовое ▪ Вода и стоки ▪ Отработанные газы и воздух ▪ Полностью автоматическая система очистки рабочей камеры ConvoClean+ / ConvoClean
Ввод в эксплуатацию	Пояснения к процессу ввода в эксплуатацию
Вывод из эксплуатации и Утилизация	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Пояснения к процессу вывода из эксплуатации ▪ Содержит информацию об утилизации
Технические характеристики	Содержит технические характеристики
Чертежи с размерами и схемы подключения	Содержит чертежи с размерами и схемы подключения
Номенклатурные перечни и завершение монтажа	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Содержит номенклатурные перечни по <ul style="list-style-type: none"> ▪ Монтаж ▪ Предохранительные устройства и предупреждения ▪ Инструктаж заказчика ▪ Содержит указания по гарантии и поясняет выполнение номенклатурных перечней

Способ написания десятичных чисел

В целях соблюдения международных правил единообразного обозначения всегда используется десятичная точка.

2 Устройство и принцип действия

Назначение данной главы

В этой главе описывается устройство пароконвектомата и объясняются его функции.

Содержание

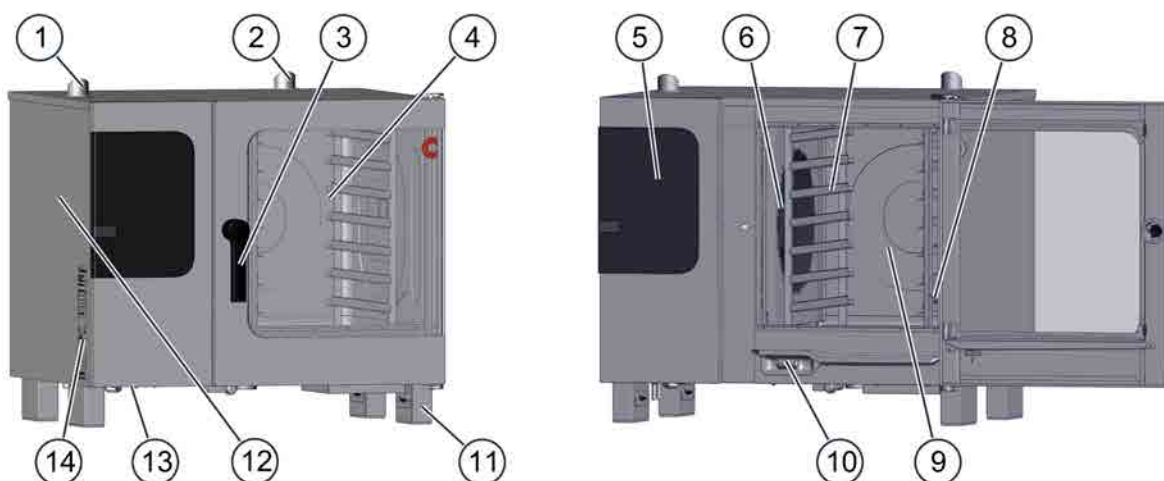
В данной главе рассматриваются следующие темы:

	Страница
Устройство и принцип действия пароконвектомата	16
Устройство и функция панели управления	22

2.1 Устройство и принцип действия пароконвектомата

Компоненты и принцип действия (настольные электрические аппараты)

На следующем рисунке показан пароконвектомат размера 6.10, репрезентативно представляющий все настольные электрические аппараты:

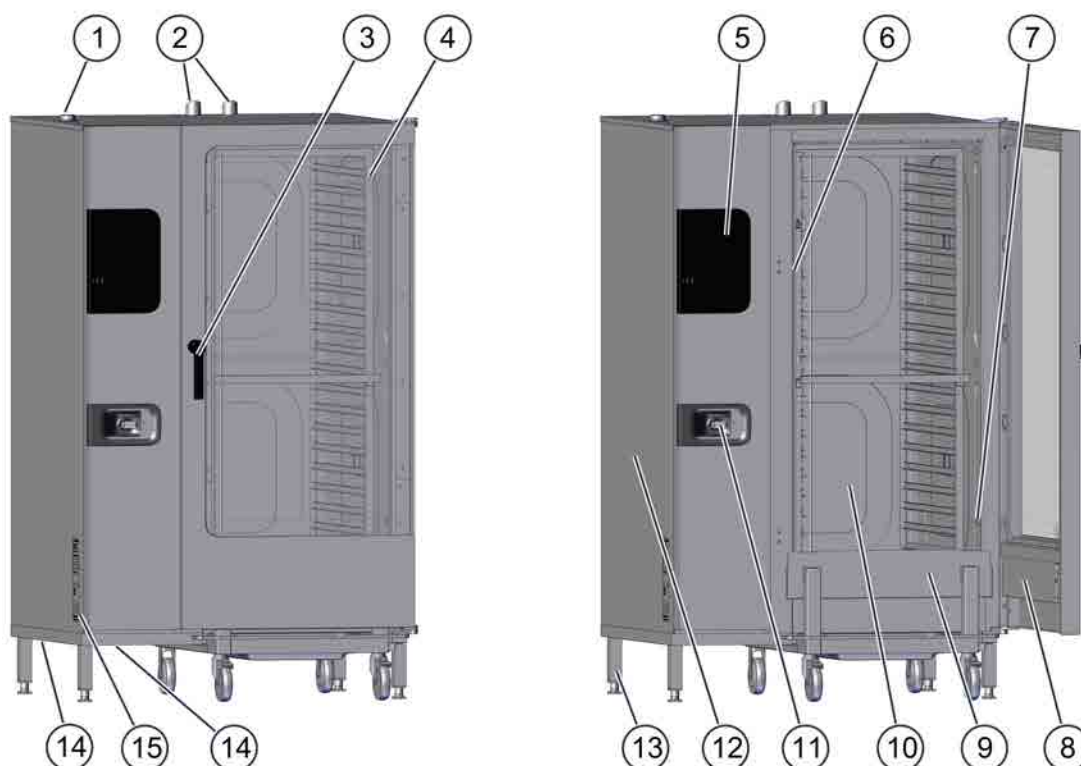


Поз.	Название	Функция
1	Вентиляционный патрубок	<ul style="list-style-type: none"> Всасывает наружный воздух для просушки рабочей камеры. Компенсирует колебания давления в рабочей камере
2	Вытяжной патрубок	Обеспечивает отвод горячих испарений
3	Дверная ручка	<ul style="list-style-type: none"> Открывает и закрывает дверь рабочей камеры Позиция режима вентиляции для безопасного открывания устройства ("предохранительный затвор") Функция захлопывания Антибактериальный материал с ионами серебра ("HygienicCare")
4	Дверь рабочей камеры	<ul style="list-style-type: none"> Закрывает рабочую камеру При открывании с боковой стороны устройства может задвигаться назад в целях экономии места ("утапливаемая дверь") (опционально)
5	Панель управления	<ul style="list-style-type: none"> Служит для управления устройством Антибактериальное исполнение ("HygienicCare")
6	Всасывающий кожух	Предназначен для равномерного распределения тепла в рабочей камере
7	Навесная решетка	Служит для размещения стандартных приспособлений для приготавливаемых блюд
8	Датчик температуры ядра, датчик Sous-Vide (с внешним подключением)	Служит для измерения температуры ядра приготавливаемой продукции
9	Рабочая камера	В ней во время готовки размещается приготавливаемая продукция.
10	Ручной душ со сматывающимся шлангом	<ul style="list-style-type: none"> Служит исключительно для промывки рабочей камеры водой После использования автоматически втягивается обратно в держатель. Антибактериальное исполнение ("HygienicCare")
11	Ножки аппарата	Могут регулироваться по высоте для горизонтального выравнивания устройства

Поз.	Название	Функция
12	Боковая стенка	Закрывает отсек для подключения устройства
13	Вентиляционные прорези с нижней стороны устройства	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Служат для вентиляции устройства. ▪ Они не должны закрываться
14	Фирменная табличка	Служит для идентификации устройства

Компоненты и принцип действия (напольные электрические аппараты)

На следующем рисунке показан пароконвектомат размера 20.20, репрезентативно представляющий все напольные электрические аппараты:

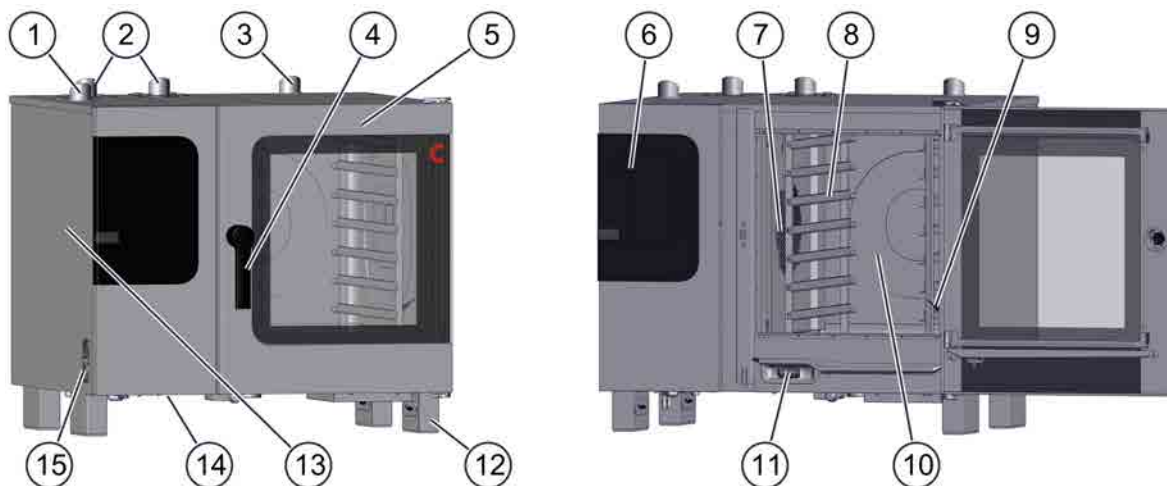


Поз.	Название	Функция
1	Вентиляционный патрубок	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Всасывает наружный воздух для просушки рабочей камеры. ▪ Компенсирует колебания давления в рабочей камере
2	Вытяжной патрубок	Обеспечивает отвод горячих испарений
3	Дверная ручка	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Открывает и закрывает дверь рабочей камеры ▪ Позиция предварительной фиксации для безопасного открывания устройства ▪ Антибактериальный материал с ионами серебра ("HygienicCare")
4	Дверь рабочей камеры	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Закрывает рабочую камеру ▪ При открывании с боковой стороны устройства может задвигаться назад в целях экономии места ("утапливаемая дверь") (опционально)
5	Панель управления	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Служит для управления устройством ▪ Антибактериальное исполнение ("HygienicCare")
6	Всасывающий кожух	Предназначен для равномерного распределения тепла в рабочей камере

Поз.	Название	Функция
7	Датчик температуры ядра, датчик Sous-Vide (с внешним подключением)	Служит для измерения температуры ядра приготовляемой продукции
8	встроенная защитная перегородка для предварительного разогрева в двери рабочей камеры	Служит для обеспечения безопасности при предварительном разогреве и снижает энергопотери
9	Загрузочная тележка	Служит для размещения стандартных приспособлений для приготовляемых блюд
10	Рабочая камера	В ней во время готовки размещается приготавливаемая продукция.
11	Ручной душ со сматывающимся шлангом	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Служит исключительно для промывки рабочей камеры водой ▪ После использования автоматически втягивается обратно в держатель. ▪ Антибактериальное исполнение ("HygienicCare")
12	Боковая стенка	Закрывает отсек для подключения устройства
13	Ножки аппарата	Могут регулироваться по высоте для горизонтального выравнивания устройства
14	Вентиляционные прорези с нижней стороны устройства	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Служат для вентиляции устройства. ▪ Они не должны закрываться
15	Фирменная табличка	Служит для идентификации устройства

Компоненты и принцип действия (настольные газовые аппараты)

На следующем рисунке показан пароконвектомат размера 6.10, репрезентативно представляющий все настольные газовые аппараты:

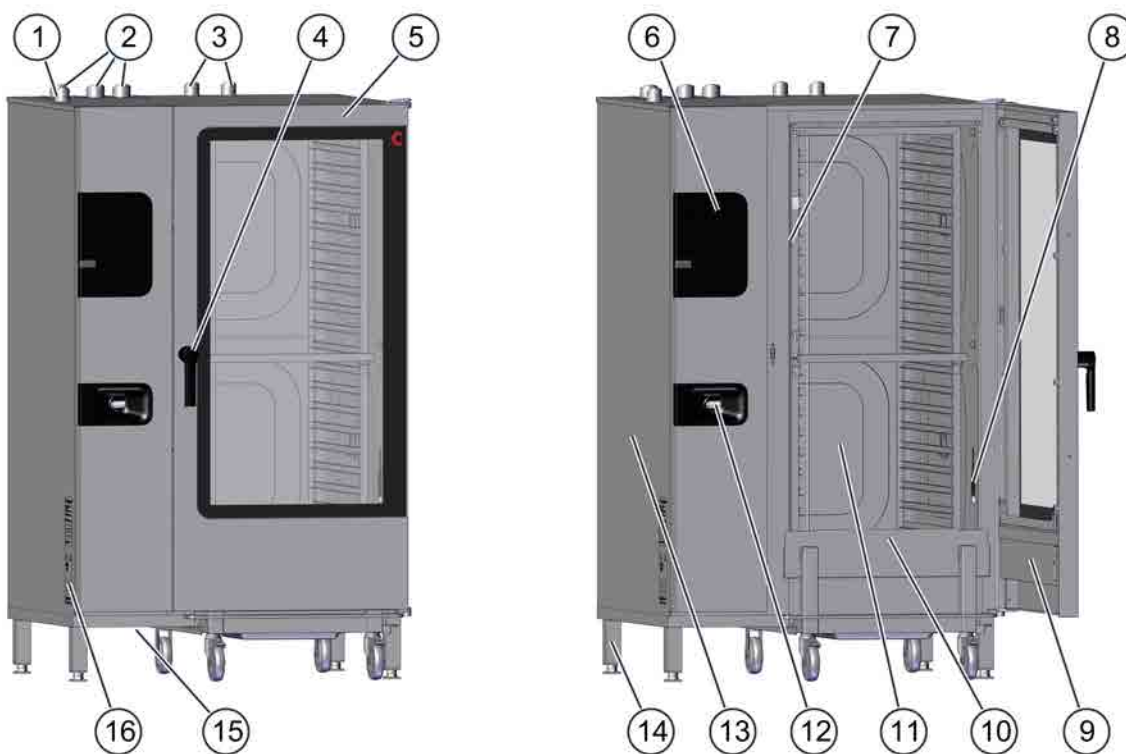


Поз.	Название	Функция
1	Вентиляционный патрубок	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Всасывает наружный воздух для просушки рабочей камеры. ▪ Компенсирует колебания давления в рабочей камере
2	Газоотводный патрубок	Отводит горячие отработанные газы
3	Вытяжной патрубок	Обеспечивает отвод горячих испарений

Поз.	Название	Функция
4	Дверная ручка	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Открывает и закрывает дверь рабочей камеры ▪ Позиция режима вентиляции для безопасного открывания устройства ("предохранительный затвор") ▪ Функция захлопывания ▪ Антибактериальный материал с ионами серебра ("HygienicCare")
5	Дверь рабочей камеры	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Закрывает рабочую камеру ▪ При открывании с боковой стороны устройства может задвигаться назад в целях экономии места ("утапливаемая дверь") (опционально)
6	Панель управления	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Служит для управления устройством ▪ Антибактериальное исполнение ("HygienicCare")
7	Всасывающий кожух	Предназначен для равномерного распределения тепла в рабочей камере
8	Навесная решетка	Служит для размещения стандартных приспособлений для приготовляемых блюд
9	Датчик температуры ядра, датчик Sous-Vide (с внешним подключением)	Служит для измерения температуры ядра приготовляемой продукции
10	Рабочая камера	В ней во время готовки размещается приготавливаемая продукция.
11	Ручной душ со сматывающимся шлангом	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Служит исключительно для промывки рабочей камеры водой ▪ После использования автоматически втягивается обратно в держатель. ▪ Антибактериальное исполнение ("HygienicCare")
12	Ножки аппарата	Могут регулироваться по высоте для горизонтального выравнивания устройства
13	Боковая стенка	Закрывает отсек для подключения устройства
14	Вентиляционные прорези с нижней стороны устройства	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Служат для вентиляции устройства. ▪ Они не должны закрываться
15	Фирменная табличка	Служит для идентификации устройства

Компоненты и принцип действия (напольные газовые аппараты)

На следующем рисунке показан пароконвектомат размера 20.20, репрезентативно представляющий все напольные газовые аппараты:



Поз.	Название	Функция
1	Вентиляционный патрубок	<ul style="list-style-type: none"> Всасывает наружный воздух для просушки рабочей камеры. Компенсирует колебания давления в рабочей камере
2	Газоотводный патрубок	Отводит горячие отработанные газы
3	Вытяжной патрубок	Обеспечивает отвод горячих испарений
4	Дверная ручка	<ul style="list-style-type: none"> Открывает и закрывает дверь рабочей камеры Позиция предварительной фиксации для безопасного открывания устройства Антибактериальный материал с ионами серебра ("HygienicCare")
5	Дверь рабочей камеры	<ul style="list-style-type: none"> Закрывает рабочую камеру При открывании с боковой стороны устройства может задвигаться назад в целях экономии места ("утапливаемая дверь") (опционально)
6	Панель управления	<ul style="list-style-type: none"> Служит для управления устройством Антибактериальное исполнение ("HygienicCare")
7	Всасывающий кожух	Предназначен для равномерного распределения тепла в рабочей камере
8	Датчик температуры ядра, датчик Sous-Vide (с внешним подключением)	Служит для измерения температуры ядра готовящейся продукции
9	встроенная защитная перегородка для предварительного разогрева в двери рабочей камеры	Служит для обеспечения безопасности при предварительном разогреве и снижает энергопотери

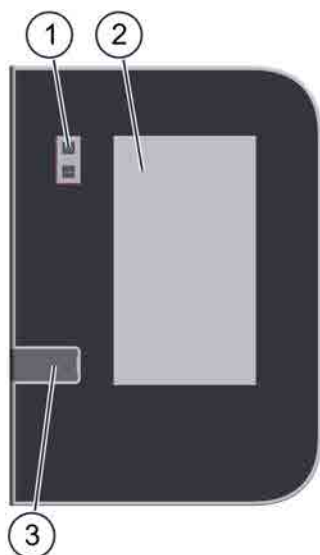
Поз.	Название	Функция
10	Загрузочная тележка	Служит для размещения стандартных приспособлений для приготовляемых блюд
11	Рабочая камера	В ней во время готовки размещается приготавливаемая продукция.
12	Ручной душ со сматывающимся шлангом	<ul style="list-style-type: none">▪ Служит исключительно для промывки рабочей камеры водой▪ После использования автоматически втягивается обратно в держатель.▪ Антибактериальное исполнение ("HygienicCare")
13	Боковая стенка	Закрывает отсек для подключения устройства
14	Ножки аппарата	Могут регулироваться по высоте для горизонтального выравнивания устройства
15	Вентиляционные прорези с нижней стороны устройства	<ul style="list-style-type: none">▪ Служат для вентиляции устройства.▪ Они не должны закрываться
16	Фирменная табличка	Служит для идентификации устройства

Материал

Внутренняя и внешняя конструкция устройства выполнена из нержавеющей высококачественной стали.

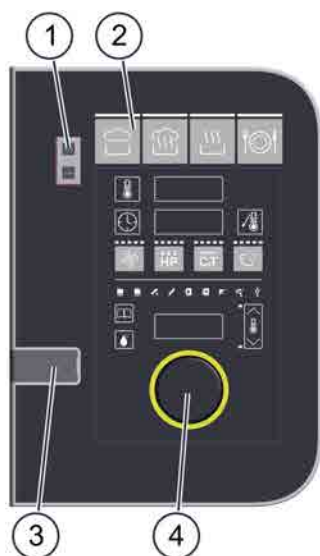
2.2 Устройство и функция панели управления

Устройство и элементы панели управления для системы easyTouch



Поз.	Название	Функция
1	Выключатель ВКЛ/ВЫКЛ устройства	Производит включение и выключение пароконвектомата
2	Сенсорный дисплей "Full-Touch"	Главный модуль управления устройством <ul style="list-style-type: none"> ▪ Управление прикосновением к графическим символам на панели управления (сенсорный дисплей "Full-Touch") ▪ Индикаторы состояния
3	USB-интерфейс	Подключение USB-накопителя

Устройство и элементы панели управления для системы easyDial



Поз.	Название	Функция
1	Выключатель ВКЛ/ВЫКЛ устройства	Производит включение и выключение пароконвектомата
2	Поле управления	Главный модуль управления устройством <ul style="list-style-type: none"> ▪ Экранные кнопки для ввода программ готовки ▪ Поля индикации заданных значений ▪ Индикация запроса действий оператора
3	USB-интерфейс	Подключение USB-накопителя
4	C-Dial	Настраивает параметры готовки вращением и нажатием импульсного датчика.

3 Указания по безопасности

Назначение данной главы

В данной главе представлена вся необходимая информация, которой Вы должны обладать, чтобы безопасно работать с пароконвектоматом, не подвергая себя и других людей опасности.

Обязательно внимательно прочитайте данную главу!

Содержание

В данной главе рассматриваются следующие темы:

	Страница
Основополагающие инструкции по технике безопасности	24
Применение Вашего пароконвектомата по назначению	26
Предупреждающие указатели на пароконвектомате, настольные аппараты	28
Предупреждающие указатели на пароконвектомате, напольные аппараты	30
Опасности и меры предосторожности при транспортировке	32
Опасности и меры предосторожности при установке	33
Опасности и меры предосторожности при монтаже	34
Опасности и меры предосторожности при вводе в эксплуатацию	36
Опасности и меры предосторожности при выводе из эксплуатации	40
Предохранительные устройства	43
Требования к персоналу, рабочие места	47
Средства индивидуальной защиты	49



3.1 Основополагающие инструкции по технике безопасности

Назначение данных инструкций

Данные инструкции должны обеспечить подробное информирование всех людей, работающих с пароконвектоматом, об опасностях и мерах защиты, а также соблюдение ими предупреждающих указаний, приведенных в руководстве по эксплуатации и на пароконвектомате. Если Вы не будете соблюдать данные инструкции, Вы подвергаете себя риску травмирования, вплоть до летального исхода, а также возникает угроза порчи имущества.

Обращение с руководствами пользователя

Соблюдайте следующие инструкции:

- Полностью прочитайте главу 'Для Вашей безопасности' и главы, касающиеся Вашей деятельности.
- Всегда держите руководства из документации заказчика под рукой для быстрого поиска необходимой информации.
- При передаче пароконвектомата следующему пользователю также передайте ему руководства пользователя.

Основные правила монтажа

Монтаж должен производиться в соответствии со всеми государственными и специальными национальными законами и инструкциями, а также с местными инструкциями региональных энергоснабжающих компаний и ведомств, а также с другими действующими нормативными документами.

Использование пароконвектомата

Соблюдайте следующие инструкции:

- К работе с пароконвектоматом допускаются только лица, соответствующие установленным в данном руководстве по эксплуатации требованиям.
- Пароконвектомат должен использоваться только по указанному назначению. Категорически запрещено использовать пароконвектомат в других, возможно даже похожих, целях.
- Примите все меры предосторожности, описанные в данном руководстве по эксплуатации и обозначенные на пароконвектомате. В частности, используйте предусмотренные средства индивидуальной защиты.
- Находитесь только на указанных рабочих местах.
- Не вносите изменения в конструкцию пароконвектомата, например, демонтаж деталей или установка неразрешенных компонентов. В частности запрещено отключать предохранительные устройства.

Дополнительная информация по теме ...

Похожие темы

▷ Применение Вашего пароконвектомата по назначению	26
▷ Предупреждающие указатели на пароконвектомате, настольные аппараты	28
▷ Предупреждающие указатели на пароконвектомате, напольные аппараты	30
▷ Опасности и меры предосторожности при транспортировке	32
▷ Опасности и меры предосторожности при установке	33
▷ Опасности и меры предосторожности при монтаже	34
▷ Опасности и меры предосторожности при вводе в эксплуатацию	36
▷ Опасности и меры предосторожности при выводе из эксплуатации	40
▷ Предохранительные устройства	43
▷ Требования к персоналу, рабочие места	47
▷ Средства индивидуальной защиты	49



3.2 Применение Вашего пароконвектомата по назначению

Применение по назначению

- Пароконвектомат разработан и произведен исключительно для приготовления различных продуктов питания на стандартных приспособлениях для размещения приготовляемых блюд (например, гастрономические емкости, противни для выпекания стандартного размера). Для этих целей используются пар, горячий воздух и комбинированный пар (перегретый пар без давления).
- Приспособления для размещения приготовляемых блюд могут быть изготовлены из нержавеющей стали, керамики, пластика, алюминия, эмалированной стали или стекла. Приспособления для размещения приготовляемых блюд из стекла не должны иметь повреждений.
- Пароконвектомат предназначен исключительно для профессионального промышленного применения.

Ограничение по применению

Не все материалы разрешено нагревать в пароконвектомате:

- **Нельзя нагревать** сухие порошки или грануляты
- **Нельзя нагревать** легковоспламеняющиеся материалы с температурой воспламенения ниже 270°C, например, легковоспламеняющиеся масла, жиры, пластмассы
- **Нельзя нагревать** пищевые продукты в закрытых банках

Требования к персоналу

- К эксплуатации и монтажу пароконвектомата допускается только персонал, удовлетворяющий определенным требованиям. Требования к образованию и квалификации смотри в '*Требования к персоналу, рабочие места*' на странице 47'.
- Персонал обязан знать о возможных рисках и правилах поведения при обращении с тяжелыми грузами.

Требования к функциональной готовности пароконвектомата

- Пароконвектомат допускается к эксплуатации только в том случае, если все предохранительные устройства имеются в наличии, исправно работают и надлежащим образом заблокированы.
- Инструкции производителя по эксплуатации и техническому обслуживанию пароконвектомата должны неукоснительно соблюдаться.
- Пароконвектомат разрешается загружать только до соответствующего максимально допустимого предела, смотри '*Технические характеристики*' на странице 119'.

Требования к окружению пароконвектомата

Предусмотренные окружающие условия пароконвектомата

- Температура окружающего воздуха от +4°C до +35°C
- Отсутствие ядовитой или взрывоопасной атмосферы
- Сухой пол кухни для снижения травмоопасности

Предусмотренные характеристики места установки

- Отсутствие пожарного извещателя, спринклерной установки непосредственно над устройством
- Отсутствие горючих материалов, газов или жидкостей вблизи устройства, на нем, над или под ним

Требуемые ограничения по применению

- Эксплуатация на открытом воздухе только с навесом для защиты от дождя и ветра
- Не передвигать или перемещать устройство во время эксплуатации

Условия при проведении очистки

- Разрешено использовать только допущенные производителем к применению чистящие средства.
- Для очистки запрещено применять высоконапорные очистители.
- Для наружной очистки запрещено использовать струю воды. Струю воды из ручного душа со сматывающимся шлангом разрешено использовать только для очистки рабочей камеры.
- Пароконвектомат разрешено обрабатывать кислотой или подвергать действию кислотных паров только с целью удаления накипи из рабочей камеры и бойлера авторизованным сервисным предприятием в соответствии с инструкцией производителя.

3.3 Предупреждающие указатели на пароконвектомате, настольные аппараты

Неподвижное основание

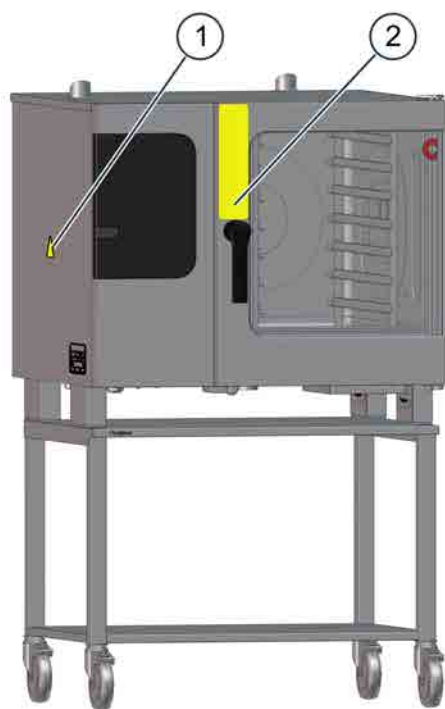
Неподвижным основанием для пароконвектомата служит стационарный рабочий стол или стационарная опорная рама. Данные основания не предназначены для перемещения и по этой причине не оснащены конструктивными элементами, позволяющими производить перемещение.

Подвижное основание

В качестве подвижного основания для пароконвектомата может, к примеру, использоваться рабочий стол или опорная рама на роликах или штабелёрный набор с роликами.

Расположение предупреждающих указателей

На следующем рисунке показан электрический пароконвектомат размера 6.10 с подвижным основанием, репрезентативно представляющий все настольные аппараты:









Стеллажная тележка (опционально)



Необходимые предупреждающие указатели

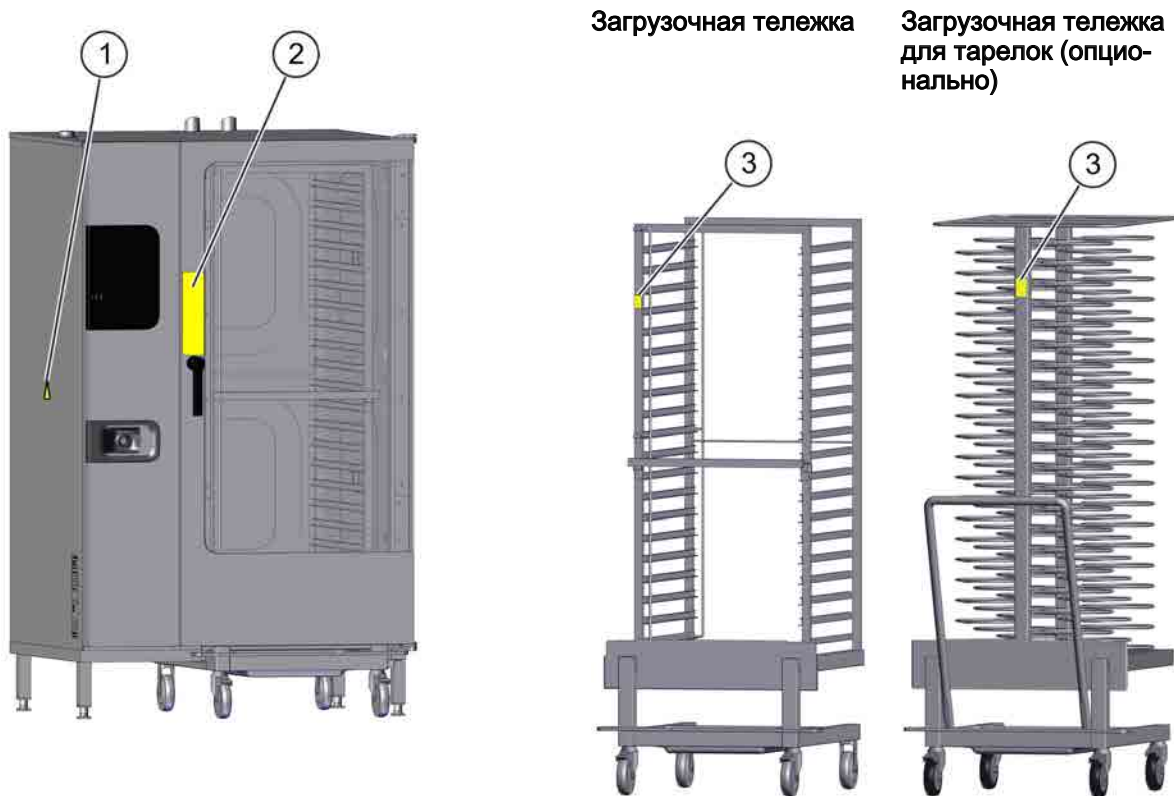
Следующие предупреждающие указатели должны всегда наноситься в хорошо видимом месте на пароконвектомате и опциональных дополнительных принадлежностях в обозначенных зонах.

Зона	Предупредительный указатель	Описание
1		Предупреждение об опасном электрическом напряжении / о возможности поражения электрическим током Возникает угроза поражения электрическим током при контакте с токоведущими деталями, если открыть защитный кожух.
2		Предупреждение о горячем паре и испарениях Опасность обваривания возникает в результате выхода горячего пара и испарений при открывании двери рабочей камеры.
2 и 3		Предупреждение о горячих жидкостях Опасность обваривания возникает при проливе горячей жидкости, если верхние лотки загружены жидкими продуктами или продуктами, становящимися жидкими во время приготовления. Уровни для лотков, расположенные выше поле зрения операторов, запрещено использовать для размещения жидкой продукции или продукции, которая становится жидкой во время готовки.
2 только при нали- чии под- вижного основания		Предупреждение об опрокидывании и падении пароконвектомата Возникает угроза опрокидывания пароконвектомата во время его перемещения. При перемещении пароконвектомата соблюдайте предельную осторожность.
3		Предупреждение об опрокидывании и падении стеллажной тележки Возникает угроза опрокидывания стеллажной тележки во время ее перемещения. При перемещении стеллажной тележки соблюдайте предельную осторожность. При перемещении стеллажной тележки обратите внимание на создающие помехи предметы или неровности на полу.
2 только при нали- чии под- вижного основания		Предупреждение о повреждении или разъединении соединительных линий устройства При перемещении пароконвектомата возникает угроза повреждения или разъединения соединительных линий устройства. Перемещайте пароконвектомат только с предельной осторожностью с учетом максимальной длины соединительных линий. После каждого перемещения заблокируйте пароконвектомат против откатывания.

3.4 Предупреждающие указатели на пароконвектомате, напольные аппараты



Расположение предупреждающих указателей



На следующем рисунке показан электрический пароконвектомат размера 20.20, репрезентативно представляющий все напольные аппараты:



Необходимые предупреждающие указатели

Следующие предупреждающие указатели должны всегда наноситься в хорошо видимом месте на пароконвектомате и дополнительных принадлежностях в обозначенных зонах.

Зона	Предупредительный указатель	Описание
1		Предупреждение об опасном электрическом напряжении / о возможности поражения электрическим током Возникает угроза поражения электрическим током при контакте с токоведущими деталями, если открыть защитный кожух.
2		Предупреждение о горячем паре и испарениях Опасность обваривания возникает в результате выхода горячего пара и испарений при открывании двери рабочей камеры.

Зона	Предупредительный указатель	Описание
2 и 3		<p>Предупреждение о горячих жидкостях</p> <p>Опасность обваривания возникает при проливе горячей жидкости, если верхние лотки загружены жидкими продуктами или продуктами, становящимися жидкими во время приготовления. Уровни для лотков, расположенные выше поле зрения операторов, запрещено использовать для размещения жидкой продукции или продукции, которая становится жидкой во время готовки.</p>
3		<p>Предупреждение об опрокидывании и падении загрузочной тележки или загрузочной тележки для тарелок</p> <p>Возникает угроза опрокидывания загрузочной тележки или загрузочной тележки для тарелок в случае их перемещения. При перемещении загрузочной тележки или загрузочной тележки для тарелок соблюдайте предельную осторожность. При перемещении загрузочной тележки или загрузочной тележки для тарелок обратите внимание на создающие помехи предметы или неровности на полу.</p>

3.5 Опасности и меры предосторожности при транспортировке

Источник опасности: Перемещение тяжелых грузов

Опасность	Где или при каких ситуациях возникает опасность?	Мера предосторожности
Опасность травмирования из-за чрезмерной нагрузки для тела	Во время загрузки и разгрузки транспортного средства	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Использовать погрузчик либо грузоподъемную тележку. ▪ Соблюдать предельные значения для подъема и переноски ▪ Носить средства индивидуальной защиты

Источник опасности: Механические компоненты аппарата

Опасность	Где или при каких ситуациях возникает опасность?	Мера предосторожности
Опасность придавливания целых частей тела вследствие падения устройства	При перемещении аппарата	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Использовать подходящее транспортное средство. ▪ Устройство перемещать медленно и осторожно и заблокировать против опрокидывания ▪ Следить за положением центра тяжести. ▪ Избегать толчков и ударов
Опасность придавливания целых частей тела вследствие опрокидывания или падения устройства	При опускании устройства на основание	При установке устройства в любой момент времени соблюдать требования, предъявляемые к основанию, см. ' <i>Требования к месту установки</i> ' на странице 57'.



3.6 Опасности и меры предосторожности при установке

Источник опасности: Перемещение тяжелых грузов

Опасность	Где или при каких ситуациях возникает опасность?	Мера предосторожности
Опасность травмирования из-за чрезмерной нагрузки для тела	При перемещении аппарата	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Использовать автопогрузчик или подъемную тележку для размещения устройства в месте установки или изменения местоположения ▪ Изменять местоположение только с привлечением подходящего числа людей, соблюдая при этом предельные нормы подъема и переноски ▪ Соблюдать действующие на месте установки правила по охране труда ▪ Носить средства индивидуальной защиты

Источник опасности: Механические компоненты аппарата

Опасность	Где или при каких ситуациях возникает опасность?	Мера предосторожности
Опасность придавливания целых частей тела вследствие опрокидывания устройства	Во время столкновения устройства с поддона	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Перед столкновением вниз убедиться в том, что направляющие плотно прикручены к поддону ▪ Следить за тем, чтобы ни одна ножка устройства не соскользнула сбоку с направляющей ▪ Соблюдать осторожность при переходе с направляющей на нескользкий пол
Опасность придавливания целых частей тела вследствие падения устройства	При подъеме устройства	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Следить за положением центра тяжести. ▪ Избегать толчков и ударов
Опасность придавливания целых частей тела вследствие опрокидывания или падения устройства	При установке устройства на основание	При установке устройства в любой момент времени соблюдать требования, предъявляемые к основанию, см. 'Требования к месту установки' на странице 57'.
Опасность порезов об острые края	При работе с листовыми элементами	<ul style="list-style-type: none"> ▪ При выполнении данных операций соблюдать осторожность ▪ Носить средства индивидуальной защиты

3.7 Опасности и меры предосторожности при монтаже

Источник опасности: Электрический ток

Опасность	Где или при каких ситуациях возникает опасность?	Мера предосторожности
Опасность поражения электрическим током, исходящая от деталей под напряжением	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Под кожухом ▪ Под заглушкой отсека управления ▪ На кабеле сетевого подключения 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Работы с электрооборудованием должны выполняться только электротехническими специалистами авторизованного сервисного предприятия ▪ Требуется квалифицированная работа. <p>Перед снятием защитных кожухов:</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Обесточить все соединения ▪ Заблокировать все выключатели против повторного включения ▪ Убедиться в отсутствии напряжения
Опасность поражения электрическим током вследствие неправильного подсоединения водопровода	<ul style="list-style-type: none"> ▪ На аппарате и соседних металлических элементах ▪ На устройстве и на соседних металлических дополнительных принадлежностях 	<p>Перед вводом в эксплуатацию убедиться в том, что все электрические соединения не имеют повреждений и плотно закреплены</p> <p>Перед вводом в эксплуатацию убедиться в том, что устройство вместе с металлическими дополнительными принадлежностями подключено к системе выравнивания потенциалов</p>
	Во всей рабочей зоне при разрыве или негерметичности водопроводного шланга	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Выполнять постоянное подключение ▪ Убедиться в том, что давление воды в линии водоснабжения соответствует указанному на устройстве давлению ▪ Использовать подходящие шланги согласно EN 61770.

Источник опасности: Газ

Опасность	Где или при каких ситуациях возникает опасность?	Мера предосторожности
Опасность взрыва газа	<ul style="list-style-type: none"> ▪ При негерметичности газопроводов ▪ При открывании газового крана до подсоединения газопровода ▪ Когда устройство перемещается 	<p>Установить вблизи устройства газозапорную арматуру.</p> <p>На настольных устройствах на основании с роликами с гибким соединительным шлангом:</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Убедиться, что для механической блокировки устройства присоединено фиксирующее приспособление, которое ограничивает диапазон перемещения основания с устройством <p>Во время эксплуатации в целом не допускается движение устройства</p> <p>Работы по подключению линии газоснабжения должны выполняться только газотехническими специалистами авторизованной монтажной фирмы</p>

Источник опасности: Механические компоненты аппарата

Опасность	Где или при каких ситуациях возникает опасность?	Мера предосторожности
Опасность порезов об острые края	При работе с листовыми элементами	<ul style="list-style-type: none"> ▪ При выполнении данных операций соблюдать осторожность ▪ Носить средства индивидуальной защиты

Источник опасности: Чистящие средства

Опасность	Где или при каких ситуациях возникает опасность?	Мера предосторожности
Опасность химических ожогов и раздражения кожи, глаз и органов дыхания в результате контакта с чистящими средствами и их парами	<p>При монтаже системы очистки</p> <p>Если используются агрессивные чистящие средства</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Носить средства индивидуальной защиты ▪ Соблюдать указания этикеток чистящих средств или соответствующих паспортов безопасности материала <p>Использовать только чистящие средства, указанные в руководстве по эксплуатации в главе 'Так выполняется очистка' в разделе <i>Чистящие средства</i></p>



3.8 Опасности и меры предосторожности при вводе в эксплуатацию

Источник опасности: Электрический ток

Опасность	Где или при каких ситуациях возникает опасность?	Мера предосторожности
Опасность поражения электрическим током, исходящая от деталей под напряжением	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Под кожухом ▪ Под заглушкой отсека управления ▪ На кабеле сетевого подключения 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Работы с электрооборудованием должны выполняться только электротехническими специалистами авторизованного сервисного предприятия ▪ Требуется квалифицированная работа.
		<p>Перед снятием защитных кожухов:</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Обесточить все соединения ▪ Заблокировать все выключатели против повторного включения ▪ Убедиться в отсутствии напряжения
	<ul style="list-style-type: none"> ▪ На аппарате и соседних металлических элементах ▪ На устройстве и на соседних металлических дополнительных принадлежностях 	<p>Перед вводом в эксплуатацию убедиться в том, что все электрические соединения не имеют повреждений и плотно закреплены</p> <p>Перед вводом в эксплуатацию убедиться в том, что устройство вместе с металлическими дополнительными принадлежностями подключено к системе выравнивания потенциалов</p>

Источник опасности: Газ

Опасность	Где или при каких ситуациях возникает опасность?	Мера предосторожности
Опасность взрыва газа	Когда устройство перемещается	<p>Во время эксплуатации в целом не допускается движение устройства</p> <p>На настольных устройствах на основании с роликами с гибким соединительным шлангом:</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Исключительно для очистки корпусов или для очистки пола под устройством выдвинуть аппарат вперед в пределах доступного диапазона перемещения. Диапазон перемещения определяется фиксирующим приспособлением для механической блокировки (обычно 0.5 м). ▪ Во время эксплуатации устройства всегда блокировать стояночный тормоз роликов ▪ Ежедневно проверять фиксацию роликов перед началом работы
Опасность удушья вследствие нехватки воздуха для дыхания	В месте установки устройства	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Проверить параметры отработанных газов, при необходимости вызвать специалистов авторизованной монтажной фирмы для регулировки горелки ▪ Следить за тем, чтобы вентиляция и кондиционирование воздуха были в наличии, были исправными и включенными, а также за соблюдением предусмотренных монтажным специалистом правил подвода воздуха ▪ Не загромождать нижнюю зону аппарата ▪ Эксплуатировать устройство только в безветренных местах.

Источник опасности: Механические компоненты аппарата

Опасность	Где или при каких ситуациях возникает опасность?	Мера предосторожности
Опасность травмирования вращающейся крыльчаткой вентилятора	Если рабочая камера охлаждается в режиме 'Cool down' с открытой дверью рабочей камеры и из-за отсутствия всасывающего кожуха открыт доступ к крыльчатке вентилятора	Убедиться, что всасывающий кожух находится на своем месте и заблокирован

Источник опасности: Перемещение устройств на основании с роликами

Опасность	Где или при каких ситуациях возникает опасность?	Мера предосторожности
Все перечисленные опасности	Во время перемещения устройств на основании с роликами	<ul style="list-style-type: none"> ▪ При стационарном подключении перед перемещением необходимо отсоединить сливной трубопровод ▪ Перед перемещением (например, для очистки корпуса пароконвектомата или пола) убедиться, что присоединено фиксирующее приспособление, которое ограничивает радиус перемещения основания с устройством. ▪ Во время перемещения избегать наезда на соединительные линии (электричество, газ и вода)
Опасность заземления разных частей тела	Во время перемещения устройств на основании с роликами	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Следить за соединительными линиями. ▪ Для перемещения задействовать минимум 2 людей
Опасность зажатия рук и ног	Во время перемещения устройств на основании с роликами	Двери рабочей камеры держать закрытыми
Опасность обваривания горячей отработанной водой	Во время перемещения устройств на основании с роликами	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Дать устройствам остыть ▪ Немедленно вытереть вытекшую воду ▪ Носить защитную одежду
Опасность обваривания горячими, жидкими блюдами	Во время перемещения устройств на основании с роликами	Передвигать только те устройства, в которых отсутствует приготавливаемая продукция
Опасность поражения электрическим током, исходящая от деталей под напряжением	Во время перемещения устройств на основании с роликами	Следить за соединительными линиями (электричество и вода)
Опасность взрыва газа	Во время перемещения устройств на основании с роликами	Следить за соединительной газовой линией
Опасность раздражения кожи и глаз при контакте с чистящими средствами.	Во время перемещения устройств на основании с роликами	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Следить за тем, чтобы подключения имели достаточную длину ▪ При перемещении основания канистры для очистки держать закрытыми
Опасность спотыкания из-за открыто проложенных подсоединений	Во время очистки за выдвинутыми вперед устройствами	При выполнении данных операций соблюдать осторожность
Опасность падения на мокром полу вследствие отработанной воды	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Во время очистки за выдвинутыми вперед устройствами ▪ Перед устройствами 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Немедленно вытереть вытекшую воду ▪ Следить за тем, чтобы подключения имели достаточную длину
Угроза падения на мокром полу с очистителем	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Во время очистки за выдвинутыми вперед устройствами ▪ Перед устройствами 	При перемещении устройств канистры для очистки держать закрытыми

Прочие источники опасности при вводе в эксплуатацию

При вводе в эксплуатацию в дополнение к указаниям по безопасности, приведенным в данной главе, соблюдайте указания следующих разделов в главе 'Для Вашей безопасности' в руководстве пользователя:

- 'Опасности и меры предосторожности при работе'
- 'Опасности и меры предосторожности при очистке'



3.9 Опасности и меры предосторожности при выводе из эксплуатации

Источник опасности: Электрический ток

Опасность	Где или при каких ситуациях возникает опасность?	Мера предосторожности
Опасность поражения электрическим током, исходящая от деталей под напряжением	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Под кожухом ▪ Под заглушкой отсека управления 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Работы с электрооборудованием должны выполняться только электротехническими специалистами авторизованной сервисной службы ▪ Требуется квалифицированная работа. <p>Перед снятием защитных кожухов:</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Обесточить все соединения ▪ Заблокировать все выключатели против повторного включения ▪ Подождать 15 минут, чтобы смогли разрядиться конденсаторы шины DC ▪ Убедиться в отсутствии напряжения

Источник опасности: Газ

Опасность	Где или при каких ситуациях возникает опасность?	Мера предосторожности
Опасность взрыва газа	Если перед началом работ с газораспределительной системой не была перекрыта подача газа.	<p>Перед началом работ с газораспределительной системой перекрывать подачу газа.</p> <p>Работы по монтажу газового оборудования должны выполняться только газотехническими специалистами авторизованной монтажной фирмы</p>

Источник опасности: Перемещение тяжелых грузов

Опасность	Где или при каких ситуациях возникает опасность?	Мера предосторожности
Опасность травмирования из-за чрезмерной нагрузки для тела	Во время загрузки и разгрузки транспортного средства	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Использовать погрузчик либо грузоподъемную тележку. ▪ Соблюдать предельные значения для подъема и переноски ▪ Носить средства индивидуальной защиты

Источник опасности: Перемещение устройств на основании с роликами

Опасность	Где или при каких ситуациях возникает опасность?	Мера предосторожности
Все перечисленные опасности	Во время перемещения устройств на основании с роликами	<ul style="list-style-type: none"> ▪ При стационарном подключении перед перемещением необходимо отсоединить сливной трубопровод ▪ Перед перемещением (например, для получения доступа к задней части аппаратов) проверить присоединение фиксирующего приспособления. Фиксирующее приспособление ограничивает радиус перемещения основания с устройством. Длина соединительных линий (электричество, газ и вода) подобрана с учетом диапазона перемещения фиксирующего приспособления. ▪ Во время перемещения избегать наезда на соединительные линии (электричество, газ и вода)
Опасность заземления разных частей тела	Во время перемещения устройств на основании с роликами	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Следить за соединительными линиями. ▪ Для перемещения задействовать минимум 2 людей
Опасность зажатия рук и ног	Во время перемещения устройств на основании с роликами	Двери рабочей камеры держать закрытыми
Опасность обваривания горячей отработанной водой	Во время перемещения устройств на основании с роликами	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Дать устройствам остыть ▪ Немедленно вытереть вытекшую воду ▪ Носить персональную защитную одежду
Опасность обваривания горячими, жидкими блюдами	Во время перемещения устройств на основании с роликами	Передвигать только те устройства, в которых отсутствует приготавливаемая продукция
Опасность поражения электрическим током, исходящая от деталей под напряжением	Во время перемещения устройств на основании с роликами	Следить за соединительными линиями (электричество и вода)
Опасность взрыва газа	Во время перемещения устройств на основании с роликами	Следить за соединительной газовой линией
Опасность раздражения кожи и глаз при контакте с чистящими средствами.	Во время перемещения устройств на основании с роликами	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Следить за тем, чтобы подключения имели достаточную длину ▪ При перемещении основания канистры для очистки держать закрытыми
Опасность спотыкания из-за открыто проложенных подсоединений	Во время очистки за выдвинутыми вперед устройствами	При выполнении данных операций соблюдать осторожность
Опасность падения на мокром полу вследствие отработанной воды	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Во время очистки за выдвинутыми вперед устройствами ▪ Перед устройствами 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Немедленно вытереть вытекшую воду ▪ Следить за тем, чтобы подключения имели достаточную длину

Угроза падения на мокром полу с чистящим средством	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Во время очистки за выдвинутыми вперед устройствами ▪ Перед устройствами 	При перемещении устройств канистры для очистки держать закрытыми
--	---	--

Источник опасности: Механические компоненты аппарата

Опасность	Где или при каких ситуациях возникает опасность?	Мера предосторожности
Опасность придавливания целых частей тела вследствие опрокидывания или падения устройства	При перемещениях устройства, например, в целях лучшего доступа к местам соединений	При выводе устройства из эксплуатации в любой момент времени соблюдать требования, предъявляемые к основанию, см. 'Требования к месту установки на странице 57'.
Угроза подскользывания на влажном полу кухни	Перед устройством	Пол вокруг устройства держать постоянно сухим

Источник опасности: Чистящие средства

Опасность	Где или при каких ситуациях возникает опасность?	Мера предосторожности
Опасность химических ожогов и раздражения кожи, глаз и органов дыхания в результате контакта с чистящими средствами и их парами	<ul style="list-style-type: none"> ▪ При демонтаже системы очистки ▪ При утилизации устройства 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Носить средства индивидуальной защиты ▪ Соблюдать указания этикеток чистящих средств или соответствующих паспортов безопасности материала

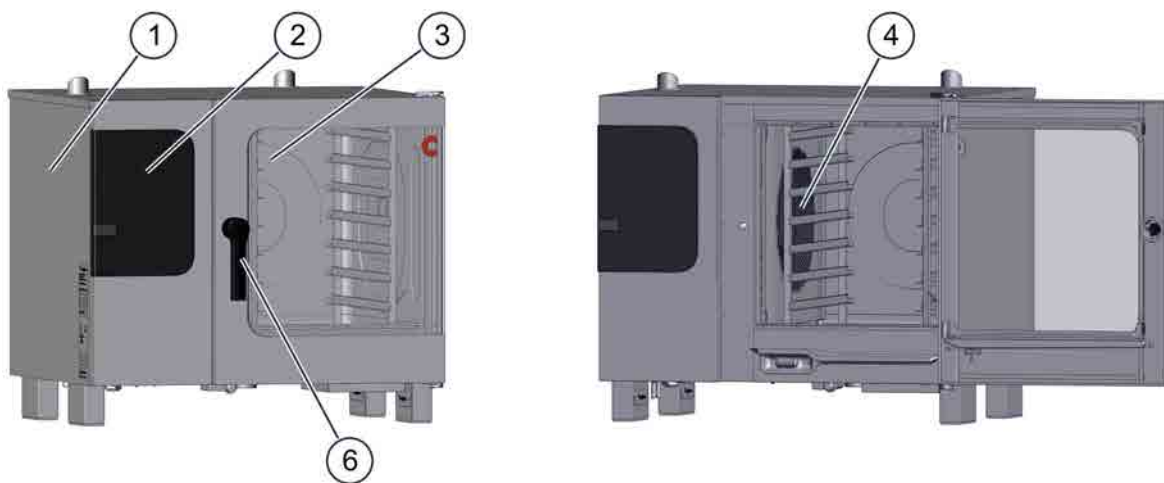
3.10 Предохранительные устройства

Значение

Пароконвектомат оборудован рядом предохранительных устройств, обеспечивающих защиту пользователя от опасностей. Во время эксплуатации пароконвектомата все предохранительные устройства должны обязательно находиться на своих местах и быть исправными.

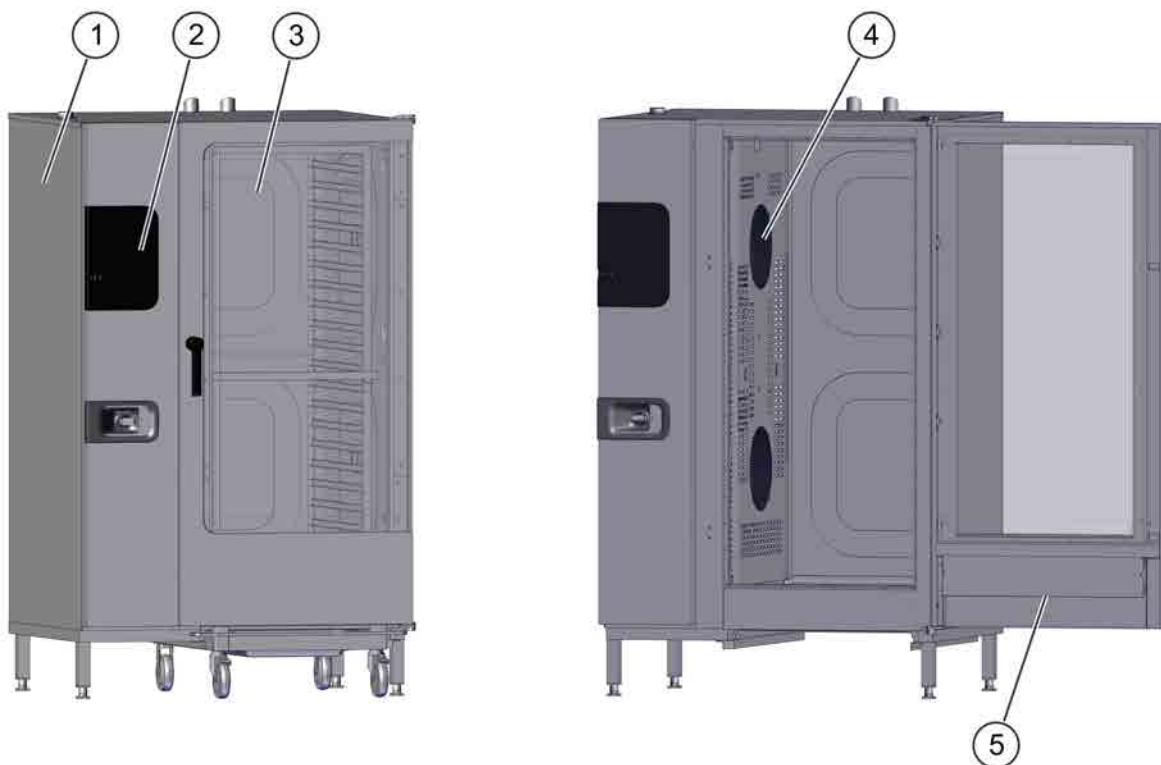
Местоположение и функции (настольные аппараты)

На следующем рисунке показан электрический пароконвектомат размера 6.10, репрезентативно представляющий все настольные аппараты:



Местоположение и функции (напольные аппараты)

На следующем рисунке показан электрический пароконвектомат размера 20.20, репрезентативно представляющий все напольные аппараты:



Поз.	Предохранительное устройство	Функция	Проверка
1	Кожух, снимается только с помощью инструмента	<ul style="list-style-type: none"> Предотвращает случайное прикосновение к деталям под напряжением Препятствует доступу к подвижной крыльчатке в отсеке для подключений 	Проверить наличие кожуха
2	Панель управления, снимается только с помощью инструмента	Предотвращает случайное прикосновение к деталям под напряжением	Проверить наличие панели управления
3	Дверь рабочей камеры с дверным магнитным выключателем	Дверь рабочей камеры: Предохраняет пользователя и окружающее пространство от горячего пара.	Регулярно проверять стекло на наличие царапин, трещин, бороздок и т.д. и производить замену при их обнаружении

Поз.	Предохранительное устройство	Функция	Проверка
		<p>Дверной магнитный выключатель (электрический датчик двери):</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ При открывании двери рабочей камеры прекращает работу: <ul style="list-style-type: none"> ▪ крыльчатки вентилятора (остановка через несколько секунд) ▪ нагревательного элемента ▪ распределения чистящего средства полностью автоматической системы очистки рабочей камеры ▪ Требуется выполнить закрывание двери рабочей камеры 	<p>При низкой температуре проверить дверной магнитный выключатель:</p> <p>Действия:</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Полностью открыть дверь рабочей камеры ▪ Нажать Пуск <p>Результат: Двигатель не должен запуститься</p>
4	Всасывающий кожух внутри рабочей камеры, снимается только при помощи инструмента	Предотвращает доступ к подвижной крыльчатке вентилятора и обеспечивает оптимальное распределение тепла	См. 'Разблокировка и блокировка всасывающего кожуха' в руководстве по эксплуатации
5	Для напольных аппаратов: Встроенная защитная перегородка для предварительного разогрева в двери рабочей камеры	Предотвращает ожоги выходящим паром, если во время предварительного разогрева загрузочная тележка находится не внутри устройства	Нет
6	Для настольных аппаратов: Позиция режима вентиляции двери рабочей камеры	Предотвращает ожоги лица и рук пользователя выходящим паром	При низкой температуре проверять положения двери согласно Безопасное открытие и закрывание двери аппарата в руководстве по эксплуатации
7 (не изображено)	Защитный ограничитель температуры <ul style="list-style-type: none"> ▪ Бойлер ▪ Рабочая камера 	Отключает устройство при перегреве	В случае ошибки выводится код ошибки (Для сброса защитного ограничителя температуры обратиться в авторизованное сервисное предприятие)
8 (не изображено)	Повторный запуск или принудительная промывка после аварийного отключения электропитания, если в устройстве находилось чистящее средство	После отключения электропитания снова запускает полностью автоматическую очистку рабочей камеры в заданном состоянии	Нет

Поз.	Предохранительное устройство	Функция	Проверка
9 (устанавливается на месте)	Разъединительное устройство	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Устанавливаемое на месте вблизи аппарата, хорошо заметное и доступное устройство 3-полюсного действия с зазором между контактами не менее 3 мм. ▪ Служит для обесточивания аппарата при работах по очистке, ремонту и техобслуживанию, а также в экстренном случае 	Действия: <ul style="list-style-type: none"> ▪ Привести в действие разъединительное устройство ▪ Проверить на клеммной колодке -X10 аппарата отсутствие напряжения на всех трех фазах
10 (устанавливается на месте)	Газозапорное устройство	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Устанавливаемое на месте вблизи аппарата, хорошо доступное и четко обозначенное устройство ▪ Служит для отключения газоснабжения аппарата при работах по очистке, ремонту и техобслуживанию, а также в экстренном случае 	Действия: <ul style="list-style-type: none"> ▪ Закрыть газозапорное устройство ▪ Проверить, отключено ли газоснабжение аппарата
11 (не изображено)	Только при установке на опорной раме с роликами: Фиксирующее приспособление	Предусматривается заказчиком и ограничивает диапазон движения составного модуля (основание с устройством)	Проверить присоединение фиксирующего приспособления

3.11 Требования к персоналу, рабочие места

Требования к персоналу

В таблице перечислены квалификационные требования, которые должны быть соблюдены для выполнения перечисленных ролей. Одно лицо в зависимости от существующей потребности и организации труда может выполнять несколько ролей, если им соблюдаются необходимые квалификационные требования для соответствующей роли.

Роль	Требуемая квалификация	Выполняемые работы
Владелец пароконвектомата или отвечающий за устройство сотрудник владельца	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Сотрудник клиента, отвечающий за устройство и обслуживающий персонал пароконвектомата ▪ Ознакомлен с правилами поведения при обращении с тяжелыми грузами 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ От имени всего обслуживающего персонала получает от пусконаладчика информацию обо всех функциях и устройствах безопасности пароконвектомата ▪ От имени всего обслуживающего персонала обучается пусконаладчиком правилам обслуживания устройства ▪ При необходимости выполняет назначенные вспомогательные работы при транспортировке внутри предприятия и при установке устройства.
Транспортник	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Обучен транспортировке при помощи тележки с грузоподъемным устройством и погрузчика ▪ Ознакомлен с правилами поведения при обращении с тяжелыми грузами 	Транспортировка в пределах предприятия
Сервисный техник	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Является сотрудником авторизованного сервисного предприятия ▪ Прошел надлежащее техническое обучение ▪ Прошел техническое обучение по работе с устройством ▪ Ознакомлен с правилами поведения при обращении с тяжелыми грузами ▪ Может дать оценку надлежащему выполнению электрического, газового подключения, а также подключения линии водоснабжения и канализации. ▪ При выполнении работ по техническому обслуживанию газового оборудования: Является специалистом по техобслуживанию авторизованного газоснабжающей компанией сервисного предприятия 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Установка устройства ▪ Монтаж полностью автоматической системы очистки рабочей камеры ▪ Ввод устройства в эксплуатацию ▪ Вывод устройства из эксплуатации
Монтер по газовым установкам	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Авторизованный предприятием газоснабжения монтер ▪ Имеет специальное образование ▪ Является сотрудником авторизованного сервисного предприятия 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Присоединение устройства к газовой сети предприятия ▪ Демонтаж подключения к газовой сети
Электромонтер	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Является сотрудником авторизованного сервисного предприятия ▪ Имеет специальное образование ▪ Является квалифицированным электриком 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Присоединение устройства к электросети предприятия ▪ Демонтаж электроподключения

Роль	Требуемая квалификация	Выполняемые работы
Сантехник по подключению к линии водоснабжения и канализации	<ul style="list-style-type: none">▪ Является сотрудником авторизованного сервисного предприятия▪ Имеет специальное образование	<ul style="list-style-type: none">▪ Присоединение устройства к сети водоснабжения предприятия▪ Демонтаж подключения к линии водоснабжения▪ Присоединение устройства к канализационной сети предприятия▪ Демонтаж подключения к канализационной сети
Пусконаладчик (Сервисный техник)	<ul style="list-style-type: none">▪ Является сотрудником авторизованного сервисного предприятия, отвечающим за комплексный ввод в эксплуатацию▪ Прошел надлежащее техническое обучение▪ Прошел техническое обучение по работе с устройством▪ Ознакомлен с правилами поведения при обращении с тяжелыми грузами▪ Может дать оценку надлежащему выполнению электрического, газового подключения, а также подключения линии водоснабжения и канализации.	<ul style="list-style-type: none">▪ Инструктаж владельца или ответственного сотрудника▪ Проверка рабочих операций и состояний в соответствии с контрольными списками

Рабочие места при монтаже и вводе в эксплуатацию

Рабочим местом персонала во время монтажа и ввода в эксплуатацию является вся область устройства.

3.12 Средства индивидуальной защиты

Транспортировка и установка

Выполняемые работы	Используемое вспомогательное средство	Средства индивидуальной защиты
<ul style="list-style-type: none"> ▪ Транспортировка в пределах предприятия ▪ Установка устройства на рабочем столе, опорной раме или в штабельном наборе ▪ Размещение устройства в месте установки 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Ремни для переноски ▪ Подходящий подъемный механизм ▪ Погрузчик либо грузоподъемная тележка 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Защитные перчатки; ▪ защитную обувь; ▪ Защитная каска (например, при подъеме грузов, работах над головой,...)

Монтаж, ввод в эксплуатацию и вывод из эксплуатации

Выполняемые работы	Используемое вспомогательное средство	Средства индивидуальной защиты
<p>Монтаж и демонтаж (вывод из эксплуатации)</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Электроподключение ▪ Подключение к линии водоснабжения ▪ Подключение водоотвода ▪ Подключение линии газоснабжения 	<p>Инструменты и снаряжение в зависимости от вида выполняемых работ</p>	<p>Рабочая одежда и индивидуальные средства защиты в зависимости от необходимых видов работ, а также в соответствии с нормативными требованиями, действующими в стране применения.</p>
<p>Монтаж и демонтаж системы ConvoClean / ConvoClean+</p>	<p>Инструменты и снаряжение в зависимости от вида выполняемых работ</p>	<p>Элементами защитного снаряжения в зависимости от используемого чистящего средства являются:</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Средства защиты органов дыхания ▪ Защитные очки ▪ Защитные перчатки; ▪ Защитная одежда/фартук <p>Более точная спецификация данных элементов приводится в паспортах безопасности материала ЕС для соответствующих чистящих средств, актуальную версию которых можно получить у производителя.</p> <p>Соблюдайте указания соответствующих этикеток чистящих средств.</p>

Выполняемые работы	Используемое вспомогательное средство	Средства индивидуальной защиты
<ul style="list-style-type: none"> ▪ Ввод устройства в эксплуатацию ▪ Инструктаж пользователя 	Инструменты и снаряжение в зависимости от вида выполняемых работ	Рабочая одежда согласно действующим в стране применения нормам и директивам (BGR 111 в Германии) для работ в помещениях для приготовления пищи, в частности: <ul style="list-style-type: none"> ▪ Защитная одежда ▪ Термозащитные перчатки (в Европейском Союзе согласно EN 407) ▪ защитную обувь;
Демонтаж (вывод из эксплуатации) устройства	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Ремни для переноски ▪ Подходящий подъемный механизм ▪ Погрузчик либо грузоподъемная тележка 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Защитные перчатки; ▪ защитную обувь; ▪ Защитная каска (например, при подъеме грузов, работах над головой,...)

4 Транспортировка

Назначение данной главы

В данной главе мы познакомим Вас с правилами транспортировки устройства.

Данная глава ориентирована на применение сотрудником владельца, отвечающим за устройство, а также квалифицированным сотрудником авторизованного сервисного предприятия.

Содержание

В данной главе рассматриваются следующие темы:

	Страница
Безопасное обращение с устройством	52
Транспортировка к месту установки	53

4.1 Безопасное обращение с устройством

Указания по безопасности

Перед началом работ ознакомьтесь с опасностями, перечисленными в разделе '*Опасности и меры предосторожности при транспортировке*' на странице 32'.

Квалификация персонала для транспортировки

Требуемая квалификация для транспортировки:

- К транспортировке устройства допускается только персонал, обученный транспортировке с применением подъемных тележек и вилчатых погрузчиков.
- Персонал обязан знать правила поведения при обращении с тяжелыми грузами.

Средства индивидуальной защиты

Надевайте средства индивидуальной защиты, указанные в главе 'Указания по безопасности', раздел '*Средства индивидуальной защиты*' на странице 49', для соответствующих работ.

Перемещение тяжелых грузов

ОСТОРОЖНО

Опасность травмирования при неправильном подъеме

При подъеме устройства из-за его веса возможно получение травм, прежде всего, в поясничной области.

- ▷ Для транспортировки устройства используйте автопогрузчик или подъемную тележку.
- ▷ Для подъема привлекайте соответствующее весу аппарата количество человек (ориентировочно: 15 - макс. 55 кг в соответствии с возрастом и полом). Соблюдайте действующие на месте установки инструкции по охране труда!
- ▷ Используйте средства индивидуальной защиты.

Неподходящее основание

ОСТОРОЖНО

Опасность придавливания вследствие опрокидывания или падения устройства

Опрокидывание или падение устройства может приводить к придавливанию частей тела.

- ▷ Следить за тем, чтобы устройство никогда не устанавливалось на неподходящее основание.

4.2 Транспортировка к месту установки

Потребность в площади при транспортировке

Убедитесь, что вдоль всего пути ширина и высота проходов и проемов достаточна для проведения транспортировки.

В следующей таблице приводятся размеры **устройств с упаковкой** для определения необходимого минимального дверного проема, чтобы устройство можно было доставить к месту его установки:

		6.10	6.20	10.10	10.20	12.20	20.10	20.20
Ширина	[мм]	1110	1345	1110	1345	1410	1165	1410
Высота	[мм]	1010	1010	1280	1280	1615	2150	2150
Глубина	[мм]	940	1140	940	1140	1170	970	1170

Грузоподъемность при транспортировке

Обеспечьте транспортные средства достаточной грузоподъемности.

Обратите внимание на вес устройств с упаковкой для определения минимальной грузоподъемности транспортных средств, см. 'Размеры и вес на странице 120'

Транспортировка к месту установки

При транспортировке соблюдать следующее:

- Всегда транспортировать аппарат на поддоне.
- Всегда транспортировать устройство вертикально.
- Транспортировать аппарат медленно и осторожно и предохранять его от опрокидывания. Следить за тем, чтобы не споткнуться с устройством. Избегайте неровных путей транспортировки и крутых уклонов или наклонных участков.

5 Установка

Назначение данной главы

В данной главе мы познакомим Вас с правилами установки Вашего устройства.

Данная глава ориентирована на применение сотрудником владельца, отвечающим за устройство, а также квалифицированным сотрудником авторизованного сервисного предприятия.

Содержание

В данной главе рассматриваются следующие темы:

	Страница
Безопасность работ при установке	55
Примыкающие системы	56
Требования к месту установки	57
Распаковка	62
Снятие устройства с поддона	66
Установка настольного аппарата на рабочий стол	68
Установка настольного прибора на опорную раму	71
Установка настольного аппарата на опорную раму с роликами	73
Установка на полу напольного аппарата	76



5.1 Безопасность работ при установке

Указания по безопасности

Перед началом работ ознакомьтесь с опасностями, перечисленными в разделе '*Опасности и меры предосторожности при установке*' на странице 33'.

Квалификация персонала для установки

Требуемая квалификация для установки:

- Установку устройства должны выполнять только квалифицированные сотрудники авторизованного сервисного предприятия.

Нормативные инструкции для установки

Должны соблюдаться местные и национальные нормы и предписания в отношении рабочих мест на фабриках-кухнях.

Необходимо соблюдать действующие для соответствующего места установки правила и инструкции местных административных органов и энергоснабжающих компаний.

Средства индивидуальной защиты

Надевайте средства индивидуальной защиты, указанные в главе 'Указания по безопасности', раздел '*Средства индивидуальной защиты*' на странице 49', для соответствующих работ.

Перемещение тяжелых грузов

▲ОСТОРОЖНО

Опасность травмирования при неправильном подъеме

При подъеме устройства из-за его веса возможно получение травм, прежде всего, в поясничной области.

- ▷ Используйте автопогрузчик или подъемную тележку для размещения устройства в месте установки или изменения местоположения.
- ▷ Для подъема в целях правильного позиционирования привлекать соответствующее весу устройства количество человек (ориентировочно: 15 - макс. 55 кг в соответствии с возрастом и полом). Соблюдайте действующие на месте установки инструкции по охране труда!
- ▷ Используйте средства индивидуальной защиты.

Неподходящее основание

▲ОСТОРОЖНО

Опасность придавливания вследствие опрокидывания или падения устройства

Опрокидывание или падение устройства может приводить к придавливанию частей тела.

- ▷ Следить за тем, чтобы устройство никогда не устанавливалось на неподходящее основание.

5.2 Примыкающие системы

Обращение с отработанным воздухом

Во время работы пароконвектомат производит тепло и влагу, которые обычно отводятся вверх через вытяжной патрубок в атмосферу в виде горячих испарений. Для отведения отработанного воздуха не допускается присоединение трубопроводов напрямую к вытяжному патрубку пароконвектомата.

Производитель рекомендует обеспечить отведение отработанного воздуха из рабочего помещения пароконвектомата через вытяжной колпак или вентиляционный потолок.

Чтобы предотвратить угрозу возгорания или образования прочих конструктивных дефектов, например, коррозии, образования плесени и/или снижения устойчивости, необходимо соблюдать достаточное расстояние между верхней стороной аппарата и потолком помещения. Данное расстояние должно определяться с учетом следующих пунктов:

- Ориентировочное значение минимального вертикального расстояния, см. *'Требования к месту установки'* на странице 57.
- способ отвода отработанного воздуха
- структура потолка в месте установки

В целом установка, монтаж и эксплуатация пароконвектомата должны всегда производиться в соответствии с национальными и местными нормами и правилами (в соответствующей действующей редакции).

При этом помимо прочего соблюдайте:

- Директиву VDI 2052 "Вентиляционные системы для кухонь"
- Директивы местной строительной комиссии по вытяжным устройствам.

Правила обращения с отработанными газами в газовых устройствах

Из газоотводного патрубка/газоотводных патрубков в верхней части пароконвектомата в окружающий воздух выходят отработанные газы с температурой до 500°C. Для отведения отработанных газов не допускается присоединение трубопроводов напрямую к газоотводному патрубку/газоотводным патрубкам пароконвектомата.

Для отведения отработанных газов требуется обязательное использование вентиляционной системы с предохранительным отключением.

Пароконвектомат оборудован системой отвода отработанных газов согласно EN 203 тип A3 / B23.

Чтобы предотвратить угрозу возгорания, выше устройства не должны находиться горючие материалы, а также необходимо соблюдать достаточное расстояние между верхней стороной аппарата и потолком помещения. Данное расстояние должно определяться с учетом следующих пунктов:

- Ориентировочное значение минимального вертикального расстояния, см. *'Требования к месту установки'* на странице 57.
- способ отвода отработанного воздуха и отработанных газов
- структура потолка в месте установки

В целом установка, монтаж и эксплуатация пароконвектомата должны всегда производиться в соответствии с национальными и местными нормами и правилами (в соответствующей действующей редакции).

При этом помимо прочего соблюдайте:

- Директиву VDI 2052 "Вентиляционные системы для кухонь"
- Директивы местной строительной комиссии по вытяжным устройствам.

5.3 Требования к месту установки

Значение

В данном разделе Вы найдете информацию, которая позволит Вам подобрать подходящее место установки для устройства. Тщательно проверьте пригодность предусмотренного места установки, прежде чем доставить в него устройство и приступать к монтажу!

Правила безопасной установки устройства

Чтобы исключить угрозы, которые могут исходить от места установки и объектов в окружении устройств, необходимо соблюдать следующие правила:

- Необходимо обеспечить возможность соблюдения условий эксплуатации. Условия эксплуатации описаны в разделе '*Требования к окружению пароконвектомата*' на странице 26'.
- Существует опасность возгорания вследствие выделения тепла горячими поверхностями. По этой причине должны отсутствовать горючие материалы, газы или жидкости вблизи устройства, на нем или под ним. Обязательно соблюдать данное предписание при выборе места установки с учетом '*примыкающих систем*' на странице 56 и минимальной потребности аппарата в площади.
- Минимальное расстояние до источников тепла в окружении устройств составляет 500 мм.
- Устройство должно устанавливаться таким образом, чтобы во фритюрницы и устройства для жарения во фритюре ни в коем случае не могла попасть жидкость из устройства или жидкость, образующаяся в процессе готовки. Минимальное расстояние от соседних фритюрниц или устройств для жарения во фритюре составляет:
 - 1050 мм для настольных аппаратов размера х.10
 - 1450 мм для настольных аппаратов размера х.20
 - 1600 мм для напольных аппаратов.
- Запрещено устанавливать устройство непосредственно под пожарным извещателем или спринклерной установкой. Устройства противопожарной сигнализации и спринклерные установки должны быть отрегулированы в соответствии с видом паров, которые могут выходить из устройства.
- Для **настольных аппаратов** должна быть обеспечена возможность надежной и устойчивой установки опорного основания устройства (рабочий стол, опорная рама или штабельный набор) на месте монтажа. Для **напольных аппаратов** должна быть обеспечена возможность надежной и устойчивой установки на месте монтажа. Должны быть выполнены приведенные ниже требования к основанию.
- На **настольных аппаратах** на основании с роликами должно быть присоединено фиксирующее приспособление, которое предусматривается заказчиком и ограничивает диапазон движения составного модуля (основание с устройством). Должна быть предусмотрена возможность выдвигания основания с устройством вперед макс. на 0.5 м. Длина соединительных линий должна соответствовать диапазону движения, который допускает фиксирующее приспособление. При перемещении составного модуля на соединительные линии ни при каких обстоятельствах не должны воздействовать растягивающие усилия, а также следует избегать наезда на них.
- В данном исполнении аппарат запрещается использовать в условиях, в которых он может подвергаться сильным вибрациям или толчкам (например, на автомобилях или судах).
- Для **настольных аппаратов** при использовании опорных рам и штабельных наборов на роликах, как правило, следует избегать вибрации.

Требования к основанию

Основание должно отвечать следующим требованиям:

- Основание должно быть ровным и горизонтальным.
- Основание должно выдерживать вес устройства.
- При эксплуатации **настольных аппаратов** рабочая поверхность стола или опорная рама должны обладать несущей способностью, соответствующей порожнему весу плюс максимально допустимый вес загрузки.

Вес устройства в зависимости от исполнения и комплектации состоит из следующих величин:

- Порожний вес Вашего пароконвектомата
- Максимально допустимый вес загрузки
- Максимальный вес чистящих средств при оснащении системой ConvoClean / ConvoClean+
- Вес опорной рамы или рабочего стола для **настольных аппаратов**

Для определения требуемого веса устройства сложите перечисленные далее одиночные весовые параметры:

		6.10	6.20	10.10	10.20	12.20	20.10	20.20
Порожний вес пароконвектомата	[кг]	см. Вес без упаковки в разделе ' <i>Размеры и вес</i> ' на странице 120						
Максимально допустимый вес загрузки	[кг]	30	60	50	100	120	100	180
Максимальный вес чистящих средств	[кг]	20	20	20	20	20	20	20
Вес опорной рамы (в зависимости от модели)	[кг]	20 - 50	30 - 65	20 - 50	30 - 65	-	-	-

Основная потребность в площади

Для безопасного обслуживания пароконвектоматов, в особенности для безопасного обращения с горячими продуктами, перед устройствами требуется намного больше места, чем указано в качестве занимаемой площади!

Что касается фактически необходимого расстояния между верхней стороной пароконвектомата и потолком помещения, соблюдайте указания по теме '*Примыкающие системы*' на странице 56.

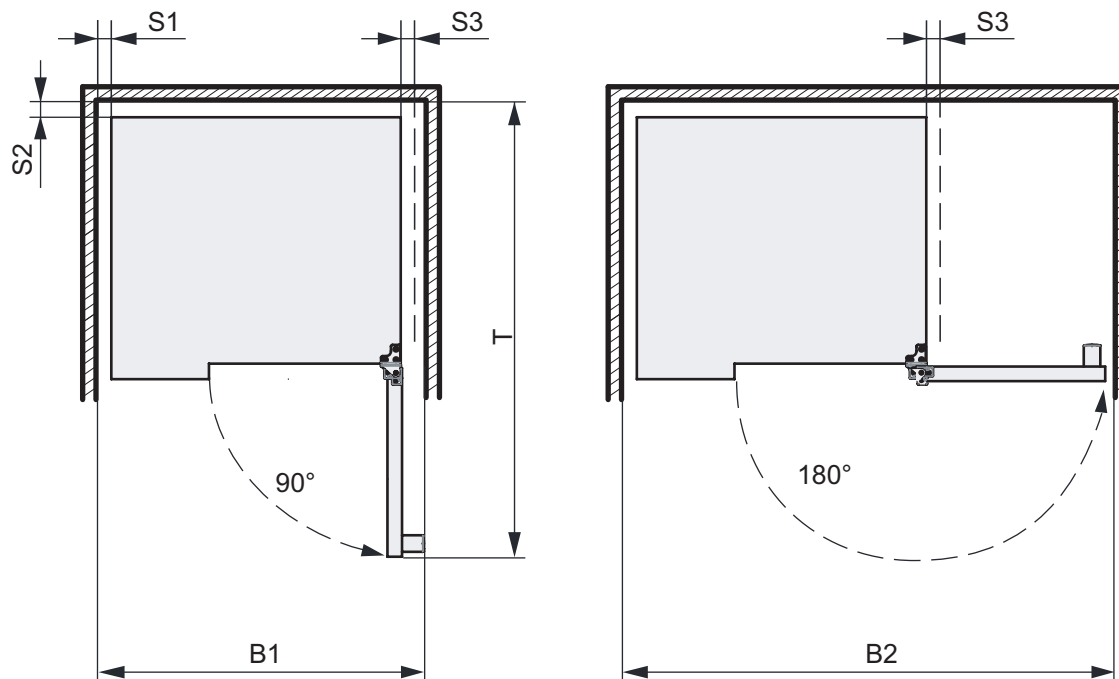
Для доступа представителей сервисной службы, как правило, рекомендуются большие расстояния до стен.

На месте установки запрещено закрывать, загромождать или блокировать следующие элементы (смотри также '*Устройство и принцип действия пароконвектомата*' на странице 16'):

- Воздухо- и газоотводные патрубки с верхней стороны устройства
- Вентиляционный патрубок на верхней стороне устройства
- Вентиляционные отверстия в днище устройства

Требуемая площадь в исполнении с правой навеской двери - ширина и глубина

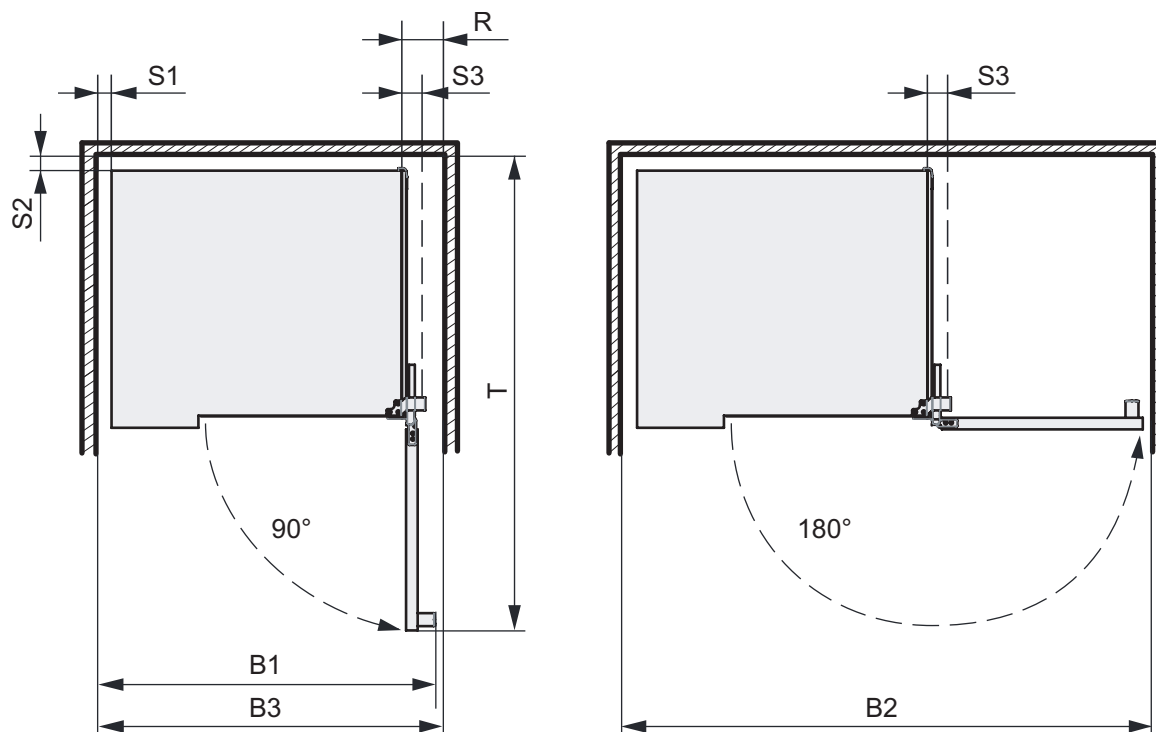
На следующем рисунке и в таблице показана занимаемая устройством площадь для различных вариантов монтажа и эксплуатации, а также минимальные горизонтальные расстояния до соседних стен и поверхностей. Должно обязательно соблюдаться безопасное расстояние слева, сзади и справа.



Значение		6.10	6.20	10.10	10.20	12.20	20.10	20.20	
B1	Требуемое место по ширине, дверь рабочей камеры открыта на 90°	[мм]	995	1240	995	1240	1309	1064	1309
B2	Требуемое место по ширине, дверь рабочей камеры открыта на 180°	[мм]	1413	1863	1413	1863	1955	1505	1955
T	Требуемое место по глубине при открывании двери рабочей камеры	[мм]	1379	1784	1379	1784	1835	1430	1835
S1	Безопасное расстояние слева	[мм]	50	50	50	50	50	50	50
S2	Безопасное расстояние сзади	[мм]	50	50	50	50	50	50	50
S3	Безопасное расстояние справа	[мм]	50	50	50	50	50	50	50

Требуемая площадь в исполнении с утапливаемой дверью - ширина и глубина

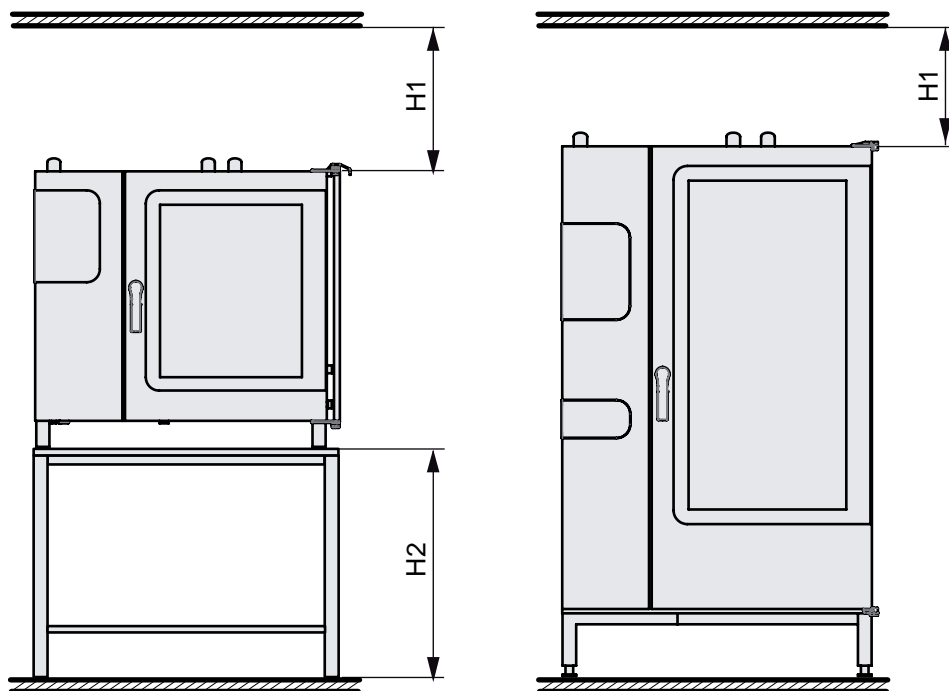
На следующем рисунке и в таблице показана занимаемая устройством площадь для различных вариантов монтажа и эксплуатации, а также минимальные горизонтальные расстояния до соседних стен и поверхностей:



Значение		6.10	6.20	10.10	10.20	12.20	20.10	20.20
B1 Требуемое место по ширине, дверь рабочей камеры открыта на 90°	[мм]	1052	1297	1052	1297	1338	1093	1338
B2 Требуемое место по ширине, дверь рабочей камеры открыта на 180°	[мм]	1510	1960	1510	1960	2010	1560	2010
B3 Требуемое место по ширине, утапливаемая дверь задвинута назад	[мм]	1055	1300	1055	1300	1345	1100	1345
R Требуемое место справа, утапливаемая дверь задвинута назад	[мм]	130	130	130	130	160	160	160
T Требуемое место по глубине при открывании двери рабочей камеры	[мм]	1419	1824	1419	1824	1860	1455	1860
S1 Безопасное расстояние слева	[мм]	50	50	50	50	50	50	50
S2 Безопасное расстояние сзади	[мм]	50	50	50	50	50	50	50
S3 Безопасное расстояние справа	[мм]	50	50	50	50	50	50	50

Требуемая площадь - высота

На следующем графике и в таблице приводятся значения необходимого вертикального расстояния для размещения устройства:



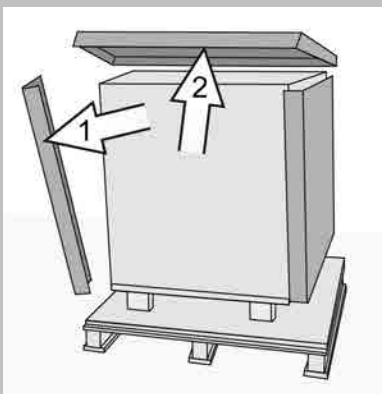
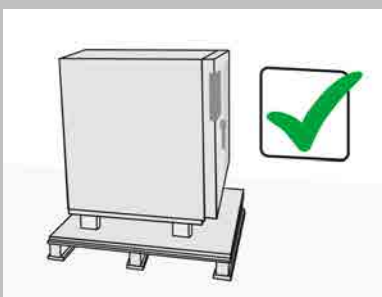
Сервисный техник, отвечающий за установку устройства, для расчета необходимого индивидуального расстояния между верхней частью устройства и потолком помещения должен учитывать структуру потолка помещения и при необходимости наличие соседних систем (система комнатной вентиляции, вытяжной колпак и т.д.). В этой связи вертикальное расстояние H1 следует понимать как ориентировочную величину минимального вертикального расстояния.

Значение		6.10	6.20	10.10	10.20	12.20	20.10	20.20
Электрические устройства								
H1	Ориентировочное значение минимального вертикального расстояния [мм]	500	500	500	500	500	500	500
Газовые аппараты								
H1	Ориентировочное значение минимального вертикального расстояния [мм]	1000	1000	1000	1000	1000	1000	1000
Электрические и газовые устройства								
H2	Высота установки [мм]	620 - 900	620 - 900	620 - 900	620 - 900	-	-	-


5.4 Распаковка

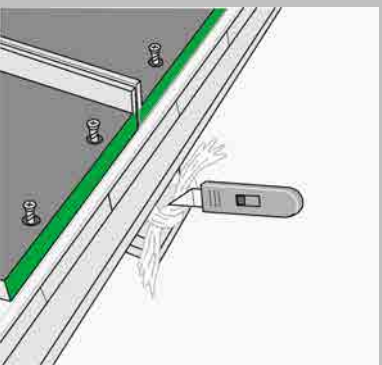
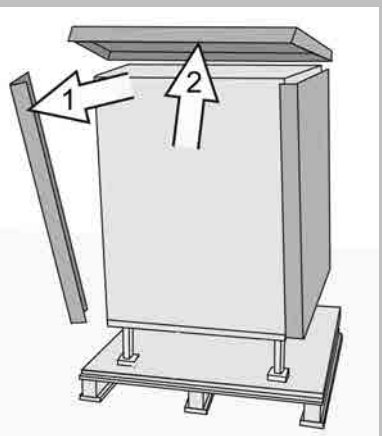
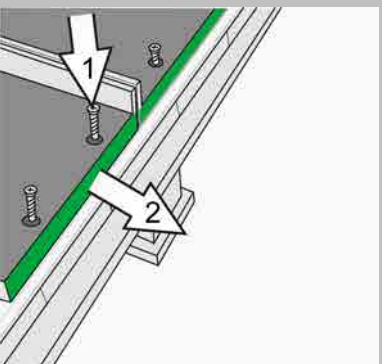
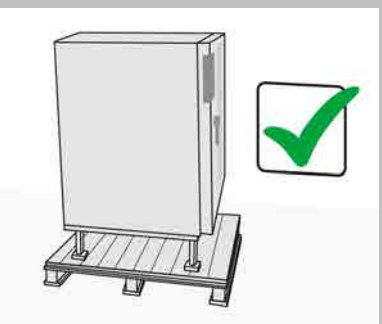
Распаковка устройства (настольные аппараты)

- | | | |
|----|---|--|
| 1. |  | <p>Проверьте устройство на наличие повреждений перед подписанием товарной накладной. Укажите повреждения на товарной накладной и поставьте в известность грузоперевозчика и производителя.</p> |
| 2. |  | <p>При помощи ножа разрежьте стрейч-пленку сверху вниз вдоль одного из угловых элементов.</p> |
| 3. |  | <p>Отрежьте крепление стрейч-пленки.</p> |

<p>4.</p>		<ul style="list-style-type: none"> ▪ Последовательно снимите все угловые элементы, ненадолго приподняв для этого крышку соответствующего угла. ▪ Затем полностью снимите крышку. ▪ Извлеките документацию заказчика в верхней части аппарата.
<p>5.</p>		<p>Еще раз проверьте устройство на наличие повреждений.</p> <p>При подозрении на наличие транспортных повреждений сразу же связаться с продавцом/транспортной фирмой. В течение трех дней письменно проинформировать изготовителя.</p> <p>Поврежденные устройства устанавливать и вводить в эксплуатацию запрещается.</p>

Распаковка устройства (напольные аппараты)

<p>1.</p>		<p>Проверьте устройство на наличие повреждений перед подписанием товарной накладной. Укажите повреждения на товарной накладной и поставьте в известность грузоперевозчика и производителя.</p>
<p>2.</p>		<p>При помощи ножа разрежьте стрейч-пленку сверху вниз вдоль одного из угловых элементов.</p>

<p>3.</p>		<p>Отрежьте крепление стрейч-пленки.</p>
<p>4.</p>		<ul style="list-style-type: none"> ▪ Последовательно снимите все угловые элементы, ненадолго приподняв для этого крышку соответствующего угла. ▪ Затем полностью снимите крышку. ▪ Извлеките документацию заказчика в верхней части аппарата.
<p>5.</p>		<p>Выверните резьбовое крепление направляющих и извлеките их. Сохраните винты и направляющие. Дополнительная информация: Направляющие выполняют роль рампы для перемещения устройства.</p>
<p>7.</p>		<p>Еще раз проверьте устройство на наличие повреждений. При подозрении на наличие транспортных повреждений сразу же связаться с продавцом/транспортной фирмой. В течение трех дней письменно проинформировать изготовителя. Поврежденные устройства устанавливать и вводить в эксплуатацию запрещается.</p>

Объем поставки

В комплект поставки входят следующие элементы:


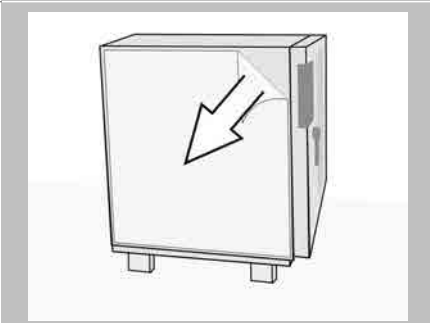
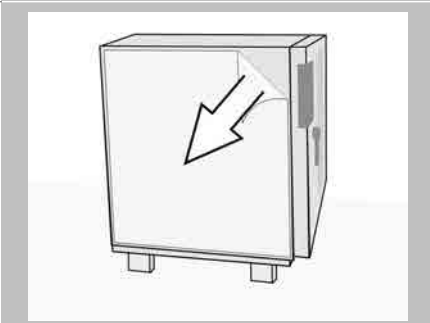
- 1х пароконвектомат
- 1х навесная решетка слева (только на настольных аппаратах)
- 1х навесная решетка справа (только на настольных аппаратах)
- 1х загрузочная тележка (только на напольных аппаратах)
- 1х руководство по установке
- 1х руководство по эксплуатации (аппаратное обеспечение)
- 1х руководство пользователя (программное обеспечение)
- 1х пустая 10-литровая канистра (для системы управления easyDial только при наличии опции ConvoClean)
- 1х плоское колено для подключения к канализации (только для настольных аппаратов)

5.5 Снятие устройства с поддона

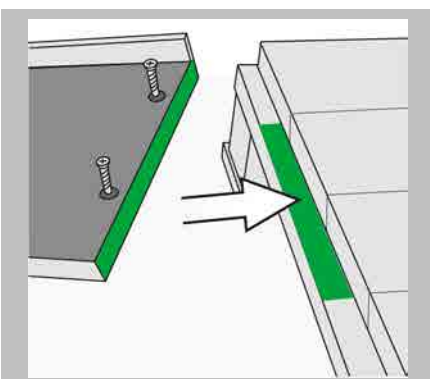
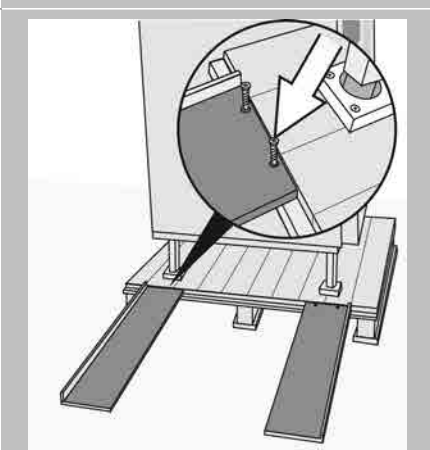
Снятие устройства с поддона при помощи ремней для переноски (настольные аппараты)

Масса Вашего устройства указана в разделе '*Технические характеристики*' на странице 119'.

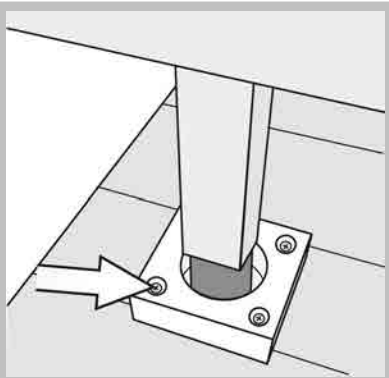
На следующем рисунке показан пароконвектомат размера 6.10, репрезентативно представляющий все настольные аппараты:

-  1. Закрепите ремни для переноски на ножках устройства.
-  2. Пароконвектомат зафиксирован против сдвига на поддоне при помощи болтов, которые входят внутрь ножек устройства.
Поэтому равномерно поднимите устройство с поддона одновременно за все четыре ножки устройства и перенесите его к месту установки.
-  3. Снимите с пароконвектомата защитную пленку.

Снятие устройства с поддона (напольные аппараты)

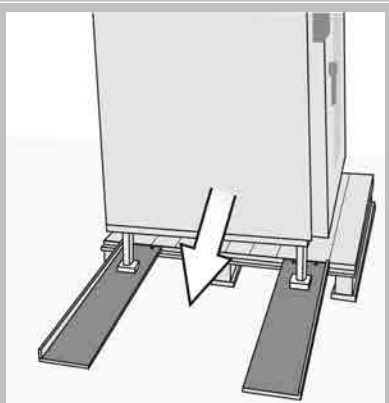
-  1. Приложите направляющие упором наружу к зеленой маркировке с одной стороны устройства. Убедитесь в том, что направляющие размещены с упором на поддоне, чтобы винты можно было ввернуть в достаточное количество материала.
-  2. Прикрутите обе направляющие винтами к поддону.

3.



Удалите все винты на опорных ползунах.

4.

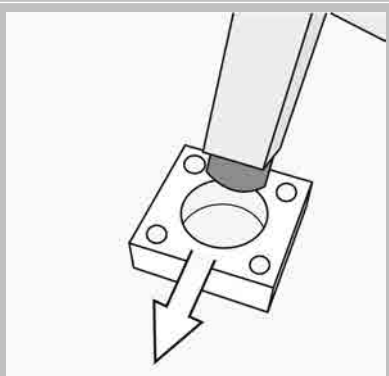


При помощи минимум 2 человек переместите устройство на опорных ползунах по направляющим на пол к месту установки.

ОСТОРОЖНО! Опасность раздавливания при опрокидывании устройства

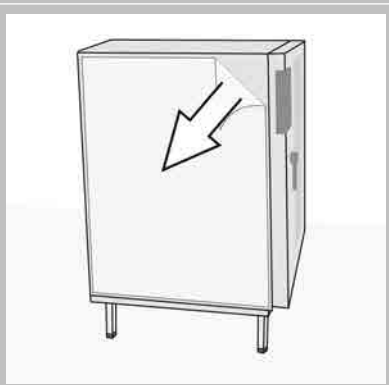
- Перед сталкиванием вниз убедитесь в том, что направляющие плотно прикручены к поддону.
- Следите за тем, чтобы ни одна ножка устройства не соскользнула сбоку с направляющей.
- Соблюдайте осторожность при переходе с направляющей на нескользкий пол.

5.



Немного поднимите пароконвектомат и удалите опорные ползуны.

6.



Снимите с пароконвектомата защитную пленку.

5.6 Установка настольного аппарата на рабочий стол

⚠ Правила безопасной установки устройства

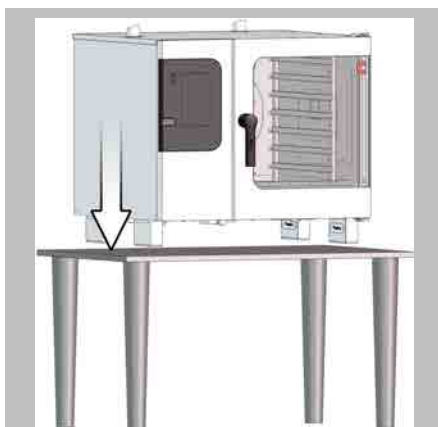
Чтобы гарантировать устойчивое положение устройства, должны соблюдаться следующие правила:

- Должна быть обеспечена возможность надежной и устойчивой установки рабочего стола на месте монтажа. Должны быть выполнены требования к основанию.
- Поверхность рабочего стола должна быть нескользкой. При необходимости установите под ножки устройства противоскользящие подкладки (можно приобрести у производителя).
- Если планируется загрузить пароконвектомат стеллажными стойками, высоту установки аппарата необходимо привести в соответствие с высотой загрузки стеллажной тележки. Вставленная в рабочую камеру задвижная рама и поверхность установки стеллажной стойки на стеллажной тележке должны находиться на одной высоте, когда стеллажная тележка зафиксирована на пароконвектомате.

Должна быть обеспечена беспрепятственная возможность горизонтального придвигания стеллажной тележки к рабочей камере и ее фиксации на задвижной раме.

Установка устройства на рабочем столе

1.

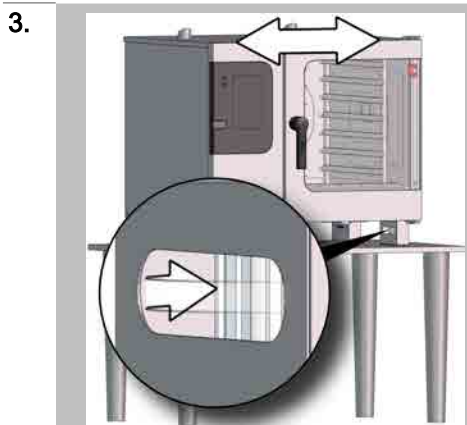


Разместите устройство на рабочем столе.

2.



Удалите крышку на ножке устройства.

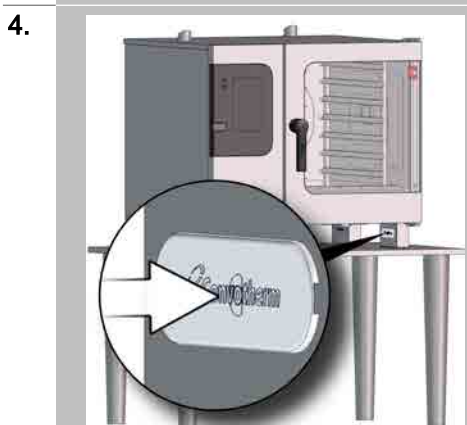


Выровняйте устройство по горизонтали при помощи установочного винта. Используйте для регулировки установочного винта инструмент для ножек устройства или регулируемые многозахватные клещи, а для выравнивания во всех горизонтальных плоскостях ватерпас.

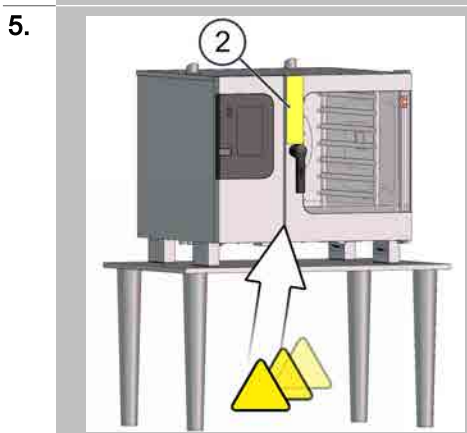
Абсолютный наклон аппарата в рабочем режиме должен составлять макс. 2° (3.4%).

Дополнительная информация:

Инструмент для ножек устройства прилагается к документации заказчика.



Установите на место крышку на ножке устройства.



Приклейте необходимые предупреждающие указатели в установленных местах. Для этого убедитесь в том, что место, в котором наносится предупреждающий указатель, обезжирено и очищено от масла.

Дополнительная информация:

Наклейки с предупреждающими указателями находятся внутри рабочей камеры.

Вид и местоположение наклеиваемых предупреждающих указателей

Следующие предупреждающие указатели должны наноситься в установленных местах на пароконвектомате:

Предупредительный указатель	Расположение на пароконвектомате
-----------------------------	----------------------------------



Обычно на двери рабочей камеры с левой стороны в зоне 2 (см. *'Предупреждающие указатели на пароконвектомате'* на странице 28) в зависимости от варианта установки.

Прямо над дверной ручкой, если

- верхний край устройства находится на высоте выше 1.20 м
- персонал в основном состоит из сотрудников, недавно прошедших обучение (рекомендация).

В самом верху на двери рабочей камеры, если

- верхний край устройства находится на высоте максимум 1.20 м



На двери рабочей камеры с левой стороны в зоне 2 (см. *'Предупреждающие указатели на пароконвектомате'* на странице 28) на высоте 1.60 м над уровнем пола кухни.

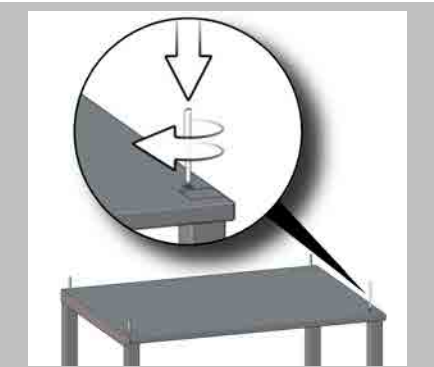
5.7 Установка настольного прибора на опорную раму

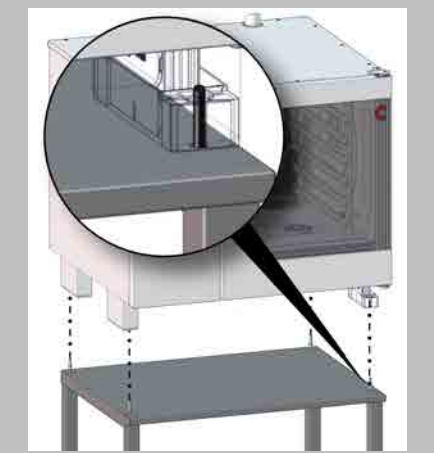
⚠ Правила безопасной установки устройства

Чтобы гарантировать устойчивое положение устройства, должны соблюдаться следующие правила:

- Должна быть обеспечена возможность надежной и устойчивой установки опорной рамы на месте монтажа. Должны быть выполнены требования к основанию.
- Если планируется загрузить пароконвектомат стеллажными стойками, высоту установки аппарата необходимо привести в соответствие с высотой загрузки стеллажной тележки. Это гарантируется по умолчанию, если поверхность подвода стеллажной тележки и поверхность установки опорной рамы с пароконвектоматом находятся на одном уровне.

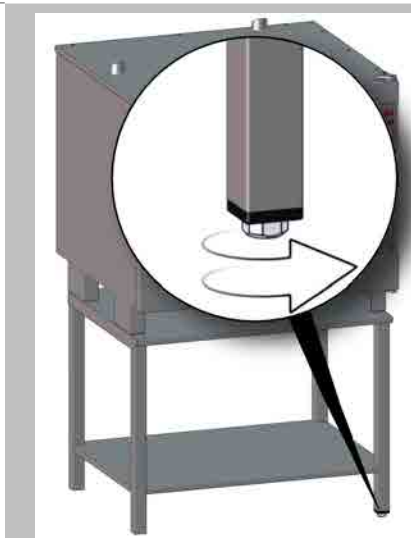
Установка устройства на опорной раме

- 

1. Вверните резьбовые шпильки в предусмотренную резьбу опорной рамы и затяните резьбовые шпильки отверткой.
- 

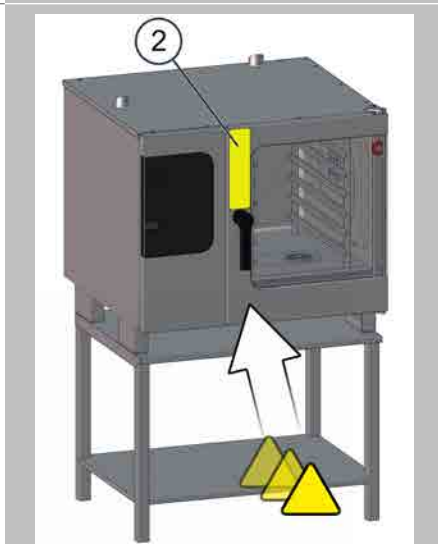
2. Разместить устройство на опорной раме. Следите за тем, чтобы все четыре шпильки были вставлены в предусмотренные отверстия для позиционирования ножек устройства.

3.



Выровнять раму по горизонтали с помощью регулируемых по высоте ножек. Используйте ватерпас для выравнивания по горизонтали. Абсолютный наклон аппарата в рабочем режиме должен составлять макс. 2° (3.4%).

4.



Приклейте необходимые предупреждающие указатели в установленных местах. Для этого убедитесь в том, что место, в котором наносится предупреждающий указатель, обезжирено и очищено от масла.
Дополнительная информация: Наклейки с предупреждающими указателями находятся внутри рабочей камеры.

Вид и местоположение наклеиваемых предупреждающих указателей

Следующие предупреждающие указатели должны наноситься в установленных местах на пароконвектомате:

Предупредительный указатель Расположение на пароконвектомате



Обычно на двери рабочей камеры с левой стороны в зоне 2 (см. *'Предупреждающие указатели на пароконвектомате'* на странице 28) в зависимости от варианта установки.

Прямо над дверной ручкой, если

- верхний край устройства находится на высоте выше 1.20 м
- персонал в основном состоит из сотрудников, недавно прошедших обучение (рекомендация).

В самом верху на двери рабочей камеры, если

- верхний край устройства находится на высоте максимум 1.20 м



На двери рабочей камеры с левой стороны в зоне 2 (см. *'Предупреждающие указатели на пароконвектомате'* на странице 28) на высоте 1.60 м над уровнем пола кухни.

5.8 Установка настольного аппарата на опорную раму с роликами

Правила безопасной установки устройства

Чтобы гарантировать устойчивое положение устройства, должны соблюдаться следующие правила:

- Должна быть обеспечена возможность надежной и устойчивой установки опорной рамы на месте монтажа. Должны быть выполнены требования к основанию.
- На **настольных аппаратах** на основании с роликами должно быть присоединено фиксирующее приспособление, которое предусматривается заказчиком и ограничивает диапазон движения составного модуля (основание с устройством). Должна быть предусмотрена возможность выдвигания основания с устройством вперед макс. на 0.5 м. Длина соединительных линий должна соответствовать диапазону движения, который допускает фиксирующее приспособление. При перемещении составного модуля на соединительные линии ни при каких обстоятельствах не должны воздействовать растягивающие усилия, а также следует избегать наезда на них.
- Если планируется загрузить пароконвектомат стеллажными стойками, высоту установки аппарата необходимо привести в соответствие с высотой загрузки стеллажной тележки. Это гарантируется по умолчанию, если поверхность подвода стеллажной тележки и поверхность установки опорной рамы с пароконвектоматом находятся на одном уровне.

Требуемые вспомогательные средства

- Подходящий конструктивный элемент, который силами заказчика можно зафиксировать анкером и прикрепить к нему подходящее удерживающее приспособление. Это, к примеру, может быть рым-болт, который при помощи просверленного отверстия и дюбеля крепится на стене здания за пароконвектоматом. Закрепленный заказчиком конструктивный элемент должен выдерживать растягивающие нагрузки, которые могут возникать под действием веса составного модуля и усилий оператора при перемещении пароконвектомата на опорной раме с роликами.
- Подходящее удерживающее приспособление, которое можно присоединить к предусмотренному заказчиком анкерному креплению и крепежной проушине опорной рамы. Это, к примеру, может быть стопорная цепь с карабинным крюком на каждом конце. Удерживающее приспособление должно выдерживать растягивающие нагрузки, которые могут возникать под действием веса составного модуля и усилий оператора при перемещении пароконвектомата на опорной раме с роликами. Длина удерживающего приспособления должна подбираться с учетом положения предусмотренного заказчиком анкерного крепления и крепежной проушины на опорной раме таким образом, чтобы максимальный диапазон перемещения пароконвектомата не превышал 0.5 м.


Условия

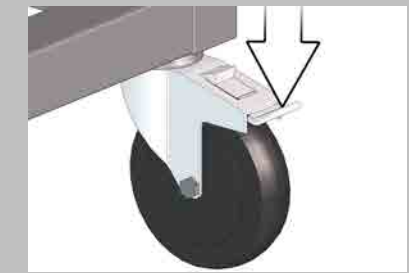
Предусмотренное заказчиком анкерное крепление должно монтироваться перед установкой опорной рамы на роликах.

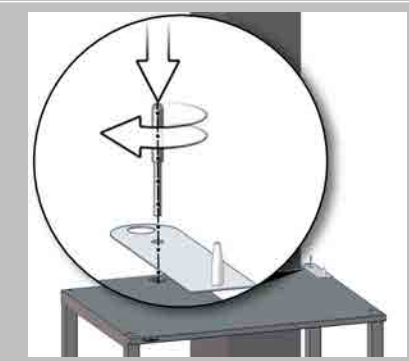
Положение анкерного крепления должно подбираться с учетом длины удерживающего приспособления и позиции крепления на составном модуле таким образом, чтобы максимальный диапазон перемещения пароконвектомата не превышал 0.5 м.

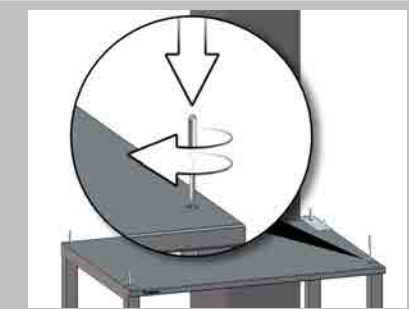
(Идеальным вариантом является расположение анкерного крепления заказчика прямо за крепежной проушиной опорной рамы на той же высоте.)

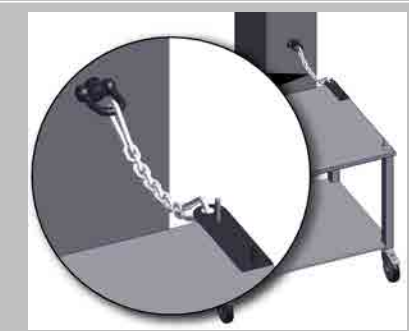
Установка устройства на опорную раму с роликами

- 

1. Разместите опорную раму с роликами на месте установки и выровняйте ее так, чтобы абсолютный наклон аппарата в рабочем режиме составлял макс. 2° (3.4%)
- 

2. Заблокируйте все стояночные тормоза опорной рамы.
- 

3. Определите угол опорной рамы, к которому необходимо прикрепить удерживающее приспособление. Вверните в предусмотренную там резьбу опорной рамы стопорную пластину с крепежной проушиной. Стопорная пластина должна располагаться параллельно краю опорной рамы, а проушина должна быть направлена назад. Затяните резьбовую шпильку отверткой.
- 

4. Вверните три других резьбовых шпильки в предусмотренную резьбу опорной рамы и затяните резьбовые шпильки отверткой.
- 

5. Присоедините фиксирующее приспособление, которое ограничивает диапазон движения опорной рамы на роликах.

6.  Разместить устройство на опорной раме. Следите за тем, чтобы все четыре шпильки и штифт стопорной пластины были вставлены в предусмотренные отверстия для позиционирования ножек устройства.
7.  Приклейте необходимые предупреждающие указатели в установленных местах. Для этого убедитесь в том, что место, в котором наносится предупреждающий указатель, обезжирено и очищено от масла.
Дополнительная информация: Наклейки с предупреждающими указателями находятся внутри рабочей камеры.

Вид и местоположение наклеиваемых предупреждающих указателей

Следующие предупреждающие указатели должны наноситься в установленных местах на пароконвектомате:

Предупредительный указатель

Расположение на пароконвектомате



Обычно на двери рабочей камеры с левой стороны в зоне 2 (см. *'Предупреждающие указатели на пароконвектомате'* на странице 28) в зависимости от варианта установки.

Прямо над дверной ручкой, если

- верхний край устройства находится на высоте выше 1.20 м
- персонал в основном состоит из сотрудников, недавно прошедших обучение (рекомендация).

В самом верху на двери рабочей камеры, если

- верхний край устройства находится на высоте максимум 1.20 м



На двери рабочей камеры с левой стороны в зоне 2 (см. *'Предупреждающие указатели на пароконвектомате'* на странице 28) на высоте 1.60 м над уровнем пола кухни.



На двери рабочей камеры с левой стороны в зоне 2 (см. *'Предупреждающие указатели на пароконвектомате'* на странице 28)



На двери рабочей камеры с левой стороны в зоне 2 (см. *'Предупреждающие указатели на пароконвектомате'* на странице 28)

5.9 Установка на полу напольного аппарата

⚠ Правила безопасной установки устройства

Чтобы гарантировать устойчивое положение устройства, должны соблюдаться следующие правила:

- Должна быть обеспечена возможность надежной и устойчивой установки устройства на месте монтажа. Должны быть выполнены приведенные ниже требования к основанию.

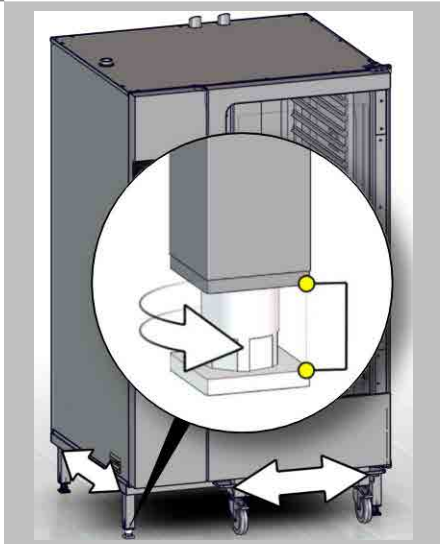
Установка устройства

1.



Разместите устройство на полу.

2.



Выровнять аппарат по горизонтали с помощью регулируемых по высоте ножек.

Используйте ватерпас для выравнивания по горизонтали.

Следите за тем, чтобы загрузочную тележку можно было свободно задвинуть внутрь устройства и она стояла в устройстве горизонтально.

Абсолютный наклон аппарата в рабочем режиме должен составлять макс. 2° (3.4%).

6 Монтаж

Назначение данной главы

Из данной главы можно узнать, как подключать пароконвектомат. Данная глава ориентирована на применение обученным электротехническим специалистом авторизованного сервисного предприятия, обученным и освидетельствованным газовщиком, знающим индивидуальные особенности устройства и имеющим допуск местной газоснабжающей компании, обученным сантехническим специалистом авторизованного сервисного предприятия, а также квалифицированным сотрудником авторизованного сервисного предприятия.

Содержание

В данной главе рассматриваются следующие темы:

	Страница
Электромонтаж	78
Монтаж газового оборудования	85
Подключение к линии водоснабжения	94
Монтаж полностью автоматической системы очистки рабочей камеры	103

6.1 Электромонтаж

Цель данного раздела

В данном разделе Вы узнаете, как выполняется электромонтаж. Данный раздел предназначен для использования обученным электротехническим специалистом авторизованного сервисного предприятия.

Содержание

Данный раздел включает следующие темы:

	Страница
Безопасность работ при электромонтаже	79
Планирование электромонтажа	80
Выполнение электромонтажа	82
Подключение устройства оптимизации энергопотребления (только в электрических устройствах)	83



6.1.1 Безопасность работ при электромонтаже

Указания по безопасности

Перед началом работ ознакомьтесь с опасностями, перечисленными в разделе '*Опасности и меры предосторожности при монтаже*' на странице 34'.

Квалификация персонала для электромонтажа

Только электротехническим специалистам согласно EN 50110-1, или в соответствии с действующими национальными и местными нормативными инструкциями обученным и освидетельствованным электротехническим специалистам авторизованного сервисного предприятия разрешено выполнять работы на электрических устройствах.

Средства индивидуальной защиты

Надевайте средства индивидуальной защиты, указанные в главе 'Указания по безопасности', раздел '*Средства индивидуальной защиты*' на странице 49', для соответствующих работ.

Нормативные инструкции для электромонтажа

Чтобы исключить повреждения вследствие неправильного электрического подключения, соблюдать следующие предписания:

- Подключение к линии электроснабжения должно производиться в соответствии с требованиями VDE (0100/0700) или действующими местными инструкциями профессиональных объединений и соответствующей энергоснабжающей компании.

Детали, находящиеся под напряжением

⚠ ОПАСНОСТЬ

Опасность поражения электрическим током, исходящая от деталей под напряжением и плохо закрепленных кабелей

После открывания защитного кожуха прикосновение к токоведущим деталям может привести к поражению электрическим током.

- ▷ Убедитесь в том, что работы с электрооборудованием выполняются только электротехническими специалистами авторизованного сервисного предприятия.
- ▷ Перед снятием защитных кожухов выполните следующие действия:
 - Обесточьте все соединения.
 - Заблокируйте все выключатели против повторного включения.
 - Убедитесь в отсутствии напряжения.
- ▷ Перед вводом в эксплуатацию убедитесь в том, что электрические соединения не повреждены и плотно присоединены.
- ▷ Перед вводом в эксплуатацию убедитесь в том, что устройство вместе с металлическими дополнительными принадлежностями подключено к системе выравнивания потенциалов.

6.1.2 Планирование электромонтажа

Значение

Надлежащее и правильное выполнение работ по электромонтажу имеет определяющее значение для обеспечения безопасной и бесперебойной работы устройства. Все указанные здесь нормы и правила, а также описанный порядок действий следует соблюдать самым точным образом.

Правила безопасного электромонтажа устройств

Чтобы исключить повреждения вследствие неправильного электрического подключения, соблюдать следующие правила:

- Корпус устройства необходимо надлежащим образом заземлить и подключить к системе выравнивания потенциалов.
- Если 2 **настольных устройства** установлены в составе штабельного набора, корпуса устройств и штабельный набор необходимо надлежащим образом заземлить и подключить к системе выравнивания потенциалов.
- Длина соединительного сетевого кабеля в **настольных аппаратах** с основанием на роликах должна соответствовать диапазону движения, который допускает фиксирующее приспособление основания аппарата на роликах. При перемещении составного модуля (основание с устройством) на соединительный сетевой кабель ни при каких обстоятельствах не должны воздействовать растягивающие усилия, а также следует избегать наезда на него.
- В ходе ввода в эксплуатацию все электрические соединения должны быть проверены на правильность выполнения и прокладки проводки.

Устройства на месте установки и правила электромонтажа

В следующей таблице указано, какие устройства должны иметься в наличии на месте монтажа и какие правила следует соблюдать при подключении:

Устройство	Правила
Предохранитель	Устройство следует защищать предохранителями и подключать согласно действующим местным и национальным предписаниям по монтажу.
Выравнивание потенциалов	Устройство следует включать в систему выравнивания потенциалов. Выравнивание потенциалов: Электрическое соединение, обеспечивающее одинаковый или примерно одинаковый потенциал корпусов электрических устройств и внешних токопроводящих элементов.
Автоматический выключатель дифференциальной защиты (FI)	Если правилами монтажа предусмотрено наличие предвключенного защитного устройства в виде автоматического выключателя дифференциальной защиты (FI), необходимо использовать автоматические выключатели дифференциальной защиты, соответствующие действующим в стране нормативным требованиям. Если планируется монтаж нескольких устройств, необходимо предусмотреть по одному автоматическому выключателю дифференциальной защиты на каждое устройство.
Разъединительное устройство	Вблизи устройства должно быть установлено хорошо доступное разъединительное устройство на все полюса с зазором между контактами не менее 3 мм. Устройство следует подключать к сети через это разъединительное устройство. С помощью разъединительного устройства устройство обесточивается при работах по очистке, ремонту и монтажу.

Рекомендуемый автоматический выключатель дифференциальной защиты

Устройство оборудовано одним преобразователем частоты (ПЧ) или двумя преобразователями частоты (устройства размеров 20.10 и 20.20) со встроенным электромагнитным фильтром и входным сетевым фильтром электромагнитной защиты. Такое оснащение может обуславливать возникновение токов утечки величиной более 3.5 мА на каждом ПЧ.

В зависимости от расчетного напряжения используйте подходящий автоматический выключатель дифференциальной защиты:

Преобразователь частоты (однофазный)	Преобразователь частоты (трехфазный)
Измеренное напряжение	
3N~ 400В 50/60Гц	3~ 400В 50/60Гц
3~ 230В 50/60Гц	3~ 440В 60Гц
3~ 200В 50/60Гц	3~ 480В 60Гц
3~ 200-240В 50/60Гц	3~ 440-480В 60Гц
3~ 208/240В 60Гц	-
1N~ 230В 50/60Гц	-
1N~ 100В 50/60Гц	-
1N~ 110-120В 60Гц	-
Рекомендуемый автоматический выключатель дифференциальной защиты	
Тип А	Тип В/Ф
Оptionальный автоматический выключатель дифференциальной защиты	
Тип В/Ф	-

Характеристики автоматического выключателя дифференциальной защиты

Автоматический выключатель дифференциальной защиты (FI) должен иметь следующие характеристики:

- Фильтрация высокочастотных токов
- Характеристика срабатывания "Срабатывание с задержкой" в автоматических выключателях дифференциальной защиты с порогом срабатывания >30мА: предотвращает срабатывание при включении по причине заряда емкостей и емкостей помех.
- Характеристика срабатывания "Защита от токов утечки, тип SI" в автоматических выключателях дифференциальной защиты с порогом срабатывания ≤30мА: не чувствителен к случайным срабатываниям.

Подключение к сети

Сетевой кабель должен представлять собой маслостойкий, гибкий кабель в защитной оболочке, соответствующий IEC 60245 (например, H05RN-F, H07RN-F). Рекомендуется максимальная длина кабеля 5 м.

При подключении не требуется соблюдение определенного вращающегося магнитного поля или направления вращения.




6.1.3 Выполнение электромонтажа

Условия

Убедитесь в том, что выполнено следующее условие:

- Точка подключения устройства обесточена заказчиком и заблокирована против повторного включения.

Проверка параметров подключения и электрических соединений

- | | | |
|----|--|---|
| 1. |  | Демонтировать боковую стенку устройства. В отсеке подключения Вы найдете электросхему и список запасных частей. |
| 2. |  | Убедитесь в том, что электрические параметры подключения на фирменной табличке (см. 'Идентификация Вашего пароконвектомата на странице 8') совпадают с параметрами линии электроснабжения Вашего предприятия и параметрами, указанными на электросхеме. Устройство разрешается подключать только в том случае, если все соответствующие данные совпадают. |
| 3. |  | Проверить все резьбовые и клеммные соединения на устройстве. Крепление соединений могло ослабнуть во время транспортировки. |

Выполнение электромонтажа

На следующем рисунке показан пароконвектомат размера 12.20, репрезентативно представляющий все размеры аппаратов:

- | | | |
|----|---|--|
| 1. |  | Демонтировать боковую стенку устройства. |
| 2. | | Подключите устройство в предусмотренной точке подключения (3) к системе выравнивания потенциалов. |
| 3. | | Подключите устройство на клеммной колодке -1X0 (1) к линии электроснабжения при помощи сетевого кабеля. |
| 4. | | Следите за плотным креплением кабельного винтового соединения (2); оно используется для разгрузки от натяжения. |
| 5. | | Для C4 ES/GS:
При необходимости произведите сброс защитного ограничителя температуры для рабочей камеры.
Для C4 EB/GB:
При необходимости произведите сброс защитных ограничителей температуры для рабочей камеры и бойлера. |
| 6. | | Смонтировать боковую стенку устройства и проверить надежность ее крепления. |

6.1.4 Подключение устройства оптимизации энергопотребления (только в электрических устройствах)

Назначение устройства оптимизации энергопотребления

Пароконвектомат может быть подключен к устройству оптимизации энергопотребления (например, SICOTRONIC). Это устройство компенсирует пиковые нагрузки, возникающие при эксплуатации электрооборудования, и тем самым способно снижать расходы на электроэнергию.

Настройка устройства оптимизации энергопотребления

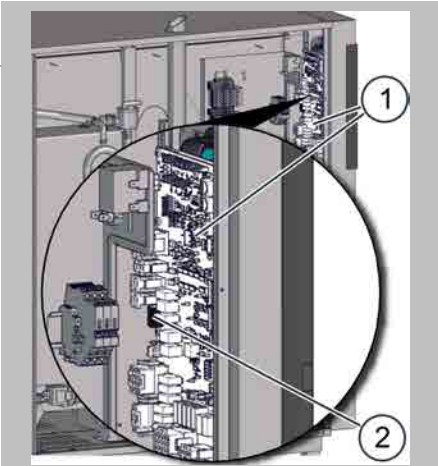
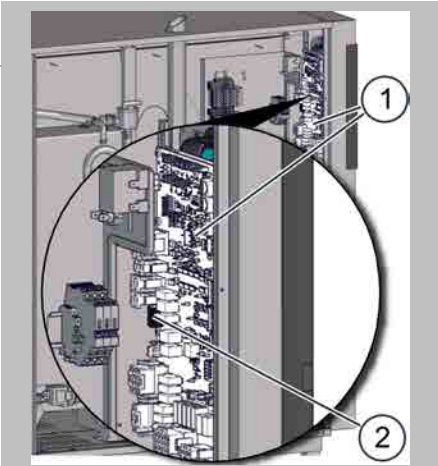
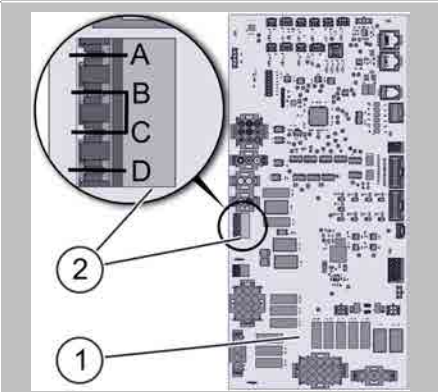
Устройство оптимизации энергопотребления должно быть настроено следующим образом:

- Время непрерывного включения пароконвектомата должно составлять минимум 8 минут, т.к. только после этого уверенно достигается заданное значение температуры готовки.
- Продолжительность паузы, активируемой устройством оптимизации энергопотребления, не должна превышать 30 секунд, т.к. при более длительной паузе более невозможно гарантировать требуемый результат готовки.

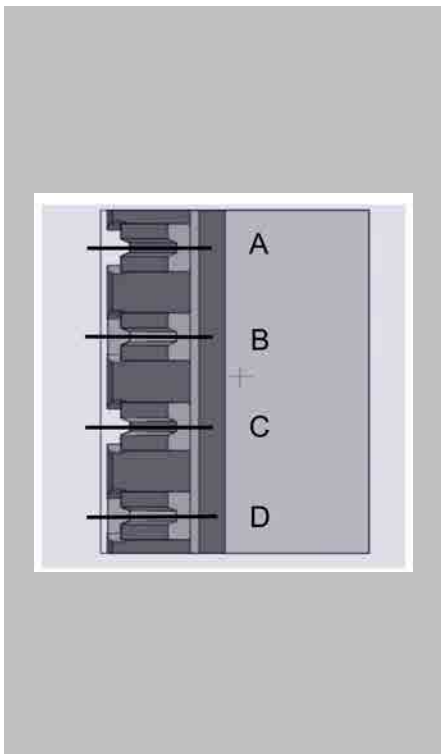
При подключении следовать электросхеме и руководству по эксплуатации устройства оптимизации энергопотребления.

Подключение устройства оптимизации энергопотребления

На следующем рисунке показан пароконвектомат размера 12.20, репрезентативно представляющий все размеры аппаратов:

1.  Обесточить устройство оптимизации энергопотребления и пароконвектомат.
2.  Демонтируйте боковую стенку пароконвектомата, чтобы получить доступ к клеммной колодке -X37 (2) блока электроники (SIB) (1).
3.  Удалите проволочную перемычку между клеммами (B) и (C) на клеммной колодке -X37 (2).

4.



Соедините клеммы (A), (B), (C) и (D) клеммной колодки -X37 (2) с устройством оптимизации энергопотребления.

Клемма	Пароконвектомат	Устройство оптимизации энергопотребления
A	Фаза, когда пароконвектомат включен	-
B	Фаза, когда пароконвектомат включает нагревательный элемент	Коммутационное реле
C	Сигнал разблокировки нагрева B и C должен быть соединен перемычкой между устройством оптимизации энергопотребления и коммутационным реле, чтобы разрешить нагрев	Коммутационное реле
D	Нейтраль	-

5.



Смонтируйте боковую стенку пароконвектомата.

6.

Ввести пароконвектомат и устройство оптимизации энергопотребления в эксплуатацию.

6.2 Монтаж газового оборудования

Цель данного раздела

В данном разделе Вы узнаете, как выполняется монтаж газового оборудования.

Содержание

Данный раздел включает следующие темы:

	Страница
Безопасность работ при монтаже газового оборудования	86
Планирование монтажа газового оборудования	87
Местоположение нагнетательных горелок и системы газораспределения	89
Выполнение монтажа газового оборудования	91
Измерение присоединенного давления потока	92
Измерение параметров отработанных газов	93



6.2.1 Безопасность работ при монтаже газового оборудования

Указания по безопасности

Перед началом работ ознакомьтесь с опасностями, перечисленными в разделе '*Опасности и меры предосторожности при монтаже*' на странице 34'.

Квалификация персонала для монтажа газового оборудования

Только газовщикам, обученным и освидетельствованным в соответствии с действующими национальными и местными нормативными инструкциями, знающим специфические особенности устройства и авторизованным местной газоснабжающей компанией, разрешено производить подключение устройства в соответствии с действующим местным законодательством.

Средства индивидуальной защиты

Надевайте средства индивидуальной защиты, указанные в главе 'Указания по безопасности', раздел '*Средства индивидуальной защиты*' на странице 49', для соответствующих работ.

Предписания по монтажу газового оборудования

Узнайте обо всех государственных и национальных законах и нормативных актах, а также о местных нормативных документах местных снабжающих компаний и административных органов, а также о возможных других действующих нормативных требованиях, применяемых при монтаже данного газового устройства в соответствующем месте установки. Обязательно соблюдайте их требования!

В соответствующем месте установки соблюдайте действующие строительные нормы и технические правила по монтажу газовых устройств.

Монтаж газопроводов должен выполняться в соответствии с предписаниями предприятия газоснабжения.

Монтеру запрещается приводить в действие элементы, опломбированные изготовителем или уполномоченным им лицом.

Действия при обнаружении запаха газа

При обнаружении запаха газа обязательно должны соблюдаться следующие пункты:

- Немедленно остановить подачу газа.
- Тщательно проветрить помещение.
- Не включать электроприборы. Избегать образования искр.
- Эвакуировать людей из здания.
- Уведомить газоснабжающую компанию и при необходимости также пожарную службу с телефона, расположенного за пределами опасной зоны.

Выходящий газ

▲ ОПАСНОСТЬ

Опасность взрыва выходящего газа

Выходящий газ при воспламенении может взорваться.

- ▷ Установить вблизи устройства газозапорную арматуру.
- ▷ На настольных аппаратах на основании с роликами с гибким соединительным шлангом убедитесь в том, что для механической блокировки устройства присоединено фиксирующее приспособление, которое ограничивает диапазон перемещения основания с устройством
- ▷ Во время эксплуатации в целом не производите перемещение устройства.

6.2.2 Планирование монтажа газового оборудования

▲ Правила безопасного газового монтажа устройств

Чтобы исключить повреждения вследствие неправильного газового подключения, соблюдать следующие правила:

- По умолчанию пароконвектомат поставляется для работы с использованием определенного вида газа (см. фирменную табличку устройства). Для работы с использованием других видов газа пароконвектомат должен быть предварительно переоборудован квалифицированным сотрудником авторизованного сервисного предприятия.
- После подключения линии газоснабжения и любых последующих работ на газопроводящих элементах конструкции проверяйте герметичность всех соединений и мест подключения газопроводящих компонентов. Обеспечьте герметичность во всех указанных местах за пределами и в рамках устройства перед вводом пароконвектомата в эксплуатацию.
- На настольных аппаратах с основанием на роликах подключение линии газоснабжения должно производиться с использованием гибкого газового трубопровода.
- Длина соединительного газового трубопровода в **настольных аппаратах** с основанием на роликах должна соответствовать диапазону движения, который допускает фиксирующее приспособление основания аппарата на роликах. При перемещении составного модуля (основание с устройством) на газовый трубопровод ни при каких обстоятельствах не должны воздействовать растягивающие усилия, а также следует избегать наезда на него.

Тип газового оборудования

Пароконвектомат соответствует следующему типу газового оборудования:

Тип газового оборудования	Значение
---------------------------	----------

V23	Зависимые от воздуха помещения газовые топки <ul style="list-style-type: none"> ▪ С нагнетателем перед горелкой и ▪ Без защиты потока
-----	--

Устройства и правила монтажа газового оборудования на месте установки

В следующей таблице указано, какие устройства должны иметься в наличии на месте монтажа и какие правила следует соблюдать при подключении:

Устройство	Правила
Постоянное соединение	Аппарат подготовлен для постоянного подключения к системе газоснабжения на месте установки. Расположение газового ввода: точка J на схеме подключения. Устройство должно быть механически закреплено.
Газозапорное устройство	Вблизи аппарата должно быть установлено газозапорное устройство. Газозапорное устройство должно быть хорошо доступно и расположено так, чтобы даже в экстренном случае оно могло быть закрыто.
Редуктор давления	При слишком высоком подключаемом давлении истечения следует установить редуктор давления.
Все детали подключения	Все детали подключения на месте установки должны быть проверены в соответствии с местными и национальными предписаниями.

Обеспечение притока воздуха для горения

В целях обеспечения подачи достаточного количества воздуха для горения в зависимости от конкретной ситуации в месте установки и мощности пароконвектомата необходимо принять индивидуальные меры в соответствии с местными инструкциями, нормами и директивами. Являясь ответственным газовщиком, обеспечьте подачу достаточного количества воздуха для горения.

При этом учитывать следующее:

- Требуемый воздух для горения зависит от присоединяемой мощности, см. *'Количество отработанных газов'* на странице 133.

Обеспечение вентиляции

Устройство выделяет отработанные газы, которые должны отводиться наружу через газоотводный трубопровод. Обязательно соблюдайте при этом указания по теме *'Примыкающие системы'* на странице 56.

Чтобы предотвратить образование недопустимой концентрации вредных для здоровья газообразных продуктов сгорания в помещении установки, Вы как ответственный газовщик обязаны обеспечить условия достаточной вентиляции для работы пароконвектомата.

Температура топочных газов

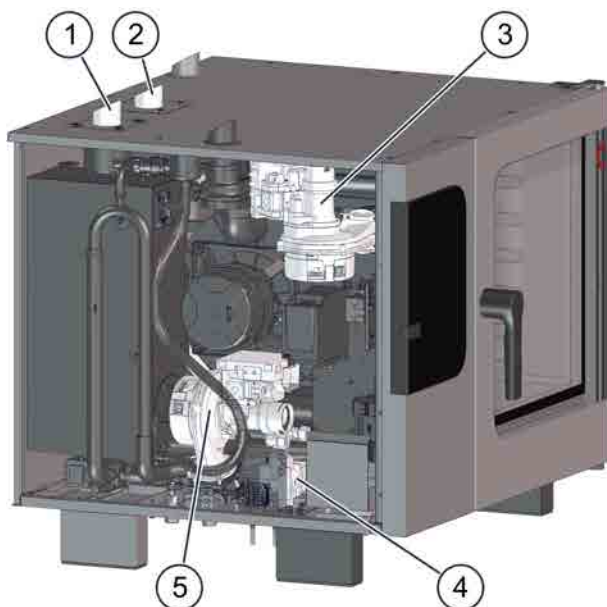
Температура топочных газов может составлять до 500°C.

Соблюдать противопожарные нормы.

6.2.3 Местоположение нагнетательных горелок и системы газораспределения

Местоположение нагнетательных горелок на аппаратах с размерами 6.10, 6.20, 10.10, 10.20 и 12.20

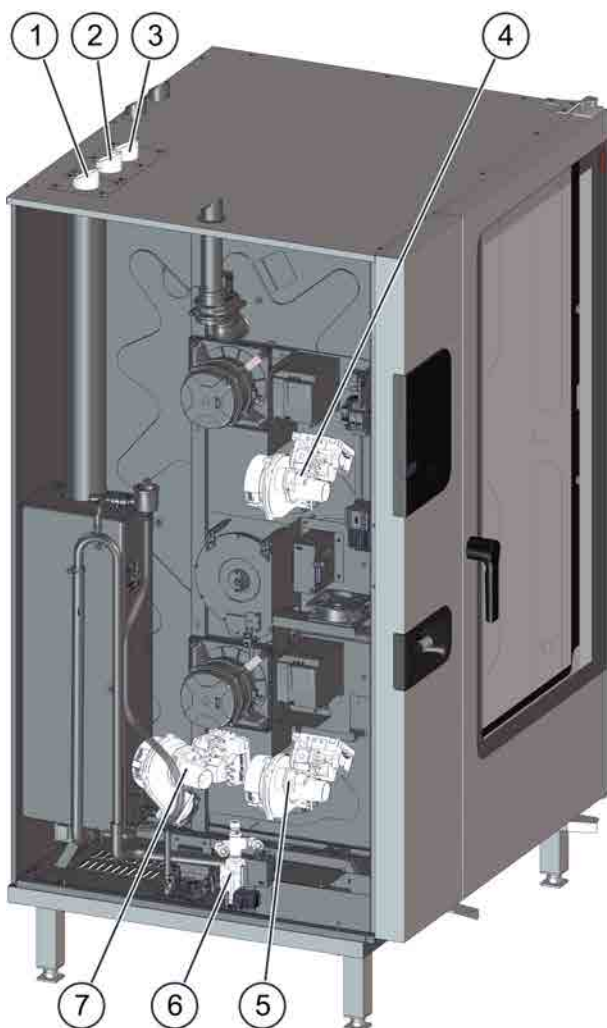
На следующем рисунке показан пароконвектомат с бойлером размера 6.10, репрезентативно представляющий газовые устройства размеров 6.10, 6.20, 10.10, 10.20 и 12.20:



Поз.	Название
1	Газоотводный патрубок нагнетательной горелки, бойлер (только для аппаратов с бойлерами, не для разбрызгивателей)
2	Газоотводный патрубок нагнетательной горелки, горячий воздух
3	Нагнетательная горелка, горячий воздух
4	Система газораспределения, газовый штуцер в дне устройства
5	Нагнетательная горелка, бойлер (только для аппаратов с бойлерами, не для разбрызгивателей)

Местоположение нагнетательных горелок на аппаратах с размерами 20.10 и 20.20

На следующем рисунке показан пароконвектомат с бойлером размера 20.20, репрезентативно представляющий газовые устройства размеров 20.10 и 20.20:



Поз.	Название
1	Газоотводный патрубок нагнетательной горелки, бойлер (только для аппаратов с бойлерами, не для разбрызгивателей)
2	Газоотводный патрубок нагнетательной горелки, горячий воздух, внизу
3	Газоотводный патрубок нагнетательной горелки, горячий воздух, вверх
4	Нагнетательная горелка, горячий воздух, вверх
5	Нагнетательная горелка, горячий воздух, внизу
6	Система газораспределения, газовый штуцер в дне устройства
7	Нагнетательная горелка, бойлер (только для аппаратов с бойлерами, не для разбрызгивателей)

6.2.4 Выполнение монтажа газового оборудования

Условия

Убедитесь в том, что выполнено следующее условие:

- На месте установки имеется газозапорное устройство.

Требуемые вспомогательные средства

- Спрей для поиска течей/газовый детектор.

Выполнение монтажа газового оборудования

- | | | |
|-----|--|---|
| 1. | Сравните вид газа, давление газа и мощность газового подключения с данными на фирменной табличке устройства.
Устройство должно подключаться к системе газоснабжения и запускаться в эксплуатацию только в случае соответствия данных значений. | <i>Обзор газовых параметров на странице 131</i> |
| 2. | Подсоединить устройство к системе газоснабжения. | |
| 3. | Обеспечьте герметичность всех мест соединения за пределами устройства. | |
| 4. | Ознакомьтесь с местоположением горелок и их устройством, а также с местоположением их компонентов. | <i>Местоположение нагнетательных горелок и системы газораспределения на странице 89</i> |
| 5. | Включите устройство. | |
| 6. | Проверьте герметичность всех мест соединения за пределами и внутри устройства. При необходимости уплотните негерметичные места соединения. | |
| 7. | Запустите профиль приготовления блюд в режиме Горячий воздух. | |
| 8. | Измерить присоединительное давление потока на газовом клапане.
Результат: <ul style="list-style-type: none"> ▪ Если присоединенное давление потока выше предельного значения диапазона, его при необходимости можно дросселировать. ▪ Если присоединенное давление потока ниже предельного значения диапазона, Вы как газовщик не можете его корректировать. ▪ Если измеренное значение находится в рамках заданных предельных значений, продолжите с пункта 9 настоящего руководства. ▪ Если не удастся добиться того, чтобы присоединенное давление потока находилось в установленных пределах, заблокируйте пароконвектомат при помощи запорного газового устройства и прекратите монтаж. | <i>Измерение присоединенного давления потока на странице 92</i> |
| 9. | Измерьте параметры СО горелки.
Устройство разрешено вводить в эксплуатацию только при соблюдении установленного предельного значения. | <i>Измерение параметров отработанных газов на странице 93</i> |
| 10. | Выключите устройство. | |
| 11. | Проинформировать следующие органы (если необходимо) о выполненном монтаже: <ul style="list-style-type: none"> ▪ Предприятие газоснабжения; ▪ Компетентные органы по местным правовым положениям и предписаниям | |

6.2.5 Измерение присоединенного давления потока

Условия

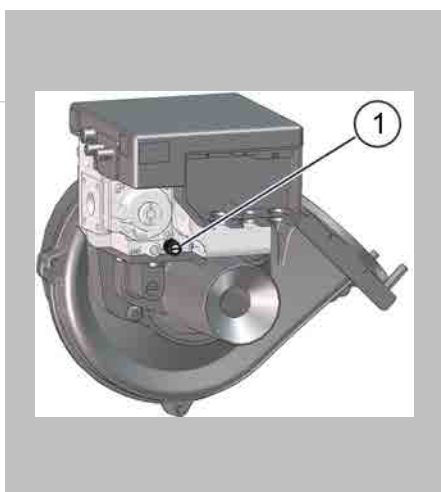
- На месте установки имеется газозапорное устройство.
- Монтаж газовой системы выполнен надлежащим образом в соответствии с инструкцией 'Выполнение монтажа газового оборудования' на странице 91 до пункта 'Измерение присоединенного давления потока'.

Требуемые вспомогательные средства

- Прибор для измерения давления

Измерение присоединенного давления потока

1.



2.

Измерить присоединительное давление потока на клапане (1) газового вентиля на нагнетательной горелке.

Сравните измеренное значение с заданными предельными значениями, см. 'Обзор газовых параметров' на странице 131.

Результат:

- Если измеряемое давление ниже предписываемых значений:
 - Известить предприятие газоснабжения. Устройство в этом случае не допускается к вводу в эксплуатацию и должно быть изолировано со стороны газовой линии.
- Если измеряемое давление выше предписываемых значений:
 - Дросселировать присоединительное давление потока.

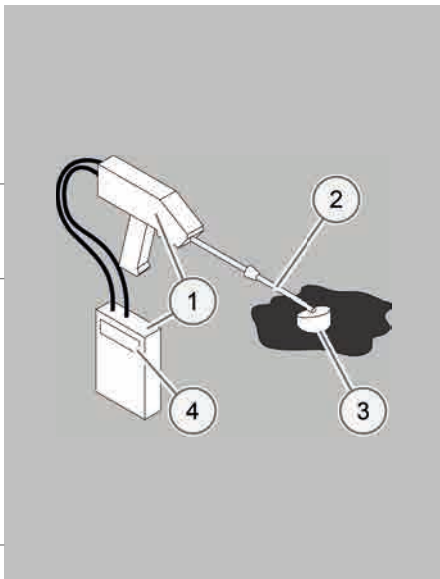
6.2.6 Измерение параметров отработанных газов

Требуемые вспомогательные средства

- Анализатор концентрации отработанных газов

Измерение параметров отработанных газов

1.



Вставьте измерительный зонд (2) прибора для измерения отработанных газов (1) в газоотводный патрубок (3) измеряемой горелки.

Если измерительный прибор показывает около 21% O₂ или не показывает ничего, измерительный зонд находится не в том газоотводном патрубке.

2.

Измерить параметры отработанных газов.

При этом следовать руководству по эксплуатации измерительного прибора.

3.

Через 1 минуту считайте измеренные значения (4) и сравните их с заданным предельным значением, см. *'Параметры отработанных газов'* на странице 132.

- Если предельное значение не соблюдается, устройство необходимо проверить в соответствии с инструкциями по регулировке в сервисной документации.

В противном случае:

- Продолжите, начиная с пункта 4.

4.

Запротоколировать измеренные значения.

6.3 Подключение к линии водоснабжения

Цель данного раздела

В данном разделе Вы узнаете, как выполняется подключение линии водоснабжения. Данный раздел предназначен для использования обученным сантехническим специалистом авторизованного сервисного предприятия.

Содержание

Данный раздел включает следующие темы:

	Страница
Безопасность работ при подключении линии водоснабжения и канализации	95
Линия подвода воды	96
Проверить качество воды	100
Подключение водоотвода	101



Безопасность работ при подключении линии водоснабжения и канализации

6.3.1

Указания по безопасности

Перед началом работ ознакомьтесь с опасностями, перечисленными в разделе '*Опасности и меры предосторожности при монтаже*' на странице 34'.

Квалификация персонала для подключения линии водоснабжения и канализации

Подключение пароконвектомата к линии водоснабжения и канализационной сети должны выполнять только обученные сантехнические специалисты авторизованного сервисного предприятия.

Средства индивидуальной защиты

Надевайте средства индивидуальной защиты, указанные в главе 'Указания по безопасности', раздел '*Средства индивидуальной защиты*' на странице 49', для соответствующих работ.

Инструкции по подключению к линии водоснабжения

Соблюдать все местные и национальные предписания по подключению к системе водоснабжения. К ним, помимо прочего, относятся:

- DIN 1988 части 2 и 4
- EN 61770
- EN 1717

Монтаж водопроводных линий должен производиться в соответствии с директивами AS/NZW 3500 для сантехнического оборудования и канализационных систем (Plumbing and Drainage Code).

Только для Австралии:

Поставляемый вместе с данным устройством двойной обратный клапан должен устанавливаться в подводящей водопроводной линии устройства, чтобы гарантировать защиту от обратного потока, предусмотренную австралийскими директивами для сантехнического оборудования.

Инструкции по подключению к канализации

Соблюдайте все местные и национальные предписания по подключению к канализационной системе и составу сточных вод. К ним, помимо прочего, относятся:

- DIN 1988 части 2 и 4
- DIN EN 1717;
- Местное постановление об очистке сточных вод

6.3.2 Линия подвода воды

⚠ Правила безопасного монтажа подключения к линии водоснабжения

Чтобы исключить угрозы вследствие неправильного подключения к линии водоснабжения, соблюдать следующие правила:

- На **настольных аппаратах** с основанием на роликах подключение линии водоснабжения должно производиться с использованием гибкого водопроводного шланга.
- Длина соединительного водопроводного шланга в **настольных аппаратах** с основанием на роликах должна соответствовать диапазону движения, который допускает фиксирующее приспособление основания аппарата на роликах. При перемещении составного модуля (основание с устройством) на водопроводный шланг ни при каких обстоятельствах не должны воздействовать растягивающие усилия, а также следует избегать наезда на него.

Выполнение подключения к системе водоснабжения

Устройство подготовлено к стационарному подключению к линии водоснабжения заказчика.

Выполнение подключения к системе водоснабжения посредством гибкой линии

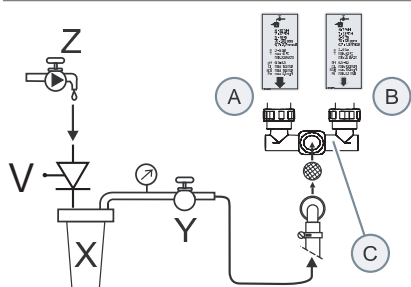
Устройство может подключаться к линии водоснабжения при помощи гибкого водопроводного шланга Ду10 в соответствии с DIN EN 61770 с использованием резьбового соединения 3/4".

Качество и жесткость воды

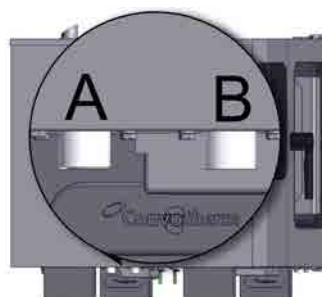
- Получите информацию о качестве и жесткости воды у местной водоснабжающей компании или проверьте качество воды в соответствии с разделом '*Проверка качества воды*' на странице 100'.
- Информацию о необходимом составе питьевой воды Вы найдете в главе '*Технические характеристики*' на странице 119 в разделе '*Качество воды*' на странице 139.
- При необходимости принять соответствующие меры по водоподготовке. Для этого, например, можно установить водяной фильтр и/или систему подготовки воды.
- Проверьте соблюдение требуемых показателей качества воды после подготовки воды в соответствии с разделом '*Проверка качества воды*' на странице 100'.

Схема подключения без подготовки воды

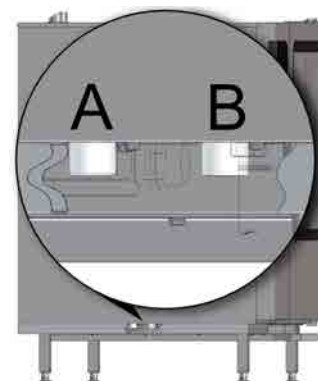
Схема подключения



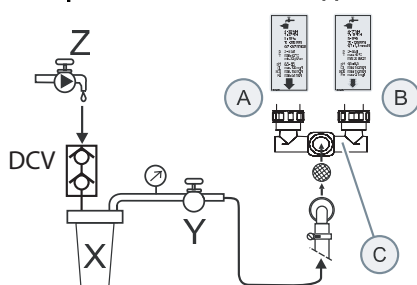
Соединения настольных аппаратов



Соединения напольных аппаратов



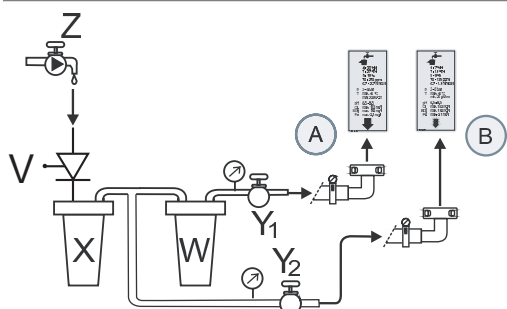
Австралия / Новая Зеландия:



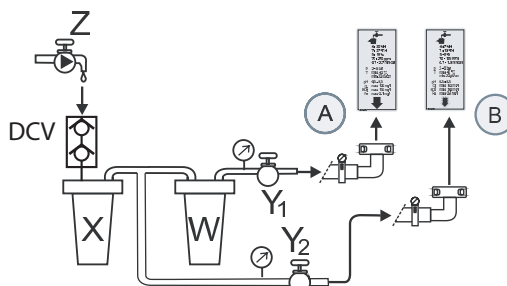
Поз.	Название	Пояснение
A	Штуцер подвода воды для бойлера или системы впрыска воды	Качество воды см. <i>Качество воды</i> на странице 138
B	Штуцер подвода воды для очистки и ручного душа со сматывающимся шлангом	Качество воды см. <i>Качество воды</i> на странице 138
C	Распределитель воды	-
Z	Трубопровод подачи питьевой воды	-
X	Осадочный фильтр 0.08 мм	При сильном загрязнении воды следует установить осадочный фильтр 0.08 мм.
Y	Запорное устройство	Водопроводный кран
V	Подходящее средство блокировки обратного течения (требуется только для разбрызгивателей, если необходимо исполнение NSF, в остальных случаях опционально)	Устройство должно монтироваться с подходящим средством блокировки обратного течения, удовлетворяющим требованиям действующего законодательства на федеральном, земельном и коммунальном уровне.
DCV	Двойной обратный клапан	В соответствии с австралийскими директивами для сантехнического оборудования требуется перед всеми имеющимися устройствами фильтрации и водоподготовки

Схема подключения с подготовкой воды

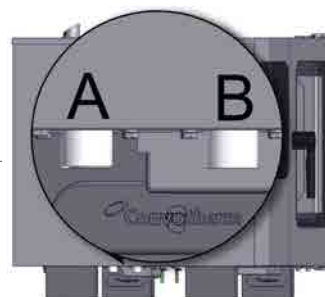
Схема подключения



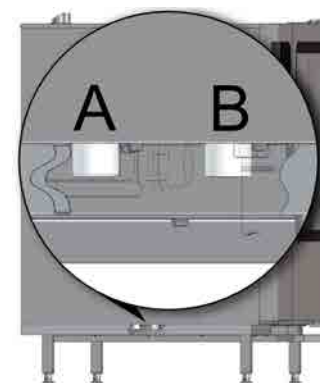
Австралия / Новая Зеландия:



Соединения настольных аппаратов



Соединения напольных аппаратов



Поз.	Название	Пояснение
A	Штуцер подвода воды для бойлера или системы впрыска воды	Качество воды см. <i>Качество воды</i> на странице 138
B	Штуцер подвода воды для очистки и ручного душа со смазывающимся шлангом	Качество воды см. <i>Качество воды</i> на странице 138
Z	Трубопровод подачи питьевой воды	-
X	Осадочный фильтр 0.08 мм	При сильном загрязнении воды следует установить осадочный фильтр 0.08 мм.
W	Система подготовки воды для умягчения воды до требуемого уровня качества умягченной воды	Рекомендация: Картридж частичной деминерализации
Y	Запорное устройство	Водопроводный кран
V	Подходящее средство блокировки обратного течения (требуется только для разбрызгивателей, если необходимо исполнение NSF, в остальных случаях опционально)	Устройство должно монтироваться с подходящим средством блокировки обратного течения, удовлетворяющим требованиям действующего законодательства на федеральном, земельном и коммунальном уровне.
DCV	Двойной обратный клапан	В соответствии с австралийскими директивами для сантехнического оборудования требуется перед всеми имеющимися устройствами фильтрации и водоподготовки

Монтаж подвода воды

1.		Промыть место подключения местного водопровода.
2.		Установите осадочный фильтр (X), а при необходимости систему подготовки воды (W).
3.		Установите собственное запорное устройство для каждого аппарата.
4.		Установите, возможно, необходимый клапан обратного течения или, возможно, необходимый обратный клапан (см. схему подключения) в линии подвода воды.
5.		Подключите устройство согласно схеме подключения.
6.		Промойте осадочный фильтр, активировав для этого ручной душ со сматывающимся шлангом.
7.		После подключения к системе водоснабжения закрыть запорное устройство.
8.		Проинформируйте пользователя об интервалах техобслуживания фильтра и при необходимости системы подготовки воды.

6.3.3 Проверить качество воды

Требуемые вспомогательные средства

Вам необходимы следующие вспомогательные средства:

- 1 Емкость для отбора проб
- 1 Измеритель проводимости (арт.№ 3019007)
- Набор для анализа общей и карбонатной жесткости, вкл. 2 емкости для анализа (арт. № 3019010)
- Защитные перчатки;

Проверить качество воды

Измерьте электрическую проводимость и общую жесткость воды. Выполните для этого действия, предусмотренные инструкциями на измерительный прибор и набор для анализа.

Сравните измеренные значения с заданными значениями в главе *'Технические характеристики'* на странице 119 в разделе *'Качество воды'* на странице 139.

6.3.4 Подключение водоотвода

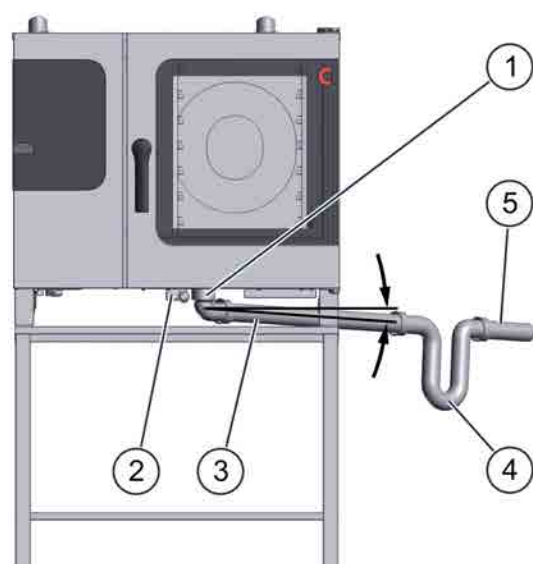
⚠ Правила безопасного монтажа подключения к канализации

Чтобы исключить повреждения вследствие неправильного подключения к канализации, соблюдать следующие правила:

- Сливной трубопровод не должен иметь сужений.
- Наклон сливного трубопровода должен составлять мин. 3.5% (2°)
- При подключении нескольких устройств к одному сливному трубопроводу его размер должен быть подобран таким образом, чтобы гарантировать беспрепятственный слив сточных вод.
- Для подключения к канализационной линии **нельзя** использовать гибкую трубку. Рекомендуется предусмотреть стационарное подключение, в качестве альтернативы можно установить открытый воронкообразный сифон. На настольных аппаратах с основанием на роликах при жестком подключении сливной трубопровод следует отсоединить, прежде чем перемещать устройство с основанием.

Схема подключения (настольные аппараты)

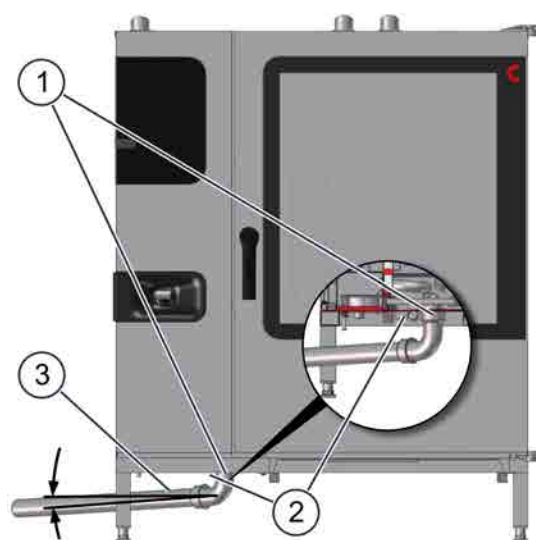
На следующем рисунке показана схема подключения системы отвода сточных вод к пароконвектому размеру 6.10, репрезентативно представляющему все настольные аппараты:



Поз.	Название	Функция
1	Сливное отверстие устройства	На дне устройства, точка подключения С, см. 'Схемы подключения на странице 142'
2	Предохранительный перелив	<ul style="list-style-type: none"> ▪ На дне устройства, точка подключения М, см. 'Схемы подключения на странице 142' ▪ Предназначен для слива воды в случае аварии (засорение)
3	Сливной трубопровод Ду 50	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Минимальный внутренний диаметр = 46 мм ▪ Наклон мин. 3.5% (2°)
4	Сифон / конусный сифон	Рекомендуется в качестве сифонного затвора
5	Сливной трубопровод Ду 50	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Минимальный внутренний диаметр = 46 мм ▪ Наклон мин. 3.5% (2°)

Схема подключения (напольные аппараты)

На следующем рисунке показана схема подключения системы отвода сточных вод к пароконвектому размеру 12.20, репрезентативно представляющему все напольные аппараты:



Поз.	Название	Функция
1	Сливное отверстие устройства	На дне устройства, точка подключения С, см. 'Схемы подключения на странице 142'
2	Предохранительный перелив	<ul style="list-style-type: none"> ▪ На дне устройства, точка подключения М, см. 'Схемы подключения на странице 142' ▪ Предназначен для слива воды в случае аварии (засорение)
3	Сливной трубопровод Ду 50	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Минимальный внутренний диаметр = 46 мм ▪ Наклон мин. мин. 3.5% (2°) <p>Возможности слива:</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Постоянное соединение ▪ Открытая ванна ▪ Канал

Выполнение подключения к линии отвода сточных вод

Подключить аппарат согласно схеме подключения. На настольных аппаратах используйте входящее в комплект поставки плоское колено.

6.4 Монтаж полностью автоматической системы очистки рабочей камеры

Цель данного раздела

В данном разделе Вы узнаете, как выполняется наладка полностью автоматической системы очистки рабочей камеры ConvoClean / ConvoClean+ . Данный раздел предназначен для использования квалифицированным сотрудником авторизованного сервисного предприятия.

Содержание

Данный раздел включает следующие темы:

	Страница
Безопасность работ при монтаже	104
Устройство автоматической системы очистки рабочей камеры	105
Подключение автоматической системы очистки рабочей камеры	106

6.4.1 Безопасность работ при монтаже

Указания по безопасности

Перед началом работ ознакомьтесь с опасностями, перечисленными в разделе '*Опасности и меры предосторожности при монтаже*' на странице 34'.

Квалификация персонала для монтажа полностью автоматической системы очистки рабочей камеры

Подключение полностью автоматической системы очистки рабочей камеры устройства должны выполнять только квалифицированные сотрудники авторизованного сервисного предприятия.

Средства индивидуальной защиты

Надевайте средства индивидуальной защиты, указанные в главе 'Указания по безопасности', раздел '*Средства индивидуальной защиты*' на странице 49', для соответствующих работ.

Контакт с чистящими средствами

ОСТОРОЖНО

Опасность химических ожогов или раздражения кожи, глаз и органов дыхания

Чистящее средство ConvoClean forte (S) вызывает химические ожоги кожи, глаз и органов дыхания при прямом контакте. Чистящее средство ConvoClean forte (S) вызывает химические ожоги кожи, глаз и органов дыхания при прямом контакте.

- ▷ Не вдыхайте пары и распыляемый туман данных чистящих средств и ополаскивателей.
- ▷ Избегайте попадания чистящих средств и ополаскивателей в глаза, на кожу и слизистую оболочку
- ▷ При обращении с чистящими средствами соблюдайте указания этикеток чистящих средств или соответствующих паспортов безопасности материала.
- ▷ Используйте средства индивидуальной защиты.

6.4.2 Устройство автоматической системы очистки рабочей камеры

Чистящие средства и ополаскиватели

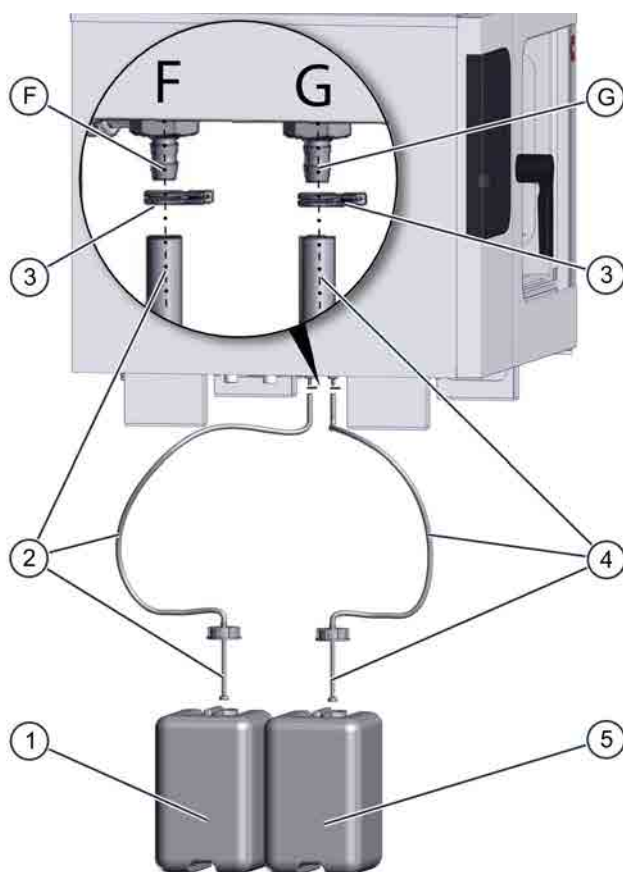
Используйте для очистки пароконвектомата только перечисленные здесь средства.

УВЕДОМЛЕНИЕ! При возникновении повреждений, обусловленных ненадлежащим использованием чистящих средств, любые гарантийные претензии не принимаются.

В следующей таблице перечислены разрешенные чистящие средства и ополаскиватели:

Название	Средство	Цвет наклейки
Чистящие средства	ConvoClean forte / new	красный
Ополаскиватель	ConvoCare	зеленый

Устройство полностью автоматической системы очистки рабочей камеры с присоединенными канистрами



Поз.	Название	Цветовой код
1	Канистра с ополаскивателем ConvoCare (готовый к использованию раствор в заданной пропорции компонентов смеси)	зеленый (наклейка)
2	Шланг всасывающей насадки для ополаскивателя	зеленый (шланг)
3	Проволочный хомут D10	-
4	Шланг всасывающей насадки для чистящего средства	красный (шланг)
5	Канистра с чистящим средством ConvoClean new или ConvoClean forte	красный (наклейка)
F	Штуцер устройства для подключения ополаскивателя	зеленый (надпись)
G	Подключения устройства для чистящего средства	красный (надпись)

Место установки канистр с чистящим средством и ополаскивателем


Установите канистру следующим образом:

- Канистра должна стоять у устройства на ровной поверхности и быть легко доступной.
- Канистры запрещено устанавливать выше уровня опорной поверхности устройства.
- Уровень опорной поверхности канистры не должен находиться более чем на 1 метр ниже переборочных штуцерных соединений.

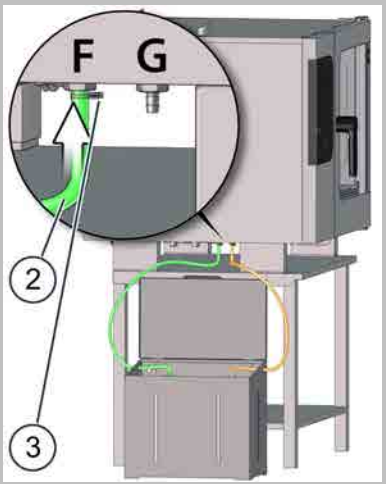
6.4.3 Подключение автоматической системы очистки рабочей камеры

Подключение полностью автоматической системы очистки рабочей камеры с канистрами

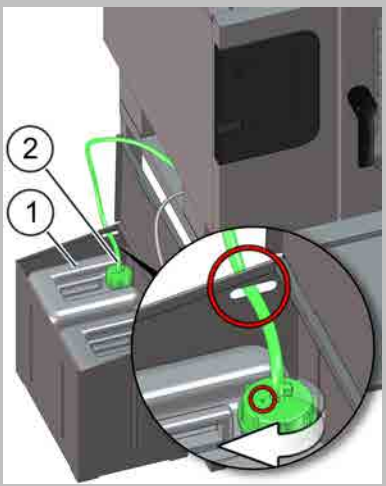
1.



Смешайте входящий в комплект поставки концентрат ConvoCare K в пустой канистре для ополаскивателя ConvoCare с умягченной водой. Соблюдайте при этом указания руководства по эксплуатации по смешиванию ополаскивателя ConvoCare в канистре.
2.

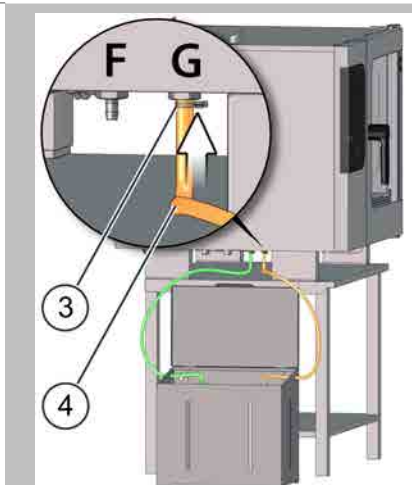


Насадите зеленый всасывающий шланг (2) для ополаскивателя ConvoCare на соединительный ниппель заднего переборочного резьбового соединения (F), после чего зафиксируйте шланг при помощи проволоочного хомута (3) (см. наклейку для подключения ополаскивателя в левой части устройства).
3.



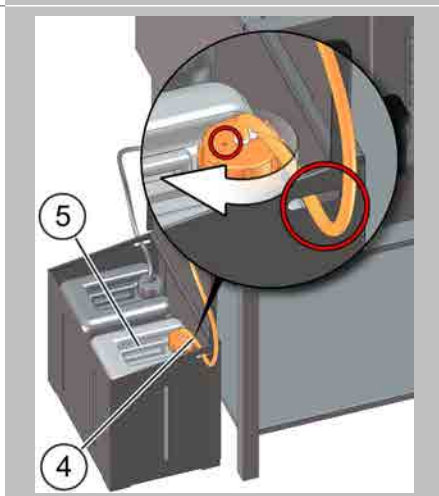
Вставьте всасывающую насадку на зеленом всасывающем шланге в канистру с ополаскивателем (1). Шланг должен прокладываться без перегибов, вентиляционное отверстие канистры должно быть открытым и свободным.

4.



Насадите красный всасывающий шланг (4) для чистящего средства ConvoClean forte или ConvoClean new на соединительный ниппель переднего переборочного резьбового соединения (G), после чего зафиксируйте шланг при помощи проволочного хомута (3) (см. наклейку для подключения чистящего средства в левой части устройства).

5.



Вставьте всасывающую насадку на красном всасывающем шланге в канистру с чистящим средством (5). Шланг должен прокладываться без перегибов, вентиляционное отверстие канистры должно быть открытым и свободным.

7 Ввод в эксплуатацию

Назначение данной главы

В данной главе мы покажем Вам, как вводить в эксплуатацию Ваш пароконвектомат. Данная глава предназначена для использования квалифицированным сотрудником авторизованного сервисного предприятия.

Содержание

В данной главе рассматриваются следующие темы:

	Страница
Безопасность работ при вводе в эксплуатацию	109
Процесс ввода в эксплуатацию	112
Измерение зазоров на устройстве	114



7.1 Безопасность работ при вводе в эксплуатацию

Указания по безопасности при вводе в эксплуатацию

Перед началом работ ознакомьтесь с опасностями, перечисленными в разделе '*Опасности и меры предосторожности при вводе в эксплуатацию*' на странице 36, а также с угрозами, перечисленными в главе 'Для Вашей безопасности' руководства по эксплуатации.

Квалификация персонала для ввода в эксплуатацию и вывода из эксплуатации

Работы по вводу в эксплуатацию устройства выполняются в нестандартном эксплуатационном состоянии (например, со снятыми защитными кожухами) или включают работы, требующие от персонала наличия квалификации и специальных знаний об устройстве, выходящих за рамки требований, предъявляемых к обслуживающему персоналу.

К персоналу необходимо предъявлять следующие требования:

- Речь идет о квалифицированных сотрудниках авторизованного сервисного предприятия.
- Персонал имеет соответствующее образование сервисного техника.
- Персонал прошел специальное обучение по работе с устройствами.
- В частности, персонал должен быть в состоянии оценивать правильность выполнения электрических, газовых подключений аппарата, а также его подключения к линии водоснабжения и канализации.

Средства индивидуальной защиты

Надевайте средства индивидуальной защиты, указанные в главе 'Указания по безопасности', раздел '*Средства индивидуальной защиты*' на странице 49, для соответствующих работ.

Действия при обнаружении запаха газа

При обнаружении запаха газа обязательно должны соблюдаться следующие пункты:

- Немедленно остановить подачу газа.
- Тщательно проветрить помещение.
- Не включать электроприборы. Избегать образования искр.
- Эвакуировать людей из здания.
- Уведомить газоснабжающую компанию и при необходимости также пожарную службу с телефона, расположенного за пределами опасной зоны.

Правила безопасной эксплуатации настольных аппаратов

Чтобы избежать опасностей, во время эксплуатации необходимо соблюдать следующие правила:

- Запрещено закрывать, загромождать или блокировать вытяжной, газоотводный и вентиляционный патрубки в верхней части устройства и вентиляционные отверстия на дне устройства.
- Навесные решетки должны быть зафиксированы.
- Приспособления для размещения приготавливаемых блюд должны быть правильно задвинуты в соответствии с правилами в разделе '*Размещение приспособлений для приготавливаемых блюд в аппаратах размеров X.10 и X.20*' руководства по эксплуатации.
- Всасывающий кожух должен быть надлежащим образом заблокирован.

Дополнительные правила безопасной эксплуатации настольных аппаратов на подвижном основании

Чтобы избежать опасностей, во время эксплуатации устройств на основании с роликами необходимо соблюдать следующие правила:

- Во время эксплуатации устройств стояночные тормоза передних роликов должны быть всегда заблокированы.
- Необходимо ежедневно проверять блокировку роликов перед началом работы.

Правила безопасной эксплуатации напольных аппаратов

Чтобы избежать опасностей, во время эксплуатации необходимо соблюдать следующие правила:

- Запрещено закрывать, загораживать или блокировать вытяжной, газоотводный и вентиляционный патрубки в верхней части устройства и вентиляционные отверстия на дне устройства.
- Приспособления для размещения приготовляемых блюд должны быть правильно задвинуты в соответствии с правилами в разделе *Размещение приспособлений для приготовляемых блюд в аппаратах размеров X.10 и X.20'* руководства по эксплуатации.
- Всасывающий кожух должен быть надлежащим образом заблокирован.

Детали, находящиеся под напряжением

▲ОПАСНОСТЬ

Опасность поражения электрическим током, исходящая от деталей под напряжением и плохо закрепленных кабелей

После открывания защитного кожуха прикосновение к токоведущим деталям может привести к поражению электрическим током.

- ▷ Убедитесь в том, что работы с электрооборудованием выполняются только электротехническими специалистами авторизованного сервисного предприятия.
- ▷ Перед снятием защитных кожухов выполните следующие действия:
 - Обесточьте все соединения.
 - Заблокируйте все выключатели против повторного включения.
 - Убедитесь в отсутствии напряжения.
- ▷ Перед вводом в эксплуатацию убедитесь в том, что электрические соединения не повреждены и плотно присоединены.
- ▷ Перед вводом в эксплуатацию убедитесь в том, что устройство вместе с металлическими дополнительными принадлежностями подключено к системе выравнивания потенциалов.

Выходящий газ

▲ОПАСНОСТЬ

Опасность взрыва выходящего газа

Выходящий газ при воспламенении может взорваться.

- ▷ Во время эксплуатации в целом не производите перемещение устройства.
- ▷ На настольных аппаратах на основании с роликами с гибким соединительным шлангом убедитесь в том, что для механической блокировки устройства присоединено фиксирующее приспособление, которое ограничивает диапазон перемещения основания с устройством

Недостаток кислорода

▲ОПАСНОСТЬ

Опасность удушья вследствие нехватки воздуха для дыхания

Недостаточная вентиляция в месте установки во время эксплуатации устройства может стать причиной удушья.

- ▷ Проверьте параметры отработанных газов, при необходимости вызовите специалистов авторизованной монтажной фирмы для регулировки горелки
- ▷ Убедитесь в том, чтобы система вентиляции и кондиционирования воздуха имеется в наличии, исправно работает и включена, а также соблюдаются предусмотренные монтажным специалистом правила подвода воздуха
- ▷ Не загораживать нижнюю зону аппарата.
- ▷ Эксплуатируйте устройство только в безветренных местах.

Горячие поверхности

▲ОСТОРОЖНО

Опасность получения ожогов в результате воздействия высокой температуры в рабочей камере и с внутренней стороны двери рабочей камеры

Прикосновение к любым внутренним деталям рабочей камеры, к внутренней стороне двери рабочей камеры и любым деталям, которые находятся или находились внутри рабочей камеры во время готовки, может привести к ожогам.

- ▷ Используйте средства индивидуальной защиты.

Горячий пар / испарения

▲ОСТОРОЖНО

Опасность обваривания горячим паром и испарениями

Выходящий горячий пар и испарения могут вызвать обваривание лица, рук и ног.

- ▷ Всегда используйте при открывании двери рабочей камеры позицию режима вентиляции в соответствии с указаниями Инструкции по безопасному открыванию двери рабочей камеры и ни в коем случае не вставляйте в рабочую камеру голову.
- ▷ Когда Вы охлаждаете рабочую камеру в режиме 'Cool-Down', отойдите от устройства назад, так как из открытой двери рабочей камеры будет выходить горячий пар и испарения.

Контакт с чистящими средствами

▲ОСТОРОЖНО

Опасность химических ожогов или раздражения кожи, глаз и органов дыхания

Чистящее средство ConvoClean forte (S) вызывает химические ожоги кожи, глаз и органов дыхания при прямом контакте. Чистящее средство ConvoClean forte (S) вызывает химические ожоги кожи, глаз и органов дыхания при прямом контакте.

- ▷ Не вдыхайте пары и распыляемый туман данных чистящих средств и ополаскивателей.
- ▷ Избегайте попадания чистящих средств и ополаскивателей в глаза, на кожу и слизистую оболочку
- ▷ Не распыляйте чистящие средства и ополаскиватели в рабочей камере, имеющей температуру более 60°C, т.к. в противном случае едкие или раздражающие пары чистящих средств выделяются в большем объеме.
- ▷ Во время полностью автоматической очистки рабочей камеры с присоединенными канистрами не открывайте дверь рабочей камеры.
- ▷ Во время полностью автоматической очистки рабочей камеры с индивидуальной дозировкой открывайте дверь рабочей камеры ТОЛЬКО по требованию программного обеспечения.
- ▷ Используйте средства индивидуальной защиты.

7.2 Процесс ввода в эксплуатацию

Проверки перед вводом в эксплуатацию

Перед вводом пароконвектомата в эксплуатацию проверьте по контрольным спискам выполнение важных предварительных условий. Устройство разрешается вводить в эксплуатацию только при выполнении всех указанных условий.

Контрольный список для транспортировки, установки и монтажа на странице 188

- Защитная пленка, картонная упаковка, транспортировочные крепления и т.д. полностью сняты с устройства.
- Устройство не имеет явных повреждений.
- Устройство установлено устойчиво и зафиксировано от сдвига; требования к месту установки и окружению устройства выполнены.
- Устройство установлено в соответствии с инструкциями по монтажу.








Контрольный список для предохранительных устройств и предупреждающих указателей на странице 189

- Все предохранительные устройства установлены в предусмотренных местах, исправно работают и надлежащим образом заблокированы.
- Все предупреждающие указатели находятся на предусмотренных местах.

Подготовка к вводу в эксплуатацию

1.		Довести температуру окружающей среды до допустимой рабочей температуры эксплуатации.
2.		Включить разъединительный выключатель.
3.		Открыть подачу воды.
4.		Проверить правильность положения и надежность крепления: <ul style="list-style-type: none"> ▪ Всасывающий кожух ▪ Навесные решетки (для настольных аппаратов) ▪ Загрузочной тележки (на напольных аппаратах)
5.		Измерьте дверной зазор на передней панели устройства согласно разделу 'Измерение зазоров на устройстве' на странице 114: Если измеренные значения выходят за пределы допуска или верхний край двери рабочей камеры не находится на одном уровне с верхним краем корпуса устройства, необходимо отрегулировать дверь рабочей камеры. Выполнить регулировку согласно руководству по обслуживанию или обратиться к изготовителю.
6.		Включите пароконвектомат.
7.		Выполните следующие настройки <ul style="list-style-type: none"> ▪ Дата ▪ Время ▪ Язык

Ввод в эксплуатацию

1.		Выберите программу готовки 'Комбинированный пар': Установить 150°C и 10 минут.
2.		Проверить следующее: <ul style="list-style-type: none"> ▪ Включена подсветка рабочей камеры? ▪ Вращается крыльчатка вентилятора? ▪ Система подачи и отвода воды герметична? ▪ Температура в рабочей камере повышается?
3.		Выбрать программу готовки Пар: <ul style="list-style-type: none"> ▪ Установить 100°C и 10 минут.
4.		Убедитесь в том, что в рабочей камере производится пар (Осторожно открыть дверь рабочей камеры).
5.		Только для устройств Convotherm 4 с разбрызгивателем: Отрегулируйте манометр в линии водоснабжения системы производства пара с редуктором давления: <ul style="list-style-type: none"> ▪ Настольные аппараты: [кПа] 100 (1 бар) ▪ Напольные аппараты: [кПа] 150 (1.5 бар)
6.		Выберите полностью автоматическую очистку рабочей камеры ConvoClean / ConvoClean+: <ul style="list-style-type: none"> ▪ Установите ступень очистки 1 и запустите процедуру очистки.
7.		Проверьте полностью автоматическую очистку рабочей камеры ConvoClean / ConvoClean+: <ul style="list-style-type: none"> ▪ Проверьте подачу средств ConvoClean forte / new и ConvoCare.

Инструктаж пользователя


Проинформируйте пользователя обо всех функциях и устройствах системы безопасности (см. 'Контрольный список инструктажа пользователя на странице 190'). Проинструктировать пользователя об управлении устройством.

7.3 Измерение зазоров на устройстве

Измерение зазоров на устройстве

На рисунке показан пароконвектомат размера 12.20, репрезентативно представляющий все размеры аппаратов.

Измеряемые значения зазоров на устройстве должны находиться внутри следующих границ допуска:

Рисунок	Название	Условие измерения	Границы допуска	
			Настольные аппараты	Напольные аппараты
	дверной зазор с передней стороны устройства	Дверь рабочей камеры закрыта	8 ± 1 мм	10 ± 1 мм

8 Вывод из эксплуатации и утилизация

Назначение данной главы

В данной главе Вы узнаете, как выводить из эксплуатации и в надлежащем порядке утилизировать Ваш пароконвектомат. Данная глава предназначена для использования квалифицированным сотрудником авторизованного сервисного предприятия.

Содержание

В данной главе рассматриваются следующие темы:

	Страница
Безопасность работ при выводе из эксплуатации	116
Вывод из эксплуатации и утилизация	118



8.1 Безопасность работ при выводе из эксплуатации

Указания по безопасности при выводе из эксплуатации

Перед началом работ ознакомьтесь с опасностями, перечисленными в разделе '*Опасности и меры предосторожности при выводе из эксплуатации*' на странице 40'.

Квалификация персонала для вывода из эксплуатации

Работы по выводу из эксплуатации устройства выполняются в нестандартном эксплуатационном состоянии (например, со снятыми защитными кожухами) или включают работы, требующие от персонала наличия квалификации и специальных знаний об устройстве, выходящих за рамки требований, предъявляемых к обслуживающему персоналу.

К персоналу необходимо предъявлять следующие требования:

- Речь идет о квалифицированных сотрудниках авторизованного сервисного предприятия.
- Персонал имеет соответствующее образование сервисного техника.
- Персонал прошел специальное обучение по работе с устройствами.
- В частности, персонал должен быть в состоянии оценивать правильность выполнения электрических, газовых подключений аппарата, а также его подключения к линии водоснабжения и канализации.

Работы по монтажу газового оборудования должны выполняться только квалифицированными газовщиками, знающими специфические особенности устройства и авторизованные местной газоснабжающей компанией.

Средства индивидуальной защиты

Надевайте средства индивидуальной защиты, указанные в главе 'Указания по безопасности', раздел '*Средства индивидуальной защиты*' на странице 49', для соответствующих работ.

Действия при обнаружении запаха газа

При обнаружении запаха газа обязательно должны соблюдаться следующие пункты:

- Немедленно остановить подачу газа.
- Тщательно проветрить помещение.
- Не включать электроприборы. Избегать образования искр.
- Эвакуировать людей из здания.
- Уведомить газоснабжающую компанию и при необходимости также пожарную службу с телефона, расположенного за пределами опасной зоны.

Правила безопасного и ответственного выполнения работ при выводе из эксплуатации

Чтобы избежать опасностей для себя и других людей, соблюдайте следующие правила:

- Чтобы снизить риск несчастных случаев, всегда следить за тем, чтобы пол кухни был сухим.
- Перед утилизацией устройства необходимо закрыть дверь рабочей камеры комбинированного пароконвектомата и снять дверную ручку.
- Чистящие средства необходимо утилизировать в соответствии с указаниями на канистрах, чтобы не допустить загрязнения окружающей среды.

Детали, находящиеся под напряжением

▲ОПАСНОСТЬ

Опасность поражения электрическим током, исходящая от деталей под напряжением и плохо закрепленных кабелей

После открывания защитного кожуха прикосновение к токоведущим деталям может привести к поражению электрическим током.

- ▷ Убедитесь в том, что работы с электрооборудованием выполняются только электротехническими специалистами авторизованного сервисного предприятия.
- ▷ Перед снятием защитных кожухов выполните следующие действия:
 - Обесточьте все соединения.
 - Заблокируйте все выключатели против повторного включения.
 - Подождите 15 минут, чтобы смогли разрядиться конденсаторы шины DC.
 - Убедитесь в отсутствии напряжения.

Выходящий газ

▲ОПАСНОСТЬ

Опасность взрыва выходящего газа

Выходящий газ при воспламенении может взорваться.

- ▷ Убедитесь в том, что перед началом работ с газовым оборудованием была перекрыта подача газа.

Перемещение тяжелых грузов

▲ОСТОРОЖНО

Опасность травмирования при неправильном подъеме

При подъеме устройства из-за его веса возможно получение травм, прежде всего, в поясничной области.

- ▷ Для транспортировки устройства используйте автопогрузчик или подъемную тележку.
- ▷ Для подъема привлечь соответствующее весу аппарата количество человек (ориентировочно: 15 - макс. 55 кг в соответствии с возрастом и полом). Соблюдайте действующие на месте установки инструкции по охране труда!
- ▷ Используйте средства индивидуальной защиты.

Неподходящее основание

▲ОСТОРОЖНО

Опасность придавливания вследствие опрокидывания или падения устройства

Опрокидывание или падение устройства может приводить к придавливанию частей тела.

- ▷ Следить за тем, чтобы устройство никогда не устанавливалось на неподходящее основание.

Контакт с чистящими средствами

▲ОСТОРОЖНО

Опасность химических ожогов или раздражения кожи, глаз и органов дыхания

Чистящее средство ConvoClean forte (S) вызывает химические ожоги кожи, глаз и органов дыхания при прямом контакте. Чистящее средство ConvoClean forte (S) вызывает химические ожоги кожи, глаз и органов дыхания при прямом контакте.

- ▷ Не вдыхайте пары и распыляемый туман данных чистящих средств и ополаскивателей.
- ▷ Избегайте попадания чистящих средств и ополаскивателей в глаза, на кожу и слизистую оболочку
- ▷ При обращении с чистящими средствами соблюдайте указания этикеток чистящих средств или соответствующих паспортов безопасности материала.
- ▷ Используйте средства индивидуальной защиты.

8.2 Вывод из эксплуатации и утилизация

Условия

Перед началом вывода из эксплуатации проверить следующее:

- Устройство обесточено.
- Подача газа перекрыта.
- Подача воды перекрыта.

Вывод из эксплуатации

Для вывода из эксплуатации Вашего аппарата пошагово выполните в обратном порядке операции по установке и монтажу (см. главы '*Монтаж*' на странице 77', '*Транспортировка*' на странице 51' и '*Установка*' на странице 54').

Перемещайте устройство только после разъединения всех соединительных линий.

Для вывода из эксплуатации необходимо надлежащим образом выполнить следующие работы:

- Демонтаж подключения аппарата к водопроводу
- Демонтаж подключения аппарата к канализации
- Демонтаж или отсоединение электрических подключений
- Демонтаж газового подключения аппарата
- Демонтаж системы отвода отработанных газов
- Демонтаж замка двери
- Демонтаж соединений для подвода чистящих средств и ополаскивателя
- Надлежащая утилизация чистящих средств в соответствии с паспортами ЕС по безопасности материалов и с учетом данных на емкостях с чистящими средствами

Утилизация

Устройство запрещается утилизировать вместе с бытовыми и крупногабаритными отходами либо с нарушением соответствующих правил!



Для экологически безвредной утилизации Вашего устройства свяжитесь с производителем. Фирма-изготовитель сертифицирована согласно ISO 14001:2004 и утилизирует старое устройство в соответствии с действующими нормами по охране окружающей среды.

9 Технические характеристики

Назначение данной главы

В данной главе представлены технические характеристики Вашего пароконвектомата.

Содержание

В данной главе рассматриваются следующие темы:

	Страница
Размеры и вес	120
Максимально допустимый вес загрузки	123
Электрическое подключение	124
Подключение линии газоснабжения	129
Расход газа	130
Обзор газовых параметров	131
Параметры отработанных газов	132
Количество отработанных газов	133
Теплопроизводительность	134
Теплоотдача	135
Подключение к линии водоснабжения	136
Бойлер	137
Качество воды	138
Расход воды во время готовки	140
Расход воды во время готовки и очистки	141

9.1 Размеры и вес

Размеры Convotherm 4 EB/ES

		6.10	6.20	10.10	10.20	12.20	20.10	20.20
Устройство с упаковкой								
Ширина	[мм]	1110	1345	1110	1345	1410	1165	1410
Высота	[мм]	1010	1010	1280	1280	1615	2150	2150
Глубина	[мм]	940	1140	940	1140	1170	970	1170
Устройство без упаковки								
Ширина в аппаратах с правой навесной двери рабочей камеры	[мм]	875	1120	875	1120	1135	890	1135
Ширина в аппаратах с утапливаемой дверью	[мм]	922	1167	922	1167	1182	937	1182
Высота	[мм]	786	786	1058	1058	1406	1942	1942
Глубина с закрытой дверью рабочей камеры	[мм]	792	992	792	992	1020	820	1020
Безопасные расстояния								
Сзади	[мм]	50	50	50	50	50	50	50
Справа в аппаратах с правой навесной двери рабочей камеры	[мм]	50	50	50	50	50	50	50
Справа в аппаратах с утапливаемой дверью	[мм]	50	50	50	50	50	50	50
Слева (рекомендуется большее расстояние для сервисного обслуживания)	[мм]	50	50	50	50	50	50	50
сверху (для вентиляции)	[мм]	500	500	500	500	500	500	500

Размеры Convotherm 4 GB/GS

		6.10	6.20	10.10	10.20	12.20	20.10	20.20
Устройство с упаковкой								
Ширина	[мм]	1110	1345	1110	1345	1410	1165	1410
Высота	[мм]	1010	1010	1280	1280	1615	2150	2150
Глубина	[мм]	940	1140	940	1140	1170	970	1170
Устройство без упаковки								
Ширина в аппаратах с правой навеской двери рабочей камеры	[мм]	875	1120	875	1120	1135	890	1135
Ширина в аппаратах с утапливаемой дверью	[мм]	922	1167	922	1167	1182	937	1182
Высота	[мм]	786	786	1058	1058	1406	1942	1942
Глубина с закрытой дверью рабочей камеры	[мм]	792	992	792	992	1020	820	1020
Безопасные расстояния								
Сзади	[мм]	50	50	50	50	50	50	50
Справа в аппаратах с правой навеской двери рабочей камеры	[мм]	50	50	50	50	50	50	50
Справа в аппаратах с утапливаемой дверью	[мм]	50	50	50	50	50	50	50
Слева (рекомендуется большее расстояние для сервисного обслуживания)	[мм]	50	50	50	50	50	50	50
сверху (для вентиляции)	[мм]	1000	1000	1000	1000	1000	1000	1000

Весовые характеристики Convotherm 4 EB

		6.10	6.20	10.10	10.20	12.20	20.10	20.20
Вес без упаковки								
без ConvoClean / ConvoClean+, без ConvoSmoker								
- Навеска справа	[кг]	115	170	135	184	250	265	349
- Утапливаемая дверь	[кг]	123	178	145	194	265	285	369
с ConvoClean / ConvoClean+, без ConvoSmoker								
- Навеска справа	[кг]	121	176	141	190	256	272	356
- Утапливаемая дверь	[кг]	129	160	151	200	271	292	376
с ConvoClean / ConvoClean+, с ConvoSmoker								
- Навеска справа	[кг]	126	181	146	195	-	-	-
- Утапливаемая дверь	[кг]	134	189	156	205	-	-	-
Вес упаковки								
Вес упаковки	[кг]	25	30	30	35	45	40	48

Весовые характеристики Convotherm 4 ES

		6.10	6.20	10.10	10.20	12.20	20.10	20.20
Вес без упаковки								
без ConvoClean / ConvoClean+, без ConvoSmoker								
- Навеска справа	[кг]	105	158	123	169	235	250	331
- Утапливаемая дверь	[кг]	113	166	133	179	250	270	351
с ConvoClean / ConvoClean+, без ConvoSmoker								
- Навеска справа	[кг]	111	164	129	175	241	257	340
- Утапливаемая дверь	[кг]	125	172	139	185	256	277	359
с ConvoClean / ConvoClean+, с ConvoSmoker								
- Навеска справа	[кг]	116	169	134	180	-	-	-
- Утапливаемая дверь	[кг]	124	177	144	190	-	-	-
Вес упаковки								
Вес упаковки	[кг]	25	30	30	35	45	40	48

Весовые характеристики Convotherm 4 GB

		6.10	6.20	10.10	10.20	12.20	20.10	20.20
Вес без упаковки								
без ConvoClean / ConvoClean+, без ConvoSmoker								
- Навеска справа	[кг]	130	190	155	214	280	295	379
- Утапливаемая дверь	[кг]	138	198	165	224	295	315	399
с ConvoClean / ConvoClean+, без ConvoSmoker								
- Навеска справа	[кг]	136	196	161	220	286	302	386
- Утапливаемая дверь	[кг]	144	180	171	230	301	322	406
с ConvoClean / ConvoClean+, с ConvoSmoker								
- Навеска справа	[кг]	-	-	-	-	-	-	-
- Утапливаемая дверь	[кг]	-	-	-	-	-	-	-
Вес упаковки								
Вес упаковки	[кг]	25	30	30	35	45	40	48

Весовые характеристики Convotherm 4 GS

		6.10	6.20	10.10	10.20	12.20	20.10	20.20
Вес без упаковки								
без ConvoClean / ConvoClean+, без ConvoSmoker								
- Навеска справа	[кг]	113	168	133	184	250	265	346
- Утапливаемая дверь	[кг]	121	176	143	194	265	285	366
с ConvoClean / ConvoClean+, без ConvoSmoker								
- Навеска справа	[кг]	119	174	139	190	256	272	355
- Утапливаемая дверь	[кг]	133	182	149	200	271	292	374
с ConvoClean / ConvoClean+, с ConvoSmoker								
- Навеска справа	[кг]	-	-	-	-	-	-	-
- Утапливаемая дверь	[кг]	-	-	-	-	-	-	-
Вес упаковки								
Вес упаковки	[кг]	25	30	30	35	45	40	48

9.2 Максимально допустимый вес загрузки

Convotherm 4 EB/ES/GB/GS

Суммарный вес, загружаемый на уровни для лотков, не должен превышать максимально допустимый вес загрузки пароконвектомата:

		6.10	6.20	10.10	10.20	12.20	20.10	20.20
Максимальный вес загрузки								
На пароконвектомат	[кг]	30	60	50	100	120	100	180
На лоток	[кг]	15	15	15	15	15	15	15

9.3 Электрическое подключение

Convotherm 4 EB (ПЧ однофазный)

		6.10	6.20	10.10	10.20	12.20	20.10	20.20
3N~ 400В 50/60Гц (3/N/PE)								
Измеренное потребление тока	[кВт]	11.0	19.5	19.5	33.7	33.7	38.9	67.3
Мощность по горячему воздуху	[кВт]	10.6	19.1	19.1	33.3	33.3	38.1	66.5
Мощность по пару	[кВт]	9.1	18.1	18.1	27.2	31.6	31.6	40.2
Мощность двигателя	[кВт]	0.35	0.35	0.35	0.35	0.35	0.7	0.7
Измеренный ток	[А]	15.9	28.1	28.1	48.7	48.7	56.2	97.3
Предохранитель	[А]	16	35	35	50	50	63	100
Рекомендуемое поперечное сечение для незакрепленного провода длиной макс. 5 м	[мм ²]	5G4	5G6	5G6	5G16	5G16	5G16	5G35
Рекомендуемый автоматический выключатель дифференциальной защиты	Тип	A	A	A	A	A	A	A
Оptionальный автоматический выключатель дифференциальной защиты	Тип	B/F	B/F	B/F	B/F	B/F	B/F	B/F
3~ 230В 50/60Гц (3/PE)								
Измеренное потребление тока	[кВт]	10.9	19.3	19.3	33.4	33.4	38.2	66.4
Мощность по горячему воздуху	[кВт]	10.5	18.9	18.9	33.0	33.0	37.8	66.0
Мощность по пару	[кВт]	9.0	18.0	18.0	27.0	31.3	31.3	39.9
Мощность двигателя	[кВт]	0.35	0.35	0.35	0.35	0.35	0.7	0.7
Измеренный ток	[А]	27.4	48.5	48.5	84.0	84.0	96.0	166.9
Предохранитель	[А]	35	50	50	100	100	100	200
Рекомендуемое поперечное сечение для незакрепленного провода длиной макс. 5 м	[мм ²]	4G6	4G16	4G16	4G35	4G35	4G35	4G70
Рекомендуемый автоматический выключатель дифференциальной защиты	Тип	A	A	A	A	A	A	A
Оptionальный автоматический выключатель дифференциальной защиты	Тип	B/F	B/F	B/F	B/F	B/F	B/F	B/F
3~ 200В 50/60Гц (3/PE)								
Измеренное потребление тока	[кВт]	10.9	19.3	19.3	33.4	33.4	38.2	66.4
Мощность по горячему воздуху	[кВт]	10.5	18.9	18.9	33.0	33.0	37.8	66.0
Мощность по пару	[кВт]	9.0	18.0	18.0	27.0	31.3	31.3	39.9
Мощность двигателя	[кВт]	0.35	0.35	0.35	0.35	0.35	0.7	0.7
Измеренный ток	[А]	31.5	55.8	55.8	96.6	96.6	110.4	191.9
Предохранитель	[А]	35	63	63	100	100	125	200
Рекомендуемое поперечное сечение для незакрепленного провода длиной макс. 5 м	[мм ²]	4G6	4G16	4G16	4G35	4G35	4G50	4G95
Рекомендуемый автоматический выключатель дифференциальной защиты	Тип	A	A	A	A	A	A	A
Оptionальный автоматический выключатель дифференциальной защиты	Тип	B/F	B/F	B/F	B/F	B/F	B/F	B/F

Convotherm 4 EB (ПЧ трехфазный)

		6.10	6.20	10.10	10.20	12.20	20.10	20.20
3~ 400В 50/60 Гц								
Измеренное потребление тока	[кВт]	11.0	19.5	19.5	33.7	33.7	38.9	67.3
Мощность по горячему воздуху	[кВт]	10.6	19.1	19.1	33.3	33.3	38.1	66.5
Мощность по пару	[кВт]	9.1	18.1	18.1	27.2	31.6	31.6	40.2
Мощность двигателя	[кВт]	0.35	0.35	0.35	0.35	0.35	0.7	0.7
Измеренный ток	[А]	15.9	28.1	28.1	48.7	48.7	56.2	97.3
Предохранитель	[А]	16	35	35	50	50	63	100
Рекомендуемое поперечное сечение для незакрепленного провода длиной макс. 5 м	[мм ²]	5G4	5G6	5G6	5G16	5G16	5G16	5G35
Рекомендуемый автоматический выключатель дифференциальной защиты	Тип	B/F	B/F	B/F	B/F	B/F	B/F	B/F
3~ 440В 60 Гц								
Измеренное потребление тока	[кВт]	9.2	16.3	16.3	28.2	28.2	32.6	56.3
Мощность по горячему воздуху	[кВт]	8.8	15.9	15.9	27.8	27.8	31.8	55.5
Мощность по пару	[кВт]	7.6	15.1	15.1	22.7	26.3	26.3	33.6
Мощность двигателя	[кВт]	0.35	0.35	0.35	0.35	0.35	0.7	0.7
Измеренный ток	[А]	12.1	21.4	21.4	37.0	37.0	42.8	73.9
Предохранитель	[А]	16	25	25	50	50	50	100
Рекомендуемое поперечное сечение для незакрепленного провода длиной макс. 5 м	[мм ²]	4G4	4G6	4G6	4G16	4G16	4G16	4G35
Рекомендуемый автоматический выключатель дифференциальной защиты	Тип	B/F	B/F	B/F	B/F	B/F	B/F	B/F
3~ 480В 60 Гц								
Измеренное потребление тока	[кВт]	10.9	19.3	19.3	33.4	33.4	38.6	66.8
Мощность по горячему воздуху	[кВт]	10.5	18.9	18.9	33.0	33.0	37.8	66.1
Мощность по пару	[кВт]	9.0	18.0	18.0	27.0	31.3	31.3	39.9
Мощность двигателя	[кВт]	0.35	0.35	0.35	0.35	0.35	0.7	0.7
Измеренный ток	[А]	13.1	23.3	23.3	40.3	40.3	46.5	80.5
Предохранитель	[А]	16	25	25	50	50	50	100
Рекомендуемое поперечное сечение для незакрепленного провода длиной макс. 5 м	[мм ²]	4G4	4G6	4G6	4G16	4G16	4G16	4G35
Рекомендуемый автоматический выключатель дифференциальной защиты	Тип	B/F	B/F	B/F	B/F	B/F	B/F	B/F

Convotherm 4 ES (ПЧ однофазный)

		6.10	6.20	10.10	10.20	12.20	20.10	20.20
3N~ 400В 50/60Гц (3/N/PE)								
Измеренное потребление тока	[кВт]	11.0	19.5	19.5	33.7	33.7	38.9	67.3
Мощность по горячему воздуху	[кВт]	10.6	19.1	19.1	33.3	33.3	38.1	66.5
Мощность двигателя	[кВт]	0.35	0.35	0.35	0.35	0.35	0.7	0.7
Измеренный ток	[А]	15.9	28.1	28.1	48.7	48.7	56.2	97.3
Предохранитель	[А]	16	35	35	50	50	63	100

		6.10	6.20	10.10	10.20	12.20	20.10	20.20
Рекомендуемое поперечное сечение для незакрепленного провода длиной макс. 5 м	[мм ²]	5G4	5G6	5G6	5G16	5G16	5G16	5G35
Рекомендуемый автоматический выключатель дифференциальной защиты	Тип	A	A	A	A	A	A	A
Оptionальный автоматический выключатель дифференциальной защиты	Тип	B/F	B/F	B/F	B/F	B/F	B/F	B/F
3~ 230В 50/60Гц (3/PE)								
Измеренное потребление тока	[кВт]	10.9	19.3	19.3	33.4	33.4	38.2	66.4
Мощность по горячему воздуху	[кВт]	10.5	18.9	18.9	33.0	33.0	37.8	66.4
Мощность двигателя	[кВт]	0.35	0.35	0.35	0.35	0.35	0.7	0.7
Измеренный ток	[А]	27.4	48.5	48.5	84.0	84.0	96.0	166.9
Предохранитель	[А]	35	50	50	100	100	100	200
Рекомендуемое поперечное сечение для незакрепленного провода длиной макс. 5 м	[мм ²]	4G6	4G16	4G16	4G35	4G35	4G35	4G70
Рекомендуемый автоматический выключатель дифференциальной защиты	Тип	A	A	A	A	A	A	A
Оptionальный автоматический выключатель дифференциальной защиты	Тип	B/F	B/F	B/F	B/F	B/F	B/F	B/F
3~ 200В 50/60Гц (3/PE)								
Измеренное потребление тока	[кВт]	10.9	19.3	19.3	33.4	33.4	38.2	66.4
Мощность по горячему воздуху	[кВт]	10.5	18.9	18.9	33.0	33.0	37.8	66.0
Мощность двигателя	[кВт]	0.35	0.35	0.35	0.35	0.35	0.7	0.7
Измеренный ток	[А]	31.5	55.8	55.8	96.6	96.6	110.4	191.9
Предохранитель	[А]	35	63	63	100	100	125	200
Рекомендуемое поперечное сечение для незакрепленного провода длиной макс. 5 м	[мм ²]	4G6	4G16	4G16	4G35	4G35	4G50	4G95
Рекомендуемый автоматический выключатель дифференциальной защиты	Тип	A	A	A	A	A	A	A
Оptionальный автоматический выключатель дифференциальной защиты	Тип	B/F	B/F	B/F	B/F	B/F	B/F	B/F

Convotherm 4 ES (ПЧ трехфазный)

		6.10	6.20	10.10	10.20	12.20	20.10	20.20
3~ 400В 50/60 Гц								
Измеренное потребление тока	[кВт]	11.0	19.5	19.5	33.7	33.7	38.9	67.3
Мощность по горячему воздуху	[кВт]	10.6	19.1	19.1	33.3	33.3	38.1	66.5
Мощность двигателя	[кВт]	0.35	0.35	0.35	0.35	0.35	0.7	0.7
Измеренный ток	[А]	15.9	28.1	28.1	48.7	48.7	56.2	97.3
Предохранитель	[А]	16	35	35	50	50	63	100
Рекомендуемое поперечное сечение для незакрепленного провода длиной макс. 5 м	[мм ²]	5G4	5G6	5G6	5G16	5G16	5G16	5G35

		6.10	6.20	10.10	10.20	12.20	20.10	20.20
Рекомендуемый автоматический выключатель дифференциальной защиты	Тип	V/F	V/F	V/F	V/F	V/F	V/F	V/F
3~ 440В 60 Гц								
Измеренное потребление тока	[кВт]	9.2	16.3	16.3	28.2	28.2	32.6	56.3
Мощность по горячему воздуху	[кВт]	8.8	15.9	15.9	27.8	27.8	31.8	55.5
Мощность двигателя	[кВт]	0.35	0.35	0.35	0.35	0.35	0.7	0.7
Измеренный ток	[А]	12.1	21.4	21.4	37.0	37.0	42.8	73.9
Предохранитель	[А]	16	25	25	50	50	50	100
Рекомендуемое поперечное сечение для незакрепленного провода длиной макс. 5 м	[мм ²]	4G4	4G6	4G6	4G16	4G16	4G16	4G35
Рекомендуемый автоматический выключатель дифференциальной защиты	Тип	V/F	V/F	V/F	V/F	V/F	V/F	V/F
3~ 480В 60 Гц								
Измеренное потребление тока	[кВт]	10.9	19.3	19.3	33.4	33.4	38.6	66.8
Мощность по горячему воздуху	[кВт]	10.5	18.9	18.9	33.0	33.0	37.8	66.1
Мощность двигателя	[кВт]	0.35	0.35	0.35	0.35	0.35	0.7	0.7
Измеренный ток	[А]	13.1	23.3	23.3	40.3	40.3	46.5	80.5
Предохранитель	[А]	16	25	25	50	50	50	100
Рекомендуемое поперечное сечение для незакрепленного провода длиной макс. 5 м	[мм ²]	4G4	4G6	4G6	4G16	4G16	4G16	4G35
Рекомендуемый автоматический выключатель дифференциальной защиты	Тип	V/F	V/F	V/F	V/F	V/F	V/F	V/F

Convotherm 4 GB

Параметры электроподключения

		6.10	6.20	10.10	10.20	12.20	20.10	20.20
1N~ 100В 50/60 Гц								
Измеренное потребление тока	[кВт]	0.6	0.6	0.6	0.6	0.6	1.1	1.1
Мощность по горячему воздуху	[кВт]	0.1	0.1	0.1	0.1	0.1	0.2	0.2
Мощность по пару	[кВт]	0.1	0.1	0.1	0.1	0.1	0.1	0.1
Мощность двигателя	[кВт]	0.35	0.35	0.35	0.35	0.35	0.7	0.7
Измеренный ток	[А]	6.3	6.3	6.3	6.3	6.3	10.9	10.9
Предохранитель	[А]	16	16	16	16	16	16	16
Рекомендуемое поперечное сечение для незакрепленного провода длиной макс. 5 м	[мм ²]	3G2.5	3G2.5	3G2.5	3G2.5	3G2.5	3G2.5	3G2.5
1N~ 230В 50/60 Гц								
Измеренное потребление тока	[кВт]	2.7	2.7	2.7	2.7	2.7	4.7	4.7
Мощность по горячему воздуху	[кВт]	0.1	0.1	0.1	0.1	0.1	0.2	0.2
Мощность по пару	[кВт]	0.1	0.1	0.1	0.1	0.1	0.1	0.1
Мощность двигателя	[кВт]	0.35	0.35	0.35	0.35	0.35	0.7	0.7

Параметры электроподключения

Измеренный ток	[A]	2.7	2.7	2.7	2.7	2.7	4.7	4.7
Предохранитель	[A]	16	16	16	16	16	16	16
Рекомендуемое поперечное сечение для незакрепленного провода длиной макс. 5 м	[мм ²]	3G2.5	3G2.5	3G2.5	3G2.5	3G2.5	3G2.5	3G2.5

Convotherm 4 GS

Параметры электроподключения

		6.10	6.20	10.10	10.20	12.20	20.10	20.20
1N~ 100V 50/60 Гц								
Измеренное потребление тока	[кВт]	0.5	0.5	0.5	0.5	0.5	1.0	1.0
Мощность по горячему воздуху	[кВт]	0.1	0.1	0.1	0.1	0.1	0.2	0.2
Мощность двигателя	[кВт]	0.35	0.35	0.35	0.35	0.35	0.7	0.7
Измеренный ток	[A]	5.2	5.2	5.2	5.2	5.2	9.8	9.8
Предохранитель	[A]	16	16	16	16	16	16	16
Рекомендуемое поперечное сечение для незакрепленного провода длиной макс. 5 м	[мм ²]	3G2.5	3G2.5	3G2.5	3G2.5	3G2.5	3G2.5	3G2.5
1N~ 230V 50/60 Гц								
Измеренное потребление тока	[кВт]	0.5	0.5	0.5	0.5	0.5	1.0	1.0
Мощность по горячему воздуху	[кВт]	0.1	0.1	0.1	0.1	0.1	0.2	0.2
Мощность двигателя	[кВт]	0.35	0.35	0.35	0.35	0.35	0.7	0.7
Измеренный ток	[A]	2.3	2.3	2.3	2.3	2.3	4.3	4.3
Предохранитель	[A]	16	16	16	16	16	16	16
Рекомендуемое поперечное сечение для незакрепленного провода длиной макс. 5 м	[мм ²]	3G2.5	3G2.5	3G2.5	3G2.5	3G2.5	3G2.5	3G2.5

9.4 Подключение линии газоснабжения

Convotherm 4 GB/GS

	6.10	6.20	10.10	10.20	20.10	12.20	20.20
Топливо	Природный газ, сжиженный газ						
Отвод отработанных газов	Система комнатной вентиляции (RLT) с предохранительным отключением						
Подключение линии газоснабжения	R 3/4"						

9.5 Расход газа

Convotherm 4 GB/GS

		6.10	6.20	10.10	10.20	12.20	20.10	20.20
Природный газ 2H (E)	[м ³ /ч]	1.2	2.1	2.1	3.3	3.3	4.2	6.6
Природный газ 2L (LL)	[м ³ /ч]	1.4	2.5	2.5	3.8	3.8	4.9	7.6
Пропан 3P / сжиженный газ 3B/P*	[кг/ч]	0.9	1.7	1.7	2.4	2.4	3.4	4.8

*Для сжиженного газа 3B/P теплопроизводительность выше на макс. 15%.

9.6 Обзор газовых параметров

Convotherm 4 GB/GS

В следующей таблице указаны возможные газовые параметры (согласно CE) при 15°C и 1013 мбар в сухом состоянии:

Вид газа и символ		Природный газ 2H (E)	Природный газ 2L (LL)	Сжиженный газ 3B/P	Пропан 3P
Подключаемое давление истечения	[мбар]	17 - 25	18 - 30	20 - 57.5	25 - 57.5
Число Воббе					
Низшее W_i	[МДж/ м ³]	45.7	37.4	80.6	74.8
Высшее W_s	[МДж/ м ³]	50.7	41.5	87.3	81.2
Теплотворная способность					
H_i	[МДж/ м ³]	34	29.3	116.1	88
H_i	[МДж/кг]	-	-	45.7	46.3
Калорийность					
H_s	[МДж/ м ³]	37.8	32.5	125.8	95.7
H_s	[МДж/кг]	-	-	49.5	50.4

9.7 Параметры отработанных газов

Convotherm 4 GB/GS

		Природный газ 2H (E)	Природный газ 2L (LL)	Пропан 3P	Сжиженный газ 3B/P
CO ₂	[%]	9.3-9.5	9.1-9.3	10.8-11.2	12.8-13.3
CO	[ppm]	< 500	< 500	< 500	< 500

9.8 Количество отработанных газов

Convotherm 4 GB/GS

		6.10	6.20	10.10	10.20	20.10	12.20	20.20
Подача воздуха для горения	[м3/ч]	24	44	44	68	68	88	136
Количество отработанных газов	[м3/ч]	51	92	92	143	143	185	286

9.9 Теплопроизводительность

Convotherm 4 GB/GS

Теплопроизводительность (с учетом теплоты сгорания Hi)

		6.10	6.20	10.10	10.20	12.20	20.10	20.20
Природный газ 2H (E)								
Горелка горячего воздуха	[кВт]	11	21	21	31	31	42	62
Бойлерная горелка (для GB)	[кВт]	11	19	19	31	31	31	31
Природный газ 2L (LL)								
Горелка горячего воздуха	[кВт]	10.5	20	20	30	30	40	60
Бойлерная горелка (для GB)	[кВт]	10.5	18	18	30	30	30	30
Пропан 3P*								
Горелка горячего воздуха	[кВт]	11.5	21	22	31	31	44	62
Бойлерная горелка (для GB)	[кВт]	11.5	19	20	31	31	31	31

*Для сжиженного газа 3B/P теплопроизводительность выше на макс. 15%.

9.10 Теплоотдача

Convotherm 4 EB/ES

		6.10	6.20	10.10	10.20	12.20	20.10	20.20
Скрытая	[кДж/ч]	2100	3500	3500	6400	6900	6900	11000
	[кВт]	0.58	0.97	0.97	1.78	1.92	1.92	3.06
Явная	[кДж/ч]	2500	4500	4500	7800	7800	8900	14100
	[кВт]	0.69	1.25	1.25	2.17	2.17	2.47	3.92

Convotherm 4 GB/GS

		6.10	6.20	10.10	10.20	12.20	20.10	20.20
Скрытая	[кДж/ч]	2100	3500	3500	7100	11000	7100	12200
	[кВт]	0.58	0.97	0.97	1.97	3.06	1.97	3.39
Явная	[кДж/ч]	2500	4100	4100	7200	8200	8200	15400
	[кВт]	0.69	1.14	1.14	2.00	2.28	2.28	4.28

9.11 Подключение к линии водоснабжения

Convotherm 4 EB ES GB GS

Подача воды (только холодная)		
Линия подвода воды		2 x G 3/4", стационарное подключение, опционально при помощи соединительного шланга (мин. DN13 / 1/2")
Давление подачи	[кПа]	150 - 600 (1.5 - 6 бар)
Манометр в линии водоснабжения		
6.10, 6.20, 10.10, 10.20	[кПа]	100 (1 бар)
12.20, 20.10, 20.20	[кПа]	150 (1.5 бар)
Сливное отверстие устройства		
Исполнение 6.10, 6.20, 10.10, 10.20		Стационарное соединение (рекомендуется) или воронкообразный сифон
Исполнение 12.20, 20.10, 20.20		Стационарное подключение (рекомендуется) или открытый поддон или канал/желоб
Тип	DN	50

9.12 Бойлер

Convotherm 4 EB/GB

		6.10	6.20	10.10	10.20	12.20	20.10	20.20
Паропроизводительность	[л/ч]	14.4	28.7	28.7	42.1	49.9	43.0	63.6
Содержание	[л]	3.8	6.0	6.0	8.0	10.9	8.2	10.9

9.13 Качество воды

Convotherm 4 EB/GB

Жесткость воды для обоих штуцеров подвода воды: Очистка, ручной душ со сматывающимся шлангом (А) и бойлер (В)

Качество воды

- Питьевая вода
- Жесткая вода

Общая жесткость (GH)

- в градусах жесткости по немецкой шкале	[°dH]	4 - 20
--	-------	--------

- в градусах жесткости по французской шкале	[TH]	7 - 35
---	------	--------

- в градусах жесткости по английской шкале	[°e]	5 - 25
--	------	--------

- в ppm CaCO ₃	[ppm]	70 - 360
---------------------------	-------	----------

- в ммоль/л ионов щелочноземельных металлов	[ммоль/л]	0.7 - 3.6
---	-----------	-----------

Параметры

Температура	[°C]	макс. 40
-------------	------	----------

Электропроводимость	[μS/cm]	мин. 20
---------------------	---------	---------

pH		6.5 - 8.5
----	--	-----------

Cl ⁻	[мг/л]	макс. 60
-----------------	--------	----------

Cl ₂	[мг/л]	макс. 0.2
-----------------	--------	-----------

SO ₄ ²⁻	[мг/л]	макс. 150
-------------------------------	--------	-----------

Fe	[мг/л]	макс. 0.1
----	--------	-----------

Convotherm 4 ES/GS**Жесткость воды для штуцера подвода воды (А) для системы впрыска воды**

Качество воды	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Питьевая вода ▪ Умягченная вода
---------------	--

Общая жесткость (GH)

- в градусах жесткости по немецкой шкале	[°dH]	4 - 7
- в градусах жесткости по французской шкале	[TH]	7 - 13
- в градусах жесткости по английской шкале	[°e]	5 - 9
- в ppm CaCO ₃	[ppm]	70 - 125
- в ммоль/л ионов щелочноземельных металлов	[ммоль/л]	0.7 - 1.3

Жесткость воды для штуцера подвода воды (В) для очистки, ручного душа со сматывающимся шлангом

Качество воды	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Питьевая вода ▪ Жесткая вода
---------------	---

Общая жесткость (GH)

- в градусах жесткости по немецкой шкале	[°dH]	4 - 20
- в градусах жесткости по французской шкале	[TH]	7 - 35
- в градусах жесткости по английской шкале	[°e]	5 - 25
- в ppm CaCO ₃	[ppm]	70 - 360
- в ммоль/л ионов щелочноземельных металлов	[ммоль/л]	0.7 - 3.6

Параметры

Температура	[°C]	макс. 40
Электропроводимость	[µS/cm]	мин. 20
pH		6.5 - 8.5
Cl ⁻	[мг/л]	макс. 60
Cl ₂	[мг/л]	макс. 0.2
SO ₄ ²⁻	[мг/л]	макс. 150
Fe	[мг/л]	макс. 0.1

9.14 Расход воды во время готовки

Convotherm 4 EB/GB

		6.10	6.20	10.10	10.20	12.20	20.10	20.20
Жесткая и умягченная вода								
Средний расход без очистки	[л/ч]	3.0	7.2	6.0	8.8	10.5	9.9	13.4
Максимально возможный расход воды	[л/мин]	15	15	15	15	15	15	15

Convotherm 4 ES/GS

		6.10	6.20	10.10	10.20	12.20	20.10	20.20
Жесткая и умягченная вода								
Средний расход без очистки	[л/ч]	3.5	7.6	6.3	11.1	13.3	12.2	17.7
Максимально возможный расход воды	[л/мин]	15	15	15	15	15	15	15
Умягченная вода (размер системы подготовки воды)								
Средний расход без очистки	[л/ч]	2.3	5.1	4.2	7.4	8.8	8.1	11.8
Максимально возможный расход воды	[л/мин]	0.6	0.6	0.6	0.6	0.6	0.6	0.6

9.15 Расход воды во время готовки и очистки

Convotherm 4 EB/GB

		6.10	6.20	10.10	10.20	12.20	20.10	20.20
Жесткая и умягченная вода								
Средний расход воды с процес- сом очистки	[л/ч]	6.8	11.0	9.8	12.6	14.2	13.7	17.1

Convotherm 4 ES/GS

		6.10	6.20	10.10	10.20	12.20	20.10	20.20
Жесткая и умягченная вода								
Средний расход воды с процес- сом очистки	[л/ч]	7.3	11.3	10.1	14.8	17.0	15.9	21.4

10 Габаритные чертежи и позиции подключения

Назначение данной главы

В данной главе представлены габаритные чертежи и позиции подключения Вашего пароконвектомата.

Содержание

В данной главе рассматриваются следующие темы:

	Страница
Схемы подключения электрических аппаратов Convothem 4	143
Схемы подключения газовых аппаратов Convothem 4	158

10.1 Схемы подключения электрических аппаратов Convotherm 4

Содержание

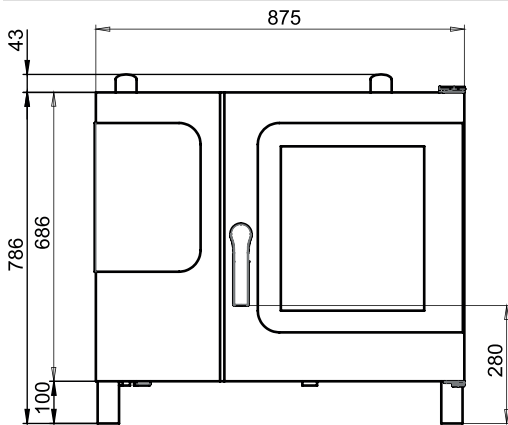
Данный раздел включает следующие темы:

	Страница
Электрический аппарат Convotherm 4 6.10	144
Электрический аппарат Convotherm 4 6.20	146
Электрический аппарат Convotherm 4 10.10	148
Электрический аппарат Convotherm 4 10.20	150
Электрический аппарат Convotherm 4 12.20	152
Электрический аппарат Convotherm 4 20.10	154
Электрический аппарат Convotherm 4 20.20	156

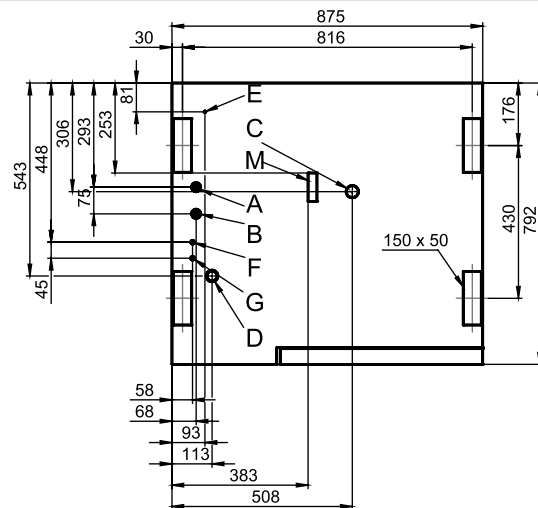
10.1.1 Электрический аппарат Convotherm 4 6.10

Размеры и позиции подключения С4 6.10 EB (дверь рабочей камеры с правой навеской)

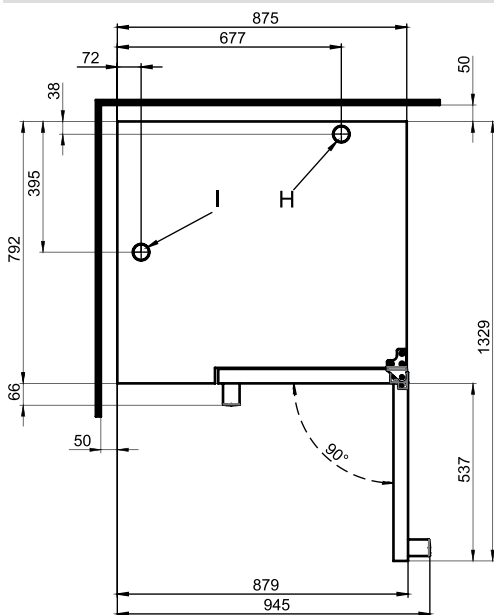
Вид спереди



Позиции подключения в днище устройства



Вид сверху с расстояниями от стенок

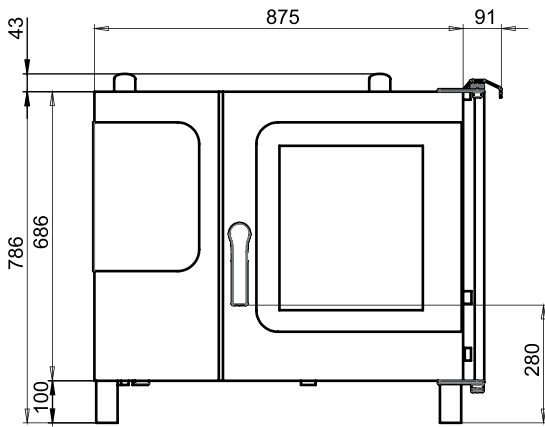


Значение промаркированных элементов

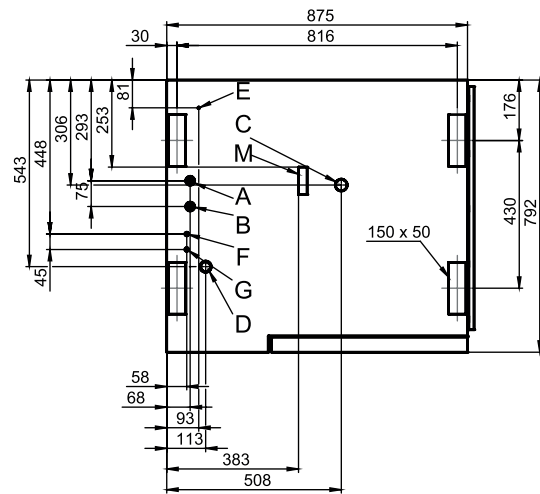
- A Подключение к линии водоснабжения Умягченная вода G 3/4"
- B Подключение к линии водоснабжения Жесткая вода G 3/4"
- C Подключение к канализации Ду50
- D Электроподключение
- E Выравнивание потенциалов
- F Подключение ополаскивателя (опционально)
- G Подключение чистящего средства (опционально)
- H Вытяжной патрубок \varnothing 50 [мм]
- I Вентиляционный патрубок \varnothing 50 [мм]
- M Предохранительный перелив 80 x 25 [мм]

Размеры и позиции подключения С4 6.10 EB (утапливаемая дверь)

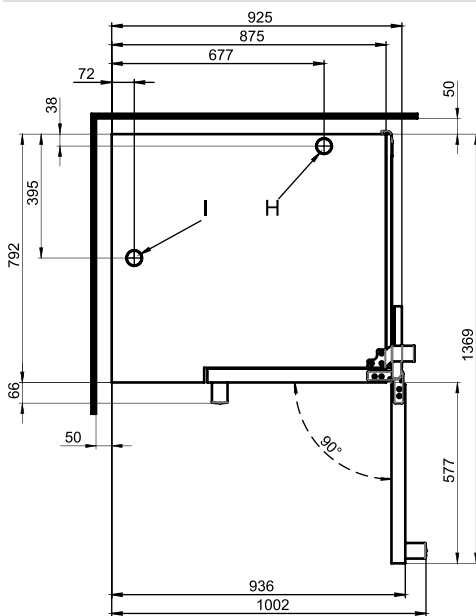
Вид спереди



Позиции подключения в днище устройства



Вид сверху с расстояниями от стенок



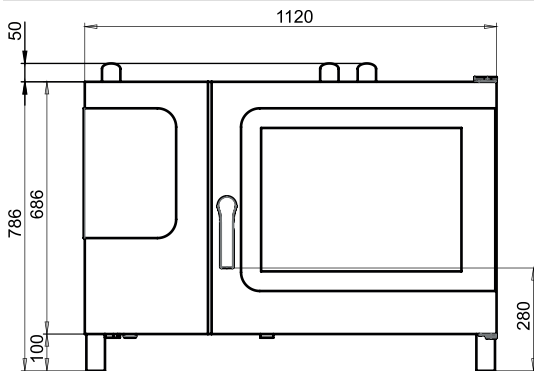
Значение промаркированных элементов

- A Подключение к линии водоснабжения Умягченная вода G 3/4"
- B Подключение к линии водоснабжения Жесткая вода G 3/4"
- C Подключение к канализации D50
- D Электроподключение
- E Выравнивание потенциалов
- F Подключение ополаскивателя (опционально)
- G Подключение чистящего средства (опционально)
- H Вытяжной патрубок Ø 50 [мм]
- I Вентиляционный патрубок Ø 50 [мм]
- M Предохранительный перелив 80 x 25 [мм]

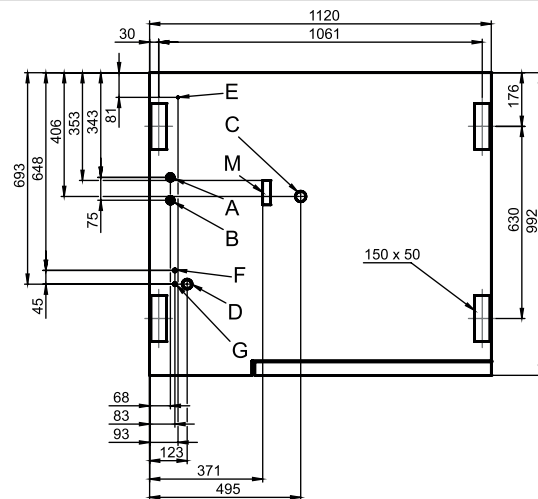
10.1.2 Электрический аппарат Convotherm 4 6.20

Размеры и позиции подключения С4 6.20 EB (дверь рабочей камеры с правой навеской)

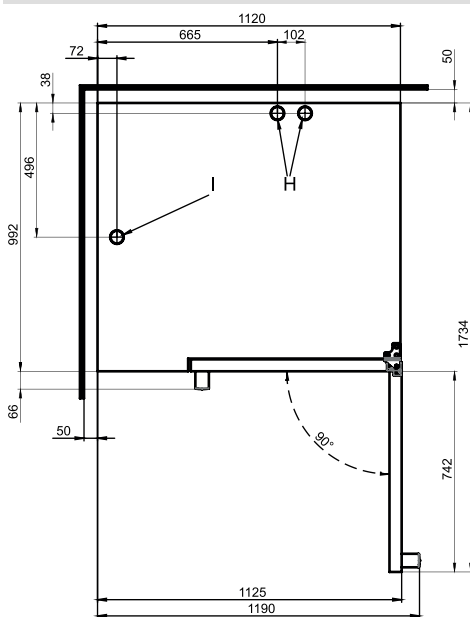
Вид спереди



Позиции подключения в днище устройства



Вид сверху с расстояниями от стенок

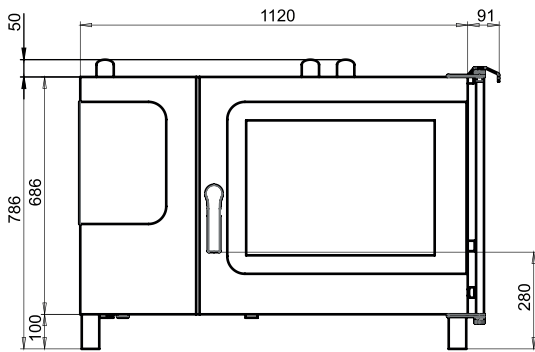


Значение промаркированных элементов

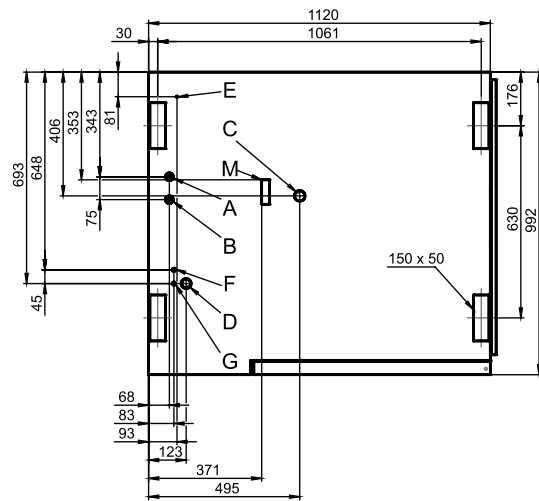
- A Подключение к линии водоснабжения Умягченная вода G 3/4"
- B Подключение к линии водоснабжения Жесткая вода G 3/4"
- C Подключение к канализации Ду50
- D Электроподключение
- E Выравнивание потенциалов
- F Подключение ополаскивателя (опционально)
- G Подключение чистящего средства (опционально)
- H Вытяжной патрубок \varnothing 50 [мм]
- I Вентиляционный патрубок \varnothing 50 [мм]
- M Предохранительный перелив 80 x 25 [мм]

Размеры и позиции подключения С4 6.20 EB (утапливаемая дверь)

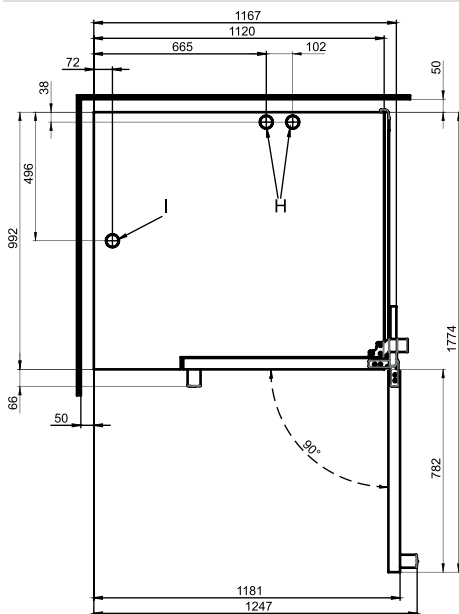
Вид спереди



Позиции подключения в днище устройства



Вид сверху с расстояниями от стенок



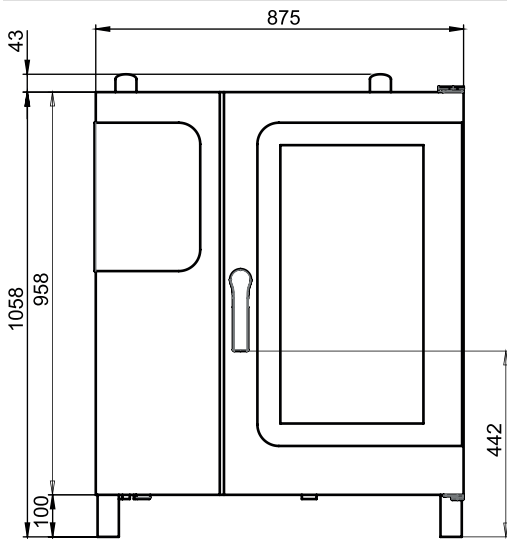
Значение промаркированных элементов

- A Подключение к линии водоснабжения Умягченная вода G 3/4"
- B Подключение к линии водоснабжения Жесткая вода G 3/4"
- C Подключение к канализации Ду50
- D Электроподключение
- E Выравнивание потенциалов
- F Подключение ополаскивателя (опционально)
- G Подключение чистящего средства (опционально)
- H Вытяжной патрубок Ø 50 [мм]
- I Вентиляционный патрубок Ø 50 [мм]
- M Предохранительный перелив 80 x 25 [мм]

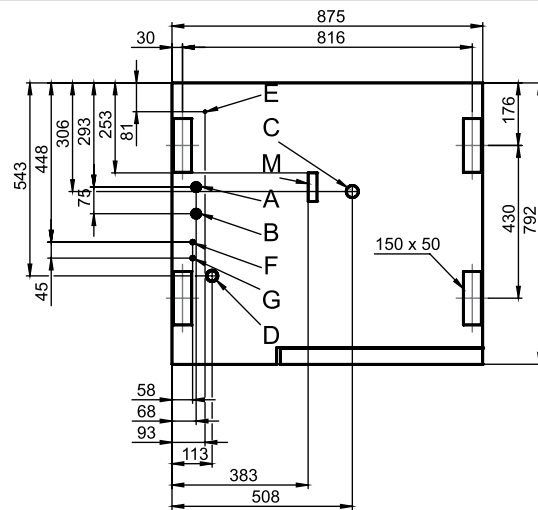
10.1.3 Электрический аппарат Convotherm 4 10.10

Размеры и позиции подключения С4 10.10 ЕВ (дверь рабочей камеры с правой навеской)

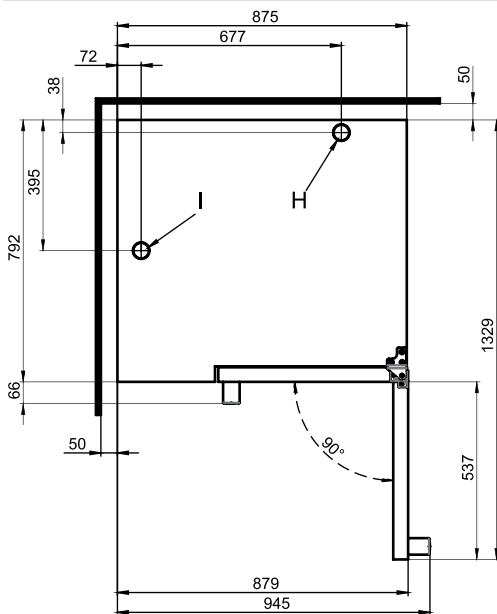
Вид спереди



Позиции подключения в днище устройства



Вид сверху с расстояниями от стенок

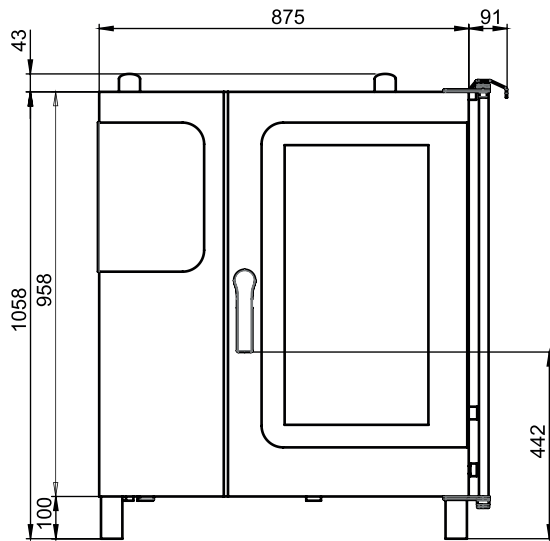


Значение промаркированных элементов

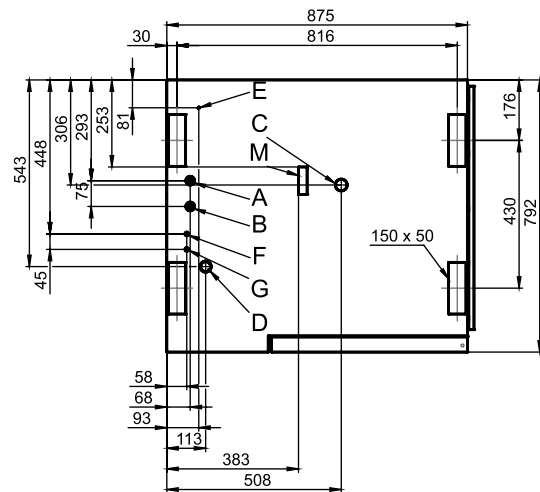
- A Подключение к линии водоснабжения Умягченная вода G 3/4"
- B Подключение к линии водоснабжения Жесткая вода G 3/4"
- C Подключение к канализации Ду50
- D Электроподключение
- E Выравнивание потенциалов
- F Подключение ополаскивателя (опционально)
- G Подключение чистящего средства (опционально)
- H Вытяжной патрубок \varnothing 50 [мм]
- I Вентиляционный патрубок \varnothing 50 [мм]
- M Предохранительный перелив 80 x 25 [мм]

Размеры и позиции подключения С4 10.10 ЕВ (утапливаемая дверь)

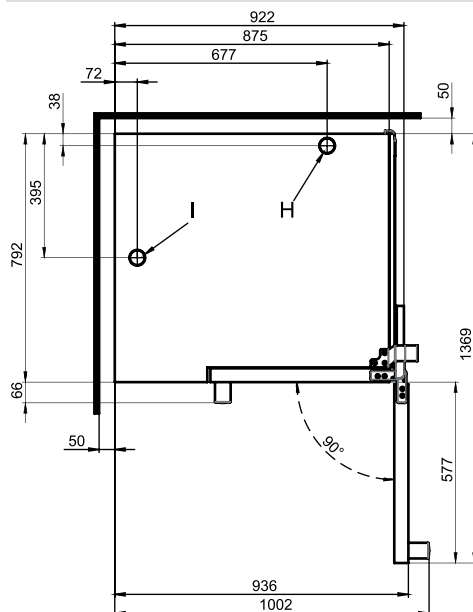
Вид спереди



Позиции подключения в днище устройства



Вид сверху с расстояниями от стенок



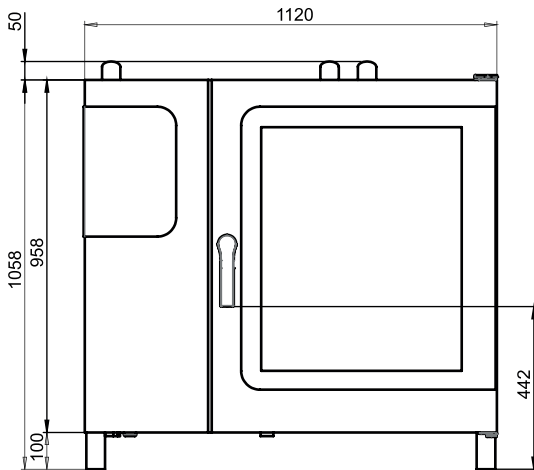
Значение промаркированных элементов

- A Подключение к линии водоснабжения Умягченная вода G 3/4"
- B Подключение к линии водоснабжения Жесткая вода G 3/4"
- C Подключение к канализации Ду50
- D Электроподключение
- E Выравнивание потенциалов
- F Подключение ополаскивателя (опционально)
- G Подключение чистящего средства (опционально)
- H Вытяжной патрубок Ø 50 [мм]
- I Вентиляционный патрубок Ø 50 [мм]
- M Предохранительный перелив 80 x 25 [мм]

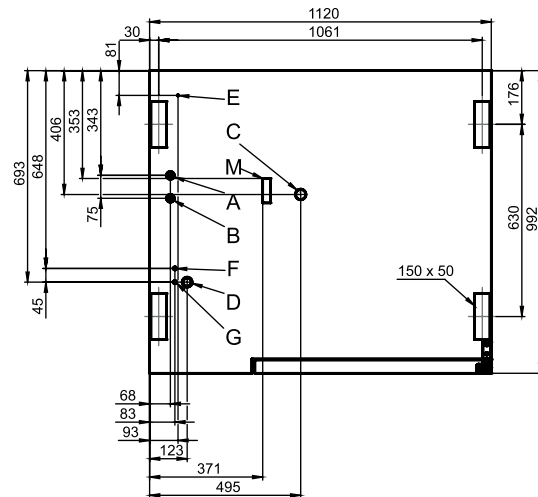
10.1.4 Электрический аппарат Convotherm 4 10.20

Размеры и позиции подключения С4 10.20 EB (дверь рабочей камеры с правой навеской)

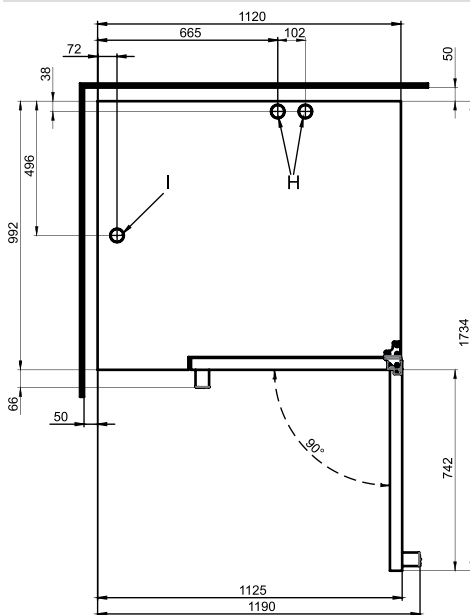
Вид спереди



Позиции подключения в днище устройства



Вид сверху с расстояниями от стенок

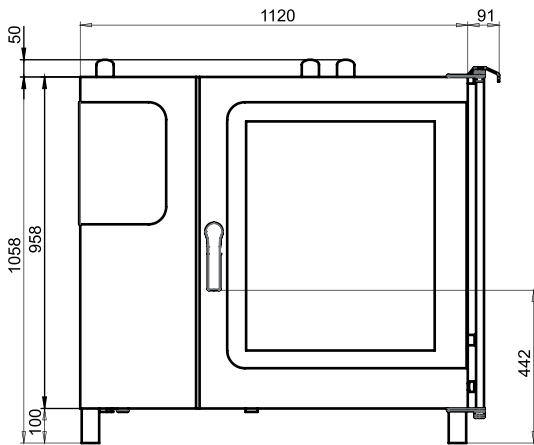


Значение промаркированных элементов

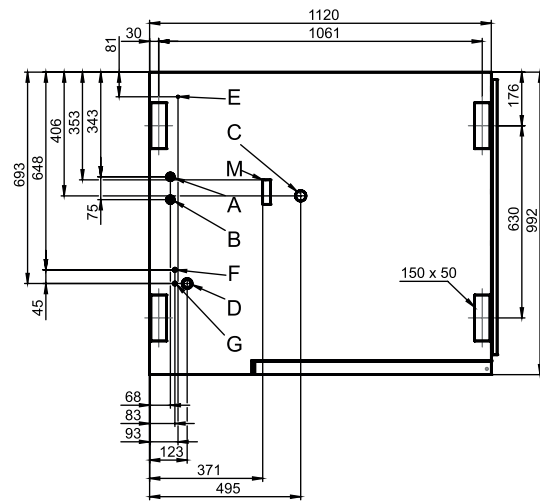
- A Подключение к линии водоснабжения Умягченная вода G 3/4"
- B Подключение к линии водоснабжения Жесткая вода G 3/4"
- C Подключение к канализации Ду50
- D Электроподключение
- E Выравнивание потенциалов
- F Подключение ополаскивателя (опционально)
- G Подключение чистящего средства (опционально)
- H Вытяжной патрубок \varnothing 50 [мм]
- I Вентиляционный патрубок \varnothing 50 [мм]
- M Предохранительный перелив 80 x 25 [мм]

Размеры и позиции подключения С4 10.20 ЕВ (утапливаемая дверь)

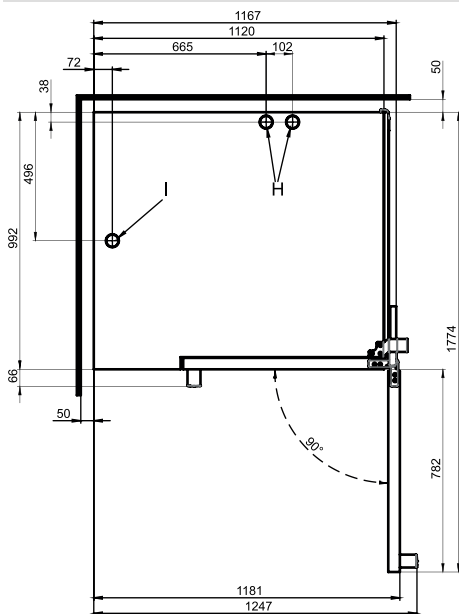
Вид спереди



Позиции подключения в днище устройства



Вид сверху с расстояниями от стенок



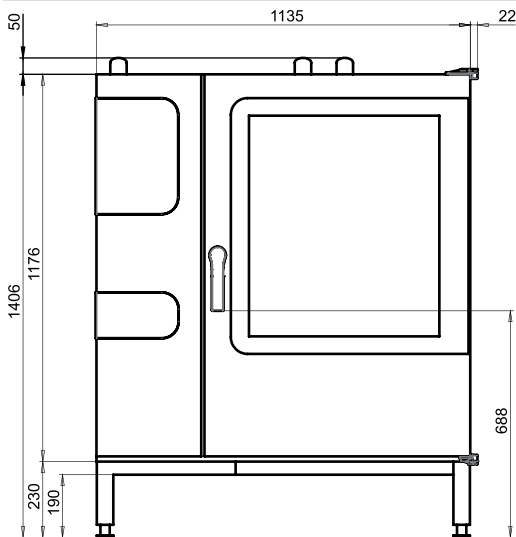
Значение промаркированных элементов

- A Подключение к линии водоснабжения Умягченная вода G 3/4"
- B Подключение к линии водоснабжения Жесткая вода G 3/4"
- C Подключение к канализации Ду50
- D Электроподключение
- E Выравнивание потенциалов
- F Подключение ополаскивателя (опционально)
- G Подключение чистящего средства (опционально)
- H Вытяжной патрубок Ø 50 [мм]
- I Вентиляционный патрубок Ø 50 [мм]
- M Предохранительный перелив 80 x 25 [мм]

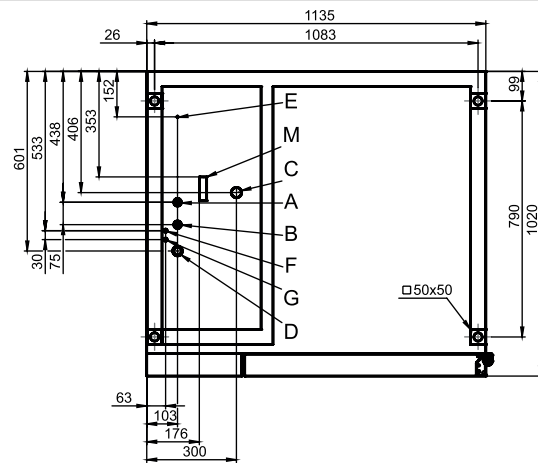
10.1.5 Электрический аппарат Convotherm 4 12.20

Размеры и позиции подключения С4 12.20 ЕВ (дверь рабочей камеры с правой навеской)

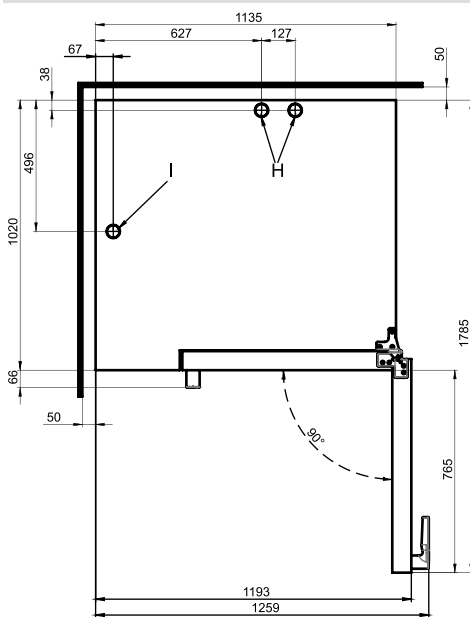
Вид спереди



Позиции подключения в днище устройства



Вид сверху с расстояниями от стенок

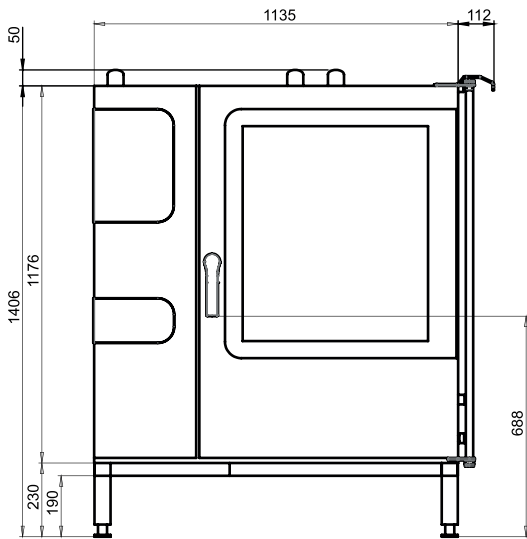


Значение промаркированных элементов

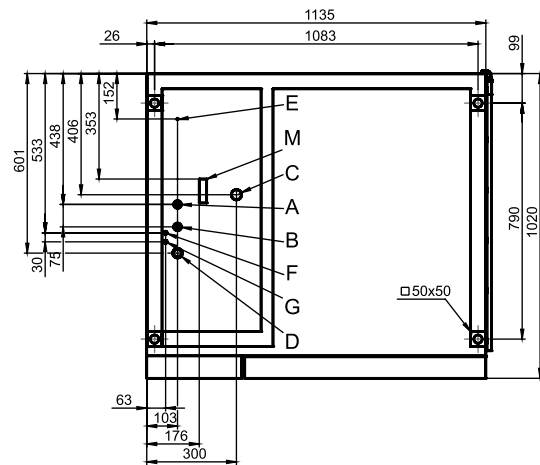
- A Подключение к линии водоснабжения Умягченная вода G 3/4"
- B Подключение к линии водоснабжения Жесткая вода G 3/4"
- C Подключение к канализации Ду50
- D Электроподключение
- E Выравнивание потенциалов
- F Подключение ополаскивателя (опционально)
- G Подключение чистящего средства (опционально)
- H Вытяжной патрубок Ø 50 [мм]
- I Вентиляционный патрубок Ø 50 [мм]
- M Предохранительный перелив 80 x 25 [мм]

Размеры и позиции подключения С4 12.20 ЕВ (утапливаемая дверь)

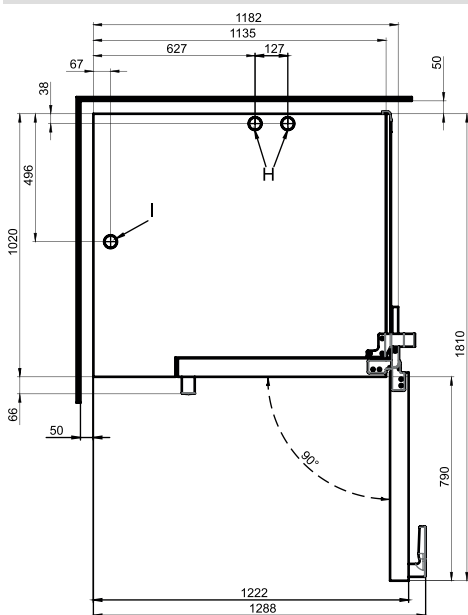
Вид спереди



Позиции подключения в днище устройства



Вид сверху с расстояниями от стенок



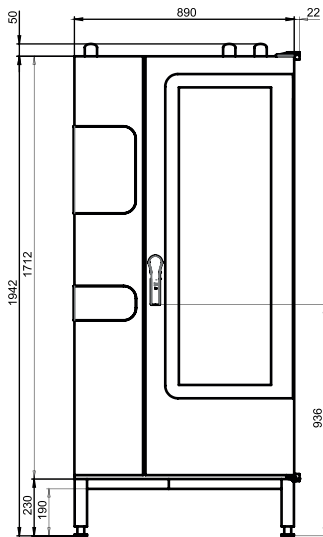
Значение промаркированных элементов

- A Подключение к линии водоснабжения Умягченная вода G 3/4"
- B Подключение к линии водоснабжения Жесткая вода G 3/4"
- C Подключение к канализации Ду50
- D Электроподключение
- E Выравнивание потенциалов
- F Подключение ополаскивателя (опционально)
- G Подключение чистящего средства (опционально)
- H Вытяжной патрубок Ø 50 [мм]
- I Вентиляционный патрубок Ø 50 [мм]
- M Предохранительный перелив 80 x 25 [мм]

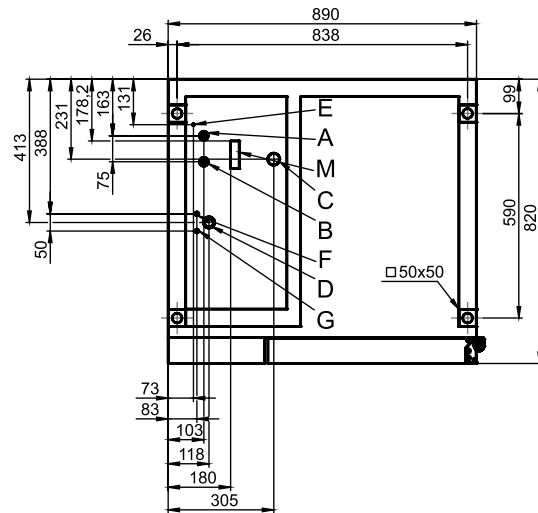
10.1.6 Электрический аппарат Convotherm 4 20.10

Размеры и позиции подключения С4 20.10 EB (дверь рабочей камеры с правой навеской)

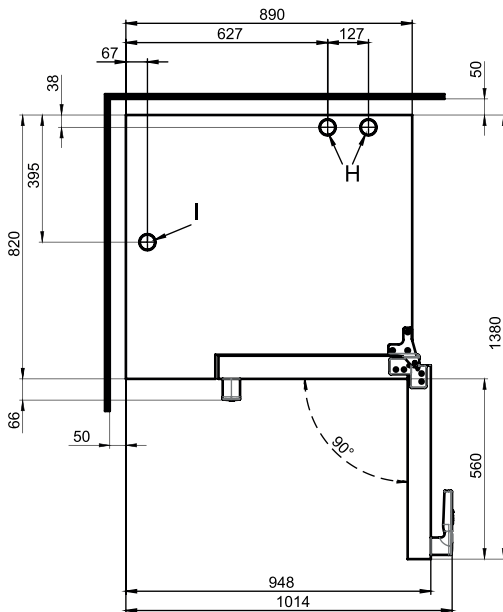
Вид спереди



Позиции подключения в днище устройства



Вид сверху с расстояниями от стенок

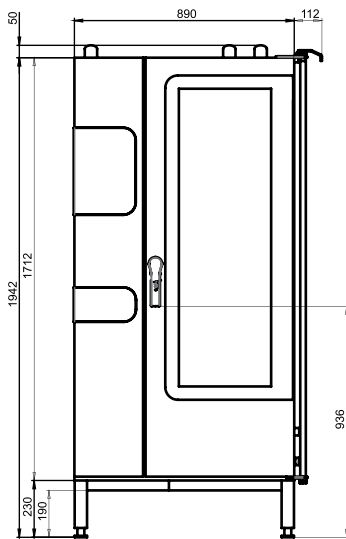


Значение промаркированных элементов

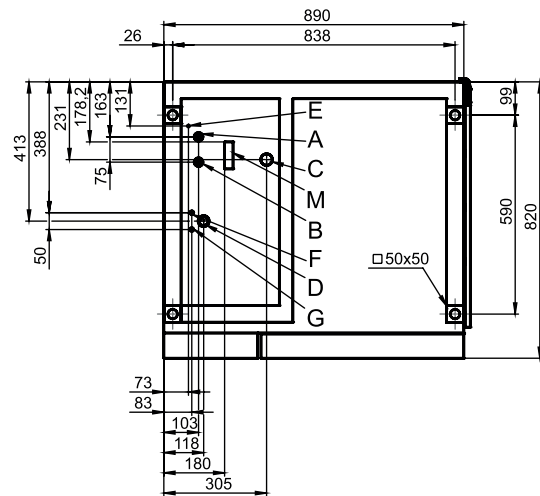
- A Подключение к линии водоснабжения Умягченная вода G 3/4"
- B Подключение к линии водоснабжения Жесткая вода G 3/4"
- C Подключение к канализации Ду50
- D Электроподключение
- E Выравнивание потенциалов
- F Подключение ополаскивателя (опционально)
- G Подключение чистящего средства (опционально)
- H Вытяжной патрубок \varnothing 50 [мм]
- I Вентиляционный патрубок \varnothing 50 [мм]
- M Предохранительный перелив 80 x 25 [мм]

Размеры и позиции подключения С4 20.10 ЕВ (утапливаемая дверь)

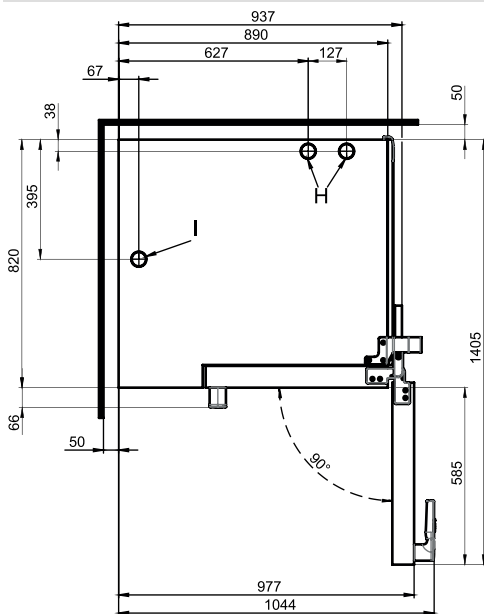
Вид спереди



Позиции подключения в днище устройства



Вид сверху с расстояниями от стенок



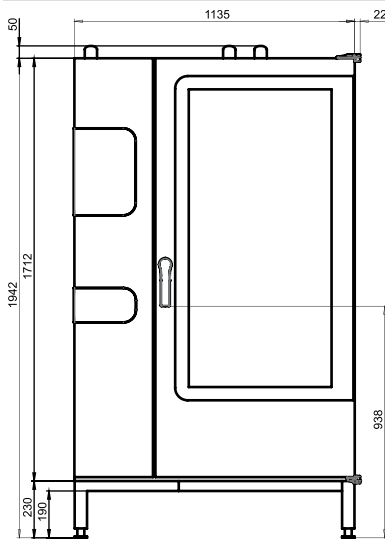
Значение промаркированных элементов

- A Подключение к линии водоснабжения Умягченная вода G 3/4"
- B Подключение к линии водоснабжения Жесткая вода G 3/4"
- C Подключение к канализации Ду50
- D Электроподключение
- E Выравнивание потенциалов
- F Подключение ополаскивателя (опционально)
- G Подключение чистящего средства (опционально)
- H Вытяжной патрубок Ø 50 [мм]
- I Вентиляционный патрубок Ø 50 [мм]
- M Предохранительный перелив 80 x 25 [мм]

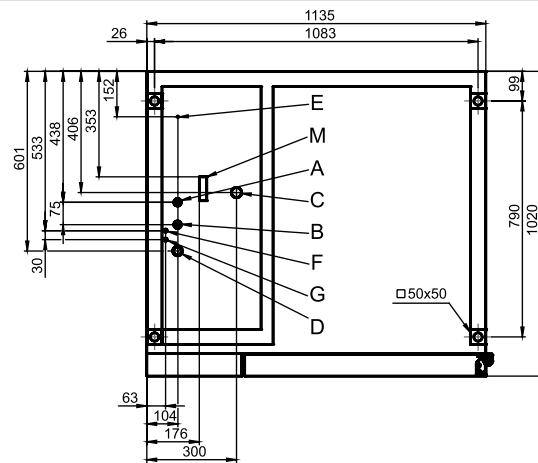
10.1.7 Электрический аппарат Convotherm 4 20.20

Размеры и позиции подключения С4 20.20 EB (дверь рабочей камеры с правой навеской)

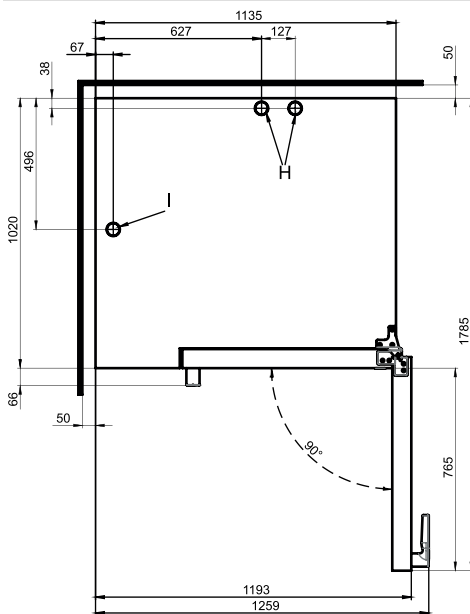
Вид спереди



Позиции подключения в днище устройства



Вид сверху с расстояниями от стенок

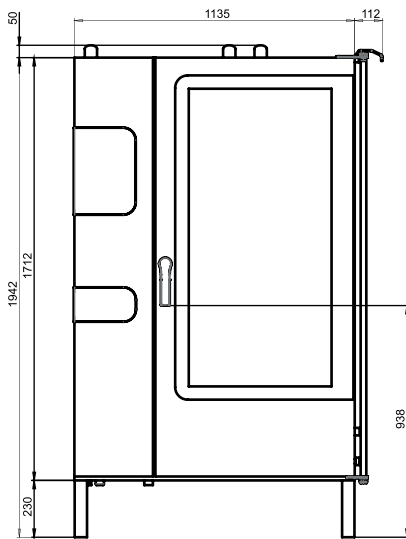


Значение промаркированных элементов

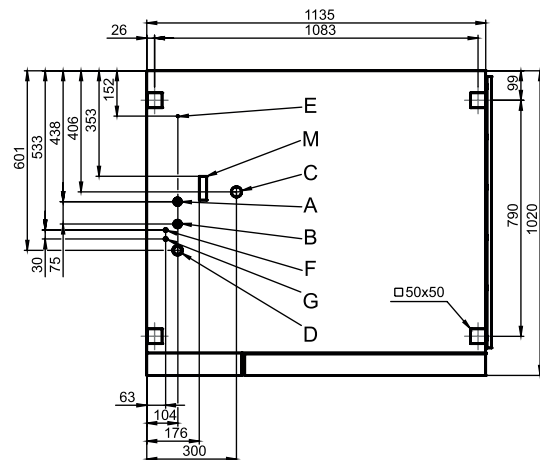
- A Подключение к линии водоснабжения Умягченная вода G 3/4"
- B Подключение к линии водоснабжения Жесткая вода G 3/4"
- C Подключение к канализации Ду50
- D Электроподключение
- E Выравнивание потенциалов
- F Подключение ополаскивателя (опционально)
- G Подключение чистящего средства (опционально)
- H Вытяжной патрубок \varnothing 50 [мм]
- I Вентиляционный патрубок \varnothing 50 [мм]
- M Предохранительный перелив 80 x 25 [мм]

Размеры и позиции подключения С4 20.20 ЕВ (утапливаемая дверь)

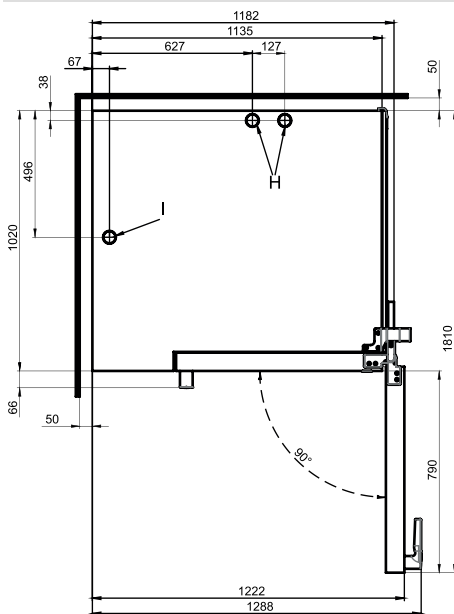
Вид спереди



Позиции подключения в днище устройства



Вид сверху с расстояниями от стенок



Значение промаркированных элементов

- A Подключение к линии водоснабжения Умягченная вода G 3/4"
- B Подключение к линии водоснабжения Жесткая вода G 3/4"
- C Подключение к канализации Ду50
- D Электроподключение
- E Выравнивание потенциалов
- F Подключение ополаскивателя (опционально)
- G Подключение чистящего средства (опционально)
- H Вытяжной патрубок Ø 50 [мм]
- I Вентиляционный патрубок Ø 50 [мм]
- M Предохранительный перелив 80 x 25 [мм]

10.2 Схемы подключения газовых аппаратов Convotherm 4

Содержание

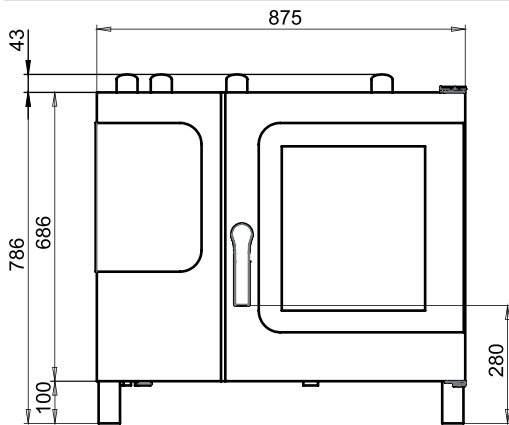
Данный раздел включает следующие темы:

	Страница
Газовое устройство с бойлером Convotherm 4 6.10	159
Газовое устройство с разбрызгивателем Convotherm 4 6.10	161
Газовое устройство с бойлером Convotherm 4 6.20	163
Газовое устройство с разбрызгивателем Convotherm 4 6.20	165
Газовое устройство с бойлером Convotherm 4 10.10	167
Газовое устройство с разбрызгивателем Convotherm 4 10.10	169
Газовое устройство с бойлером Convotherm 4 10.20	171
Газовое устройство с разбрызгивателем Convotherm 4 10.20	173
Газовое устройство с бойлером Convotherm 4 12.20	175
Газовое устройство с разбрызгивателем Convotherm 4 12.20	177
Газовое устройство с бойлером Convotherm 4 20.10	179
Газовое устройство с разбрызгивателем Convotherm 4 20.10	181
Газовое устройство с бойлером Convotherm 4 20.20	183
Газовое устройство с разбрызгивателем Convotherm 4 20.20	185

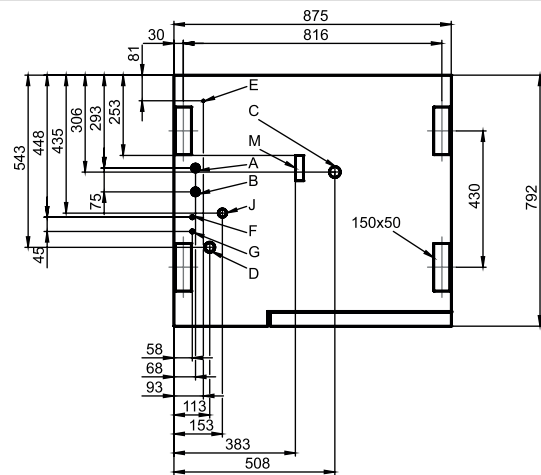
10.2.1 Газовое устройство с бойлером Convotherm 4 6.10

Размеры и позиции подключения C4 6.10 GB (дверь рабочей камеры с правой навеской)

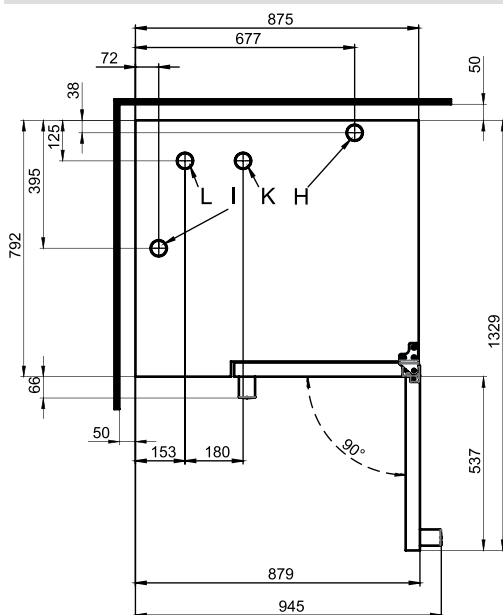
Вид спереди



Позиции подключения в днище устройства



Вид сверху с расстояниями от стенок

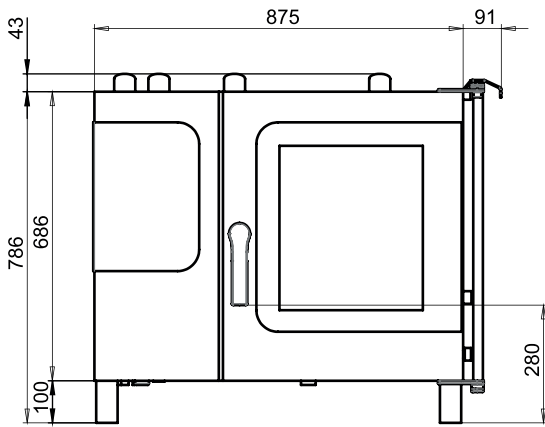


Значение промаркированных элементов

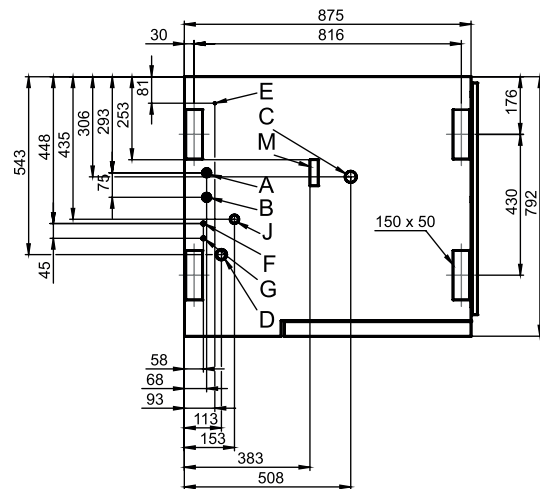
- A Подключение к линии водоснабжения Умягченная вода G 3/4"
- B Подключение к линии водоснабжения Жесткая вода G 3/4"
- C Подключение к канализации Ду50
- D Электроподключение
- E Выравнивание потенциалов
- F Подключение ополаскивателя (опционально)
- G Подключение чистящего средства (опционально)
- H Вытяжной патрубок \varnothing 50 [мм]
- I Вентиляционный патрубок \varnothing 50 [мм]
- J Подключение линии газоснабжения
- K Газоотводный патрубок (нагрев горячего воздуха)
- L Газоотводный патрубок (бойлер)
- M Предохранительный перелив 80 x 25 [мм]

Размеры и позиции подключения С4 6.10 GB (утапливаемая дверь)

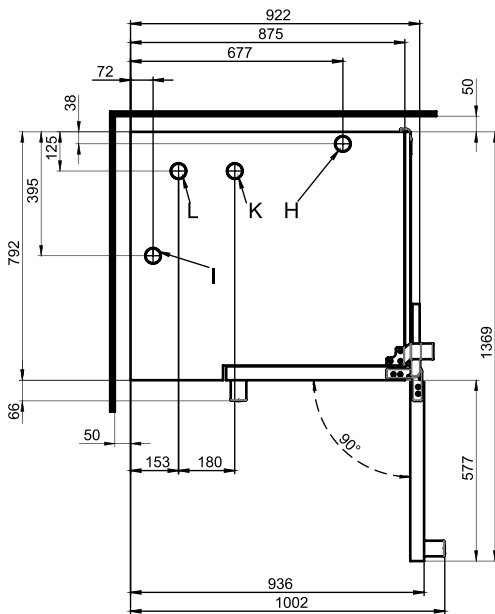
Вид спереди



Позиции подключения в днище устройства



Вид сверху с расстояниями от стенок



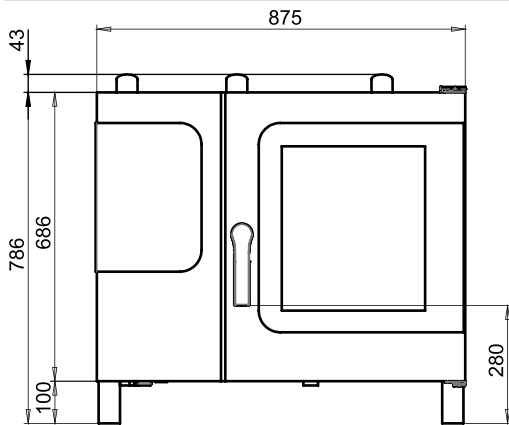
Значение промаркированных элементов

- A Подключение к линии водоснабжения Умягченная вода G 3/4"
- B Подключение к линии водоснабжения Жесткая вода G 3/4"
- C Подключение к канализации Ду50
- D Электроподключение
- E Выравнивание потенциалов
- F Подключение ополаскивателя (опционально)
- G Подключение чистящего средства (опционально)
- H Вытяжной патрубок Ø 50 [мм]
- I Вентиляционный патрубок Ø 50 [мм]
- J Подключение линии газоснабжения
- K Газоотводный патрубок (нагрев горячего воздуха)
- L Газоотводный патрубок (бойлер)
- M Предохранительный перелив 80 x 25 [мм]

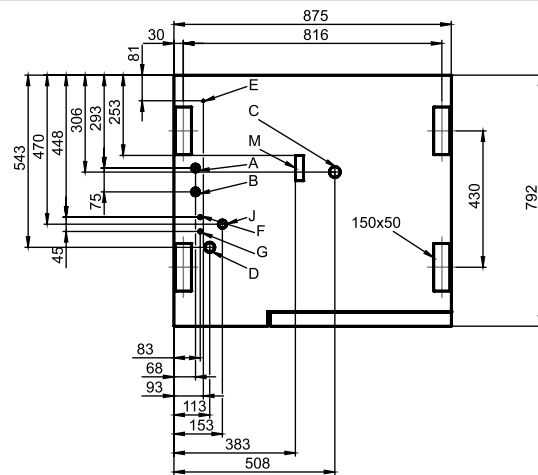
10.2.2 Газовое устройство с разбрызгивателем Convotherm 4 6.10

Размеры и позиции подключения C4 6.10 GS (дверь рабочей камеры с правой навеской)

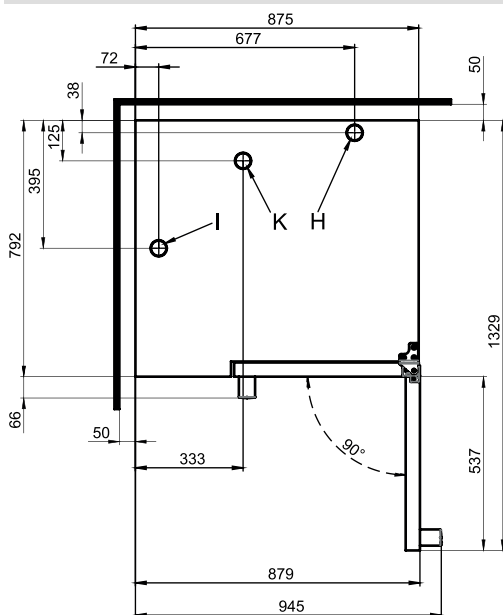
Вид спереди



Позиции подключения в днище устройства



Вид сверху с расстояниями от стенок

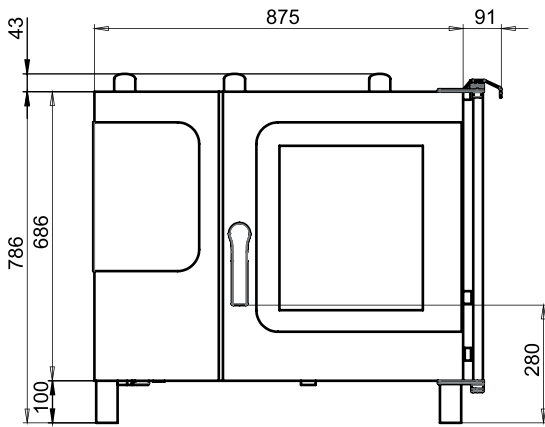


Значение промаркированных элементов

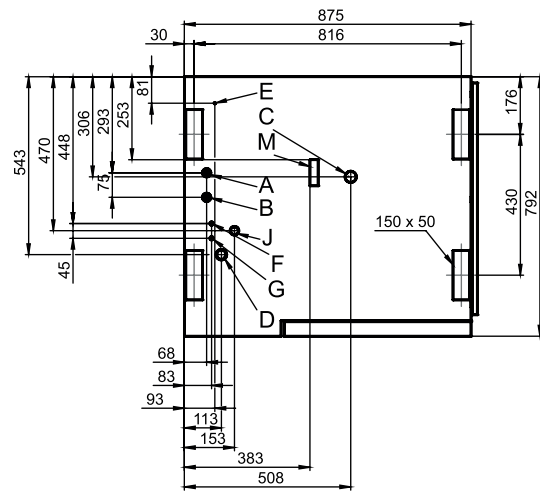
- A Подключение к линии водоснабжения Умягченная вода G 3/4"
- B Подключение к линии водоснабжения Жесткая вода G 3/4"
- C Подключение к канализации Ду50
- D Электроподключение
- E Выравнивание потенциалов
- F Подключение ополаскивателя (опционально)
- G Подключение чистящего средства (опционально)
- H Вытяжной патрубок \varnothing 50 [мм]
- I Вентиляционный патрубок \varnothing 50 [мм]
- J Подключение линии газоснабжения
- K Газоотводный патрубок (нагрев горячего воздуха)
- M Предохранительный перелив 80 x 25 [мм]

Размеры и позиции подключения С4 6.10 GS (утапливаемая дверь)

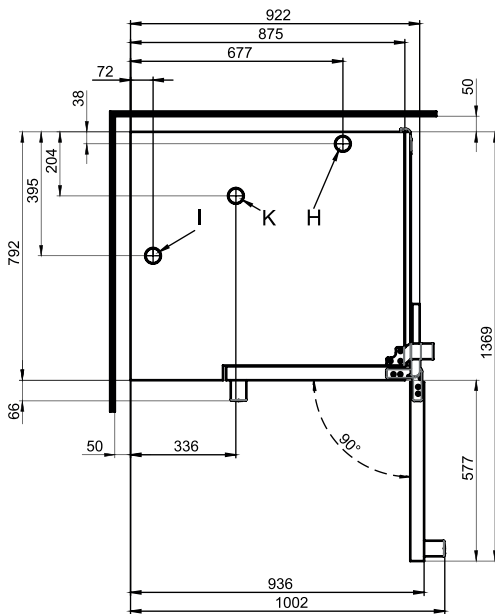
Вид спереди



Позиции подключения в днище устройства



Вид сверху с расстояниями от стенок



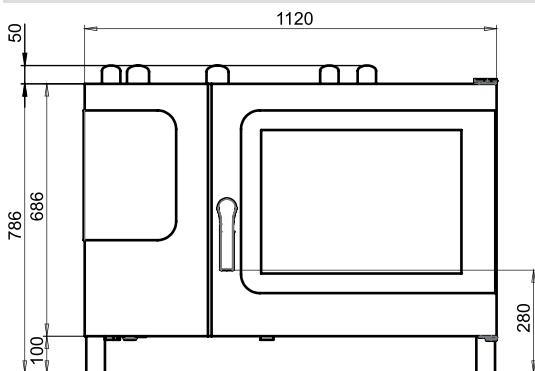
Значение промаркированных элементов

- A Подключение к линии водоснабжения Умягченная вода G 3/4"
- B Подключение к линии водоснабжения Жесткая вода G 3/4"
- C Подключение к канализации Ду50
- D Электроподключение
- E Выравнивание потенциалов
- F Подключение ополаскивателя (опционально)
- G Подключение чистящего средства (опционально)
- H Вытяжной патрубок Ø 50 [мм]
- I Вентиляционный патрубок Ø 50 [мм]
- J Подключение линии газоснабжения
- K Газоотводный патрубок (нагрев горячего воздуха)
- M Предохранительный перелив 80 x 25 [мм]

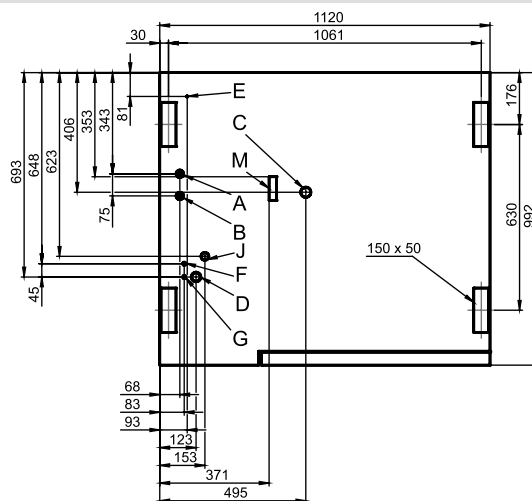
10.2.3 Газовое устройство с бойлером Convotherm 4 6.20

Размеры и позиции подключения C4 6.20 GB (дверь рабочей камеры с правой навеской)

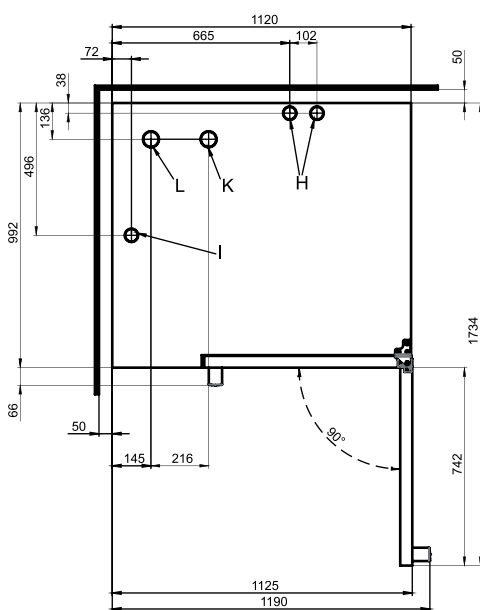
Вид спереди



Позиции подключения в днище устройства



Вид сверху с расстояниями от стенок

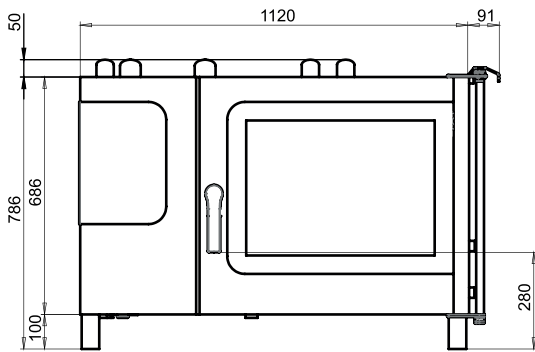


Значение промаркированных элементов

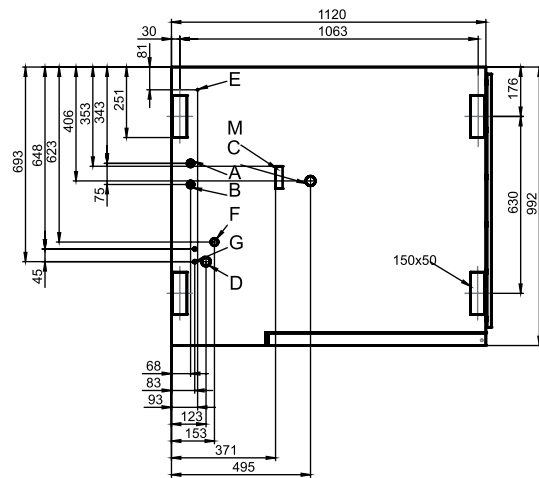
- A Подключение к линии водоснабжения Умягченная вода G 3/4"
- B Подключение к линии водоснабжения Жесткая вода G 3/4"
- C Подключение к канализации Ду50
- D Электроподключение
- E Выравнивание потенциалов
- F Подключение ополаскивателя (опционально)
- G Подключение чистящего средства (опционально)
- H Вытяжной патрубок \varnothing 50 [мм]
- I Вентиляционный патрубок \varnothing 50 [мм]
- J Подключение линии газоснабжения
- K Газоотводный патрубок (нагрев горячего воздуха)
- L Газоотводный патрубок (бойлер)
- M Предохранительный перелив 80 x 25 [мм]

Размеры и позиции подключения С4 6.20 GB (утапливаемая дверь)

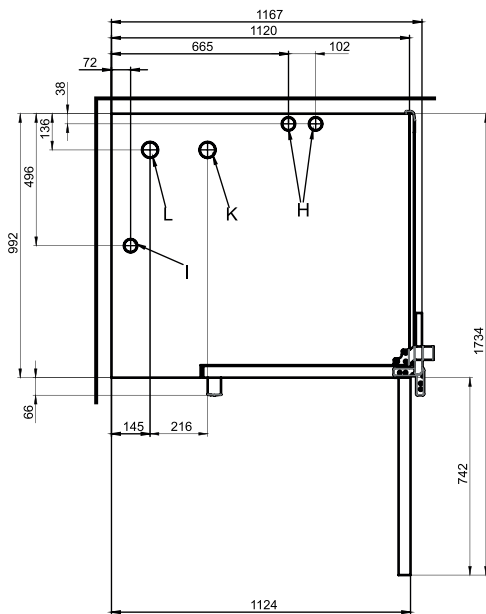
Вид спереди



Позиции подключения в днище устройства



Вид сверху с расстояниями от стенок



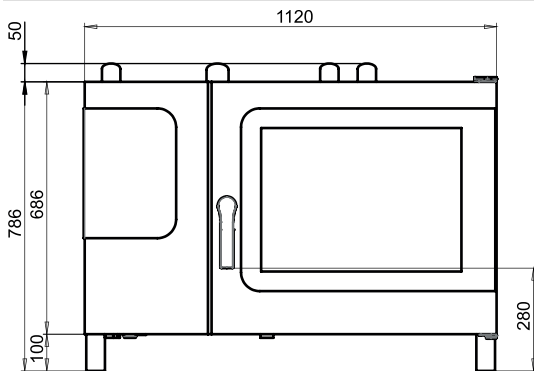
Значение промаркированных элементов

- A Подключение к линии водоснабжения Умягченная вода G 3/4"
- B Подключение к линии водоснабжения Жесткая вода G 3/4"
- C Подключение к канализации Ду50
- D Электроподключение
- E Выравнивание потенциалов
- F Подключение ополаскивателя (опционально)
- G Подключение чистящего средства (опционально)
- H Вытяжной патрубок Ø 50 [мм]
- I Вентиляционный патрубок Ø 50 [мм]
- J Подключение линии газоснабжения
- K Газоотводный патрубок (нагрев горячего воздуха)
- L Газоотводный патрубок (бойлер)
- M Предохранительный перелив 80 x 25 [мм]

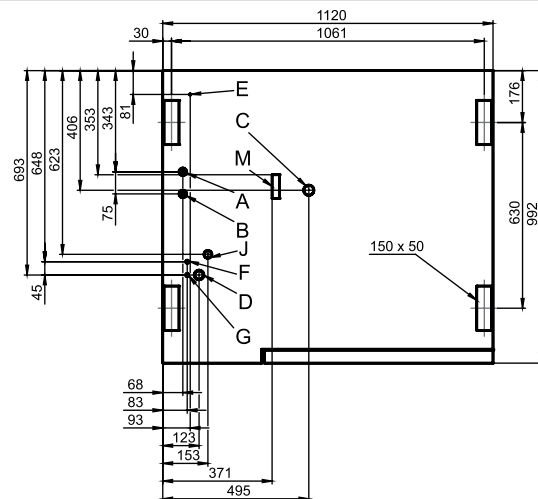
10.2.4 Газовое устройство с разбрызгивателем Convotherm 4 6.20

Размеры и позиции подключения C4 6.20 GS (дверь рабочей камеры с правой навеской)

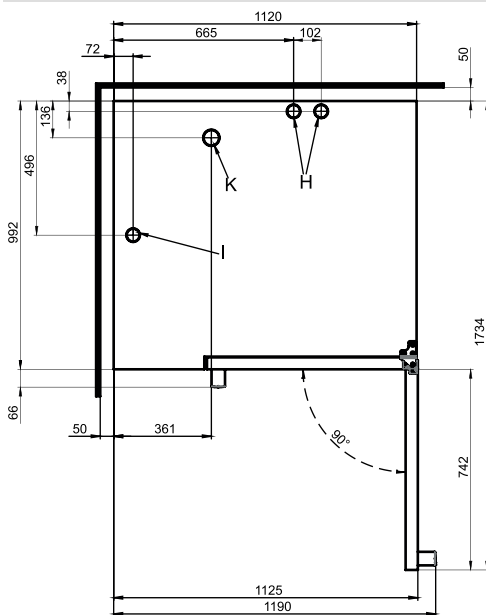
Вид спереди



Позиции подключения в днище устройства



Вид сверху с расстояниями от стенок

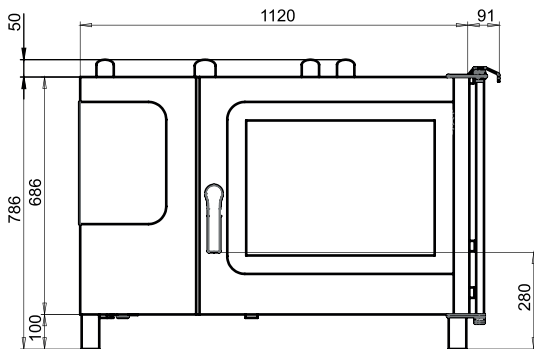


Значение промаркированных элементов

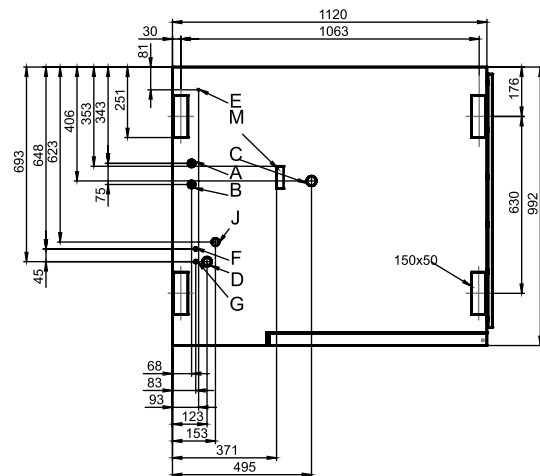
- A Подключение к линии водоснабжения Умягченная вода G 3/4"
- B Подключение к линии водоснабжения Жесткая вода G 3/4"
- C Подключение к канализации Ду50
- D Электроподключение
- E Выравнивание потенциалов
- F Подключение ополаскивателя (опционально)
- G Подключение чистящего средства (опционально)
- H Вытяжной патрубок \varnothing 50 [мм]
- I Вентиляционный патрубок \varnothing 50 [мм]
- J Подключение линии газоснабжения
- K Газоотводный патрубок (нагрев горячего воздуха)
- M Предохранительный перелив 80 x 25 [мм]

Размеры и позиции подключения С4 6.20 GS (утапливаемая дверь)

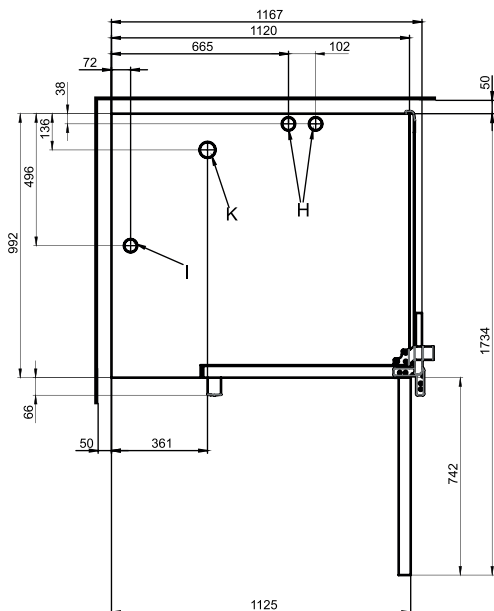
Вид спереди



Позиции подключения в днище устройства



Вид сверху с расстояниями от стенок



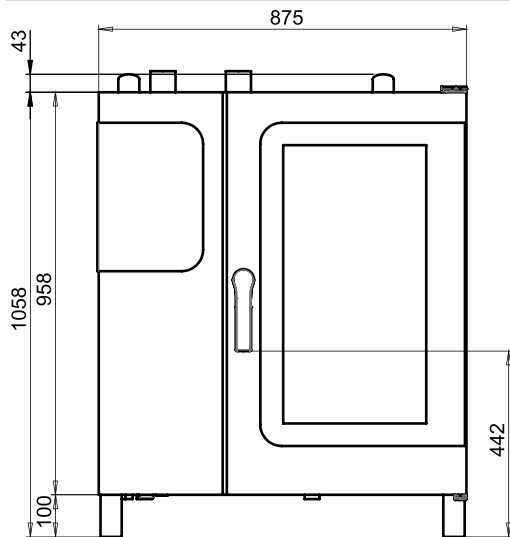
Значение промаркированных элементов

- A Подключение к линии водоснабжения Умягченная вода G 3/4"
- B Подключение к линии водоснабжения Жесткая вода G 3/4"
- C Подключение к канализации Ду50
- D Электроподключение
- E Выравнивание потенциалов
- F Подключение ополаскивателя (опционально)
- G Подключение чистящего средства (опционально)
- H Вытяжной патрубок Ø 50 [мм]
- I Вентиляционный патрубок Ø 50 [мм]
- J Подключение линии газоснабжения
- K Газоотводный патрубок (нагрев горячего воздуха)
- M Предохранительный перелив 80 x 25 [мм]

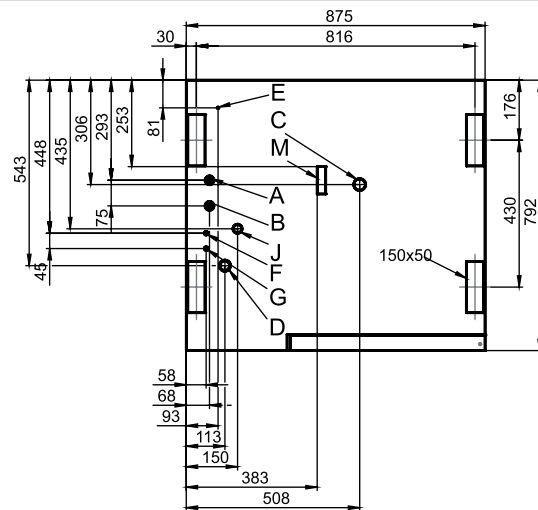
10.2.5 Газовое устройство с бойлером Convotherm 4 10.10

Размеры и позиции подключения С4 10.10 GB (дверь рабочей камеры с правой навеской)

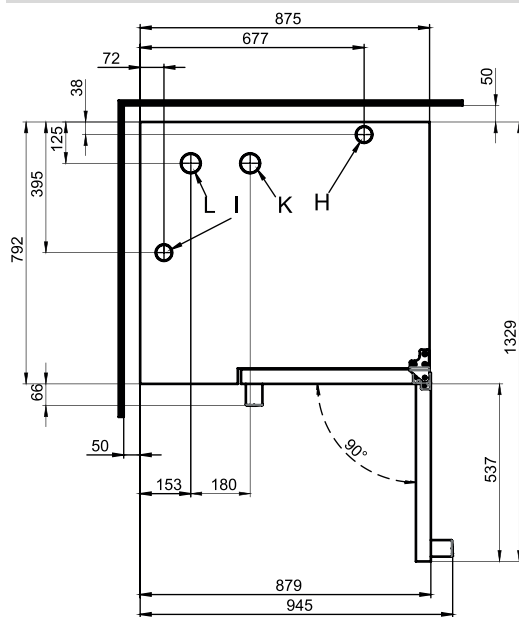
Вид спереди



Позиции подключения в днище устройства



Вид сверху с расстояниями от стенок

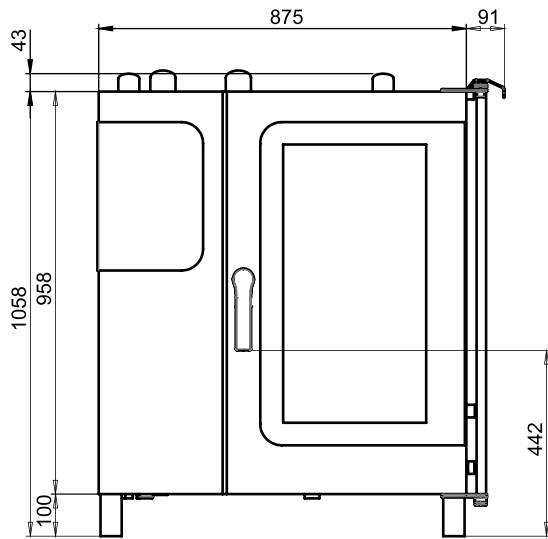


Значение промаркированных элементов

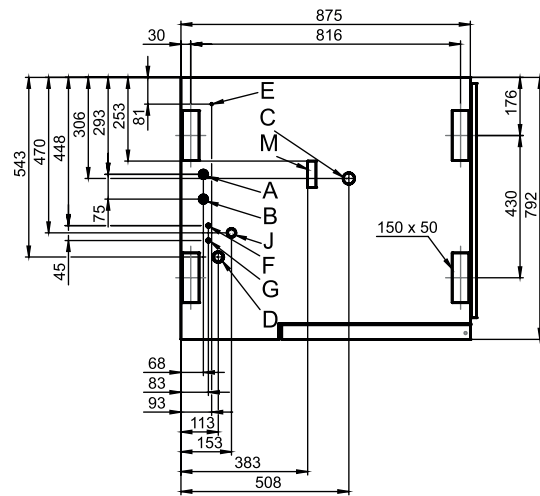
- A Подключение к линии водоснабжения Умягченная вода G 3/4"
- B Подключение к линии водоснабжения Жесткая вода G 3/4"
- C Подключение к канализации Ду50
- D Электроподключение
- E Выравнивание потенциалов
- F Подключение ополаскивателя (опционально)
- G Подключение чистящего средства (опционально)
- H Вытяжной патрубок Ø 50 [мм]
- I Вентиляционный патрубок Ø 50 [мм]
- J Подключение линии газоснабжения
- K Газоотводный патрубок (нагрев горячего воздуха)
- L Газоотводный патрубок (бойлер)
- M Предохранительный перелив 80 x 25 [мм]

Размеры и позиции подключения С4 10.10 GB (утапливаемая дверь)

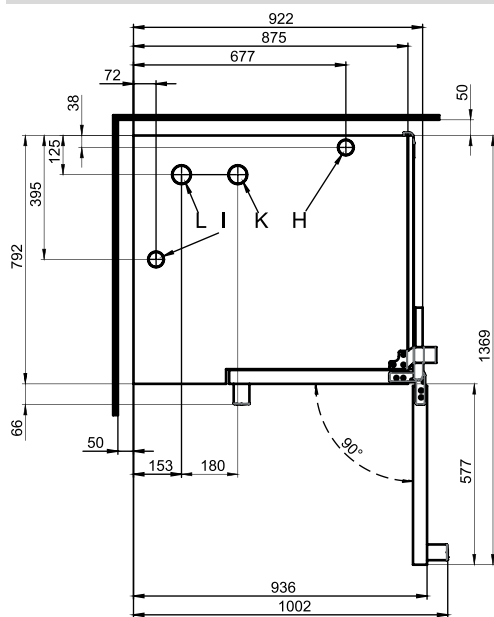
Вид спереди



Позиции подключения в днище устройства



Вид сверху с расстояниями от стенок



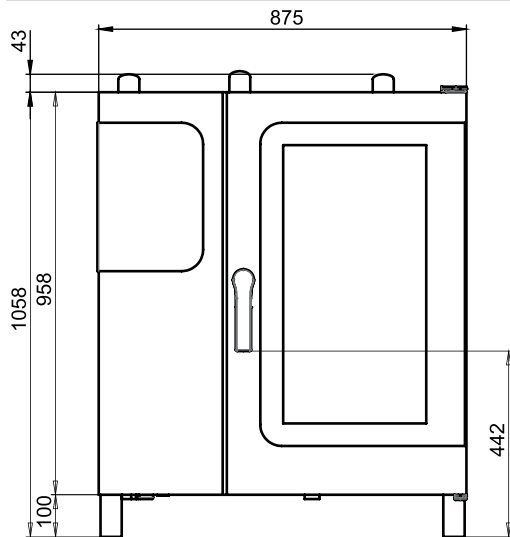
Значение промаркированных элементов

- A Подключение к линии водоснабжения Умягченная вода G 3/4"
- B Подключение к линии водоснабжения Жесткая вода G 3/4"
- C Подключение к канализации Ду50
- D Электроподключение
- E Выравнивание потенциалов
- F Подключение ополаскивателя (опционально)
- G Подключение чистящего средства (опционально)
- H Вытяжной патрубок \varnothing 50 [мм]
- I Вентиляционный патрубок \varnothing 50 [мм]
- J Подключение линии газоснабжения
- K Газоотводный патрубок (нагрев горячего воздуха)
- L Газоотводный патрубок (бойлер)
- M Предохранительный перелив 80 x 25 [мм]

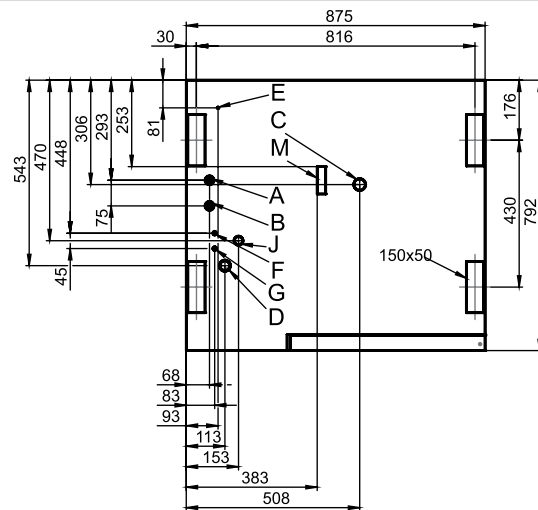
10.2.6 Газовое устройство с разбрызгивателем Convotherm 4 10.10

Размеры и позиции подключения C4 10.10 GS (дверь рабочей камеры с правой навеской)

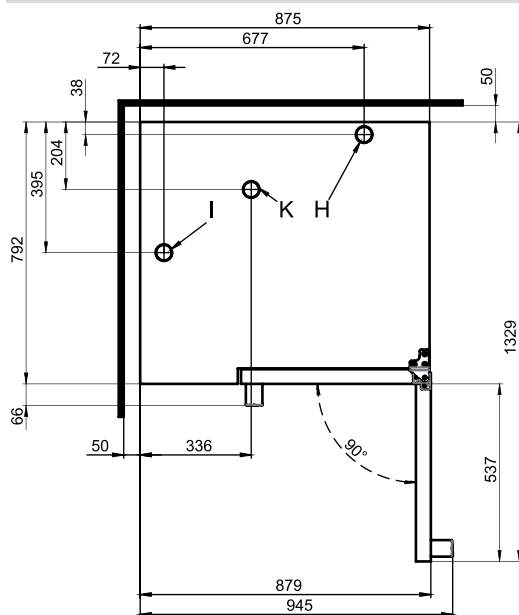
Вид спереди



Позиции подключения в днище устройства



Вид сверху с расстояниями от стенок

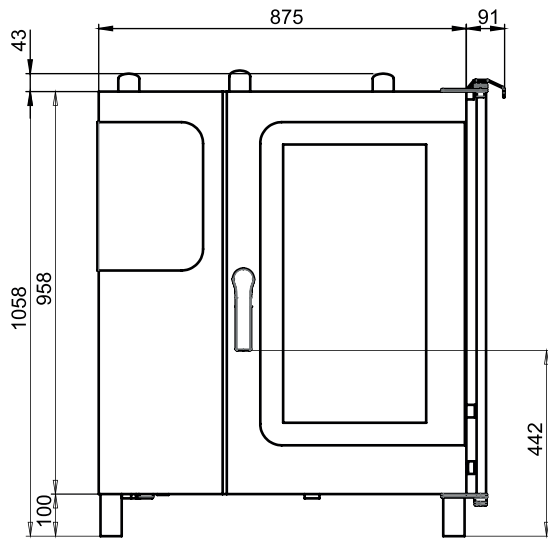


Значение промаркированных элементов

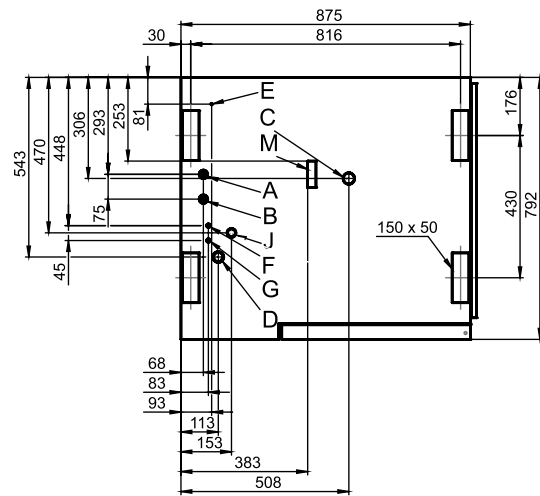
- A Подключение к линии водоснабжения Умягченная вода G 3/4"
- B Подключение к линии водоснабжения Жесткая вода G 3/4"
- C Подключение к канализации Ду50
- D Электроподключение
- E Выравнивание потенциалов
- F Подключение ополаскивателя (опционально)
- G Подключение чистящего средства (опционально)
- H Вытяжной патрубок Ø 50 [мм]
- I Вентиляционный патрубок Ø 50 [мм]
- J Подключение линии газоснабжения
- K Газоотводный патрубок (нагрев горячего воздуха)
- M Предохранительный перелив 80 x 25 [мм]

Размеры и позиции подключения С4 10.10 GS (утапливаемая дверь)

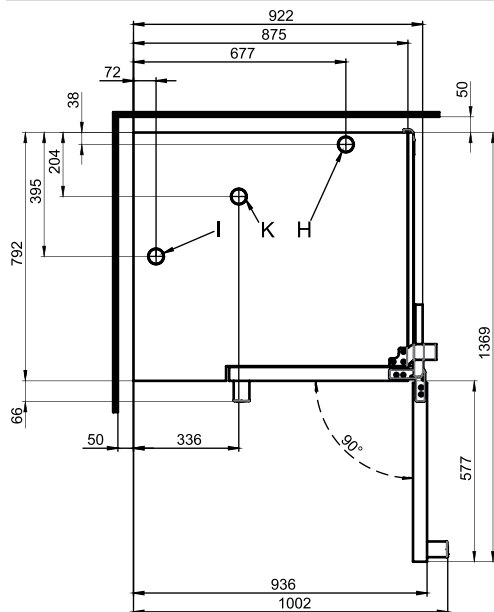
Вид спереди



Позиции подключения в днище устройства



Вид сверху с расстояниями от стенок



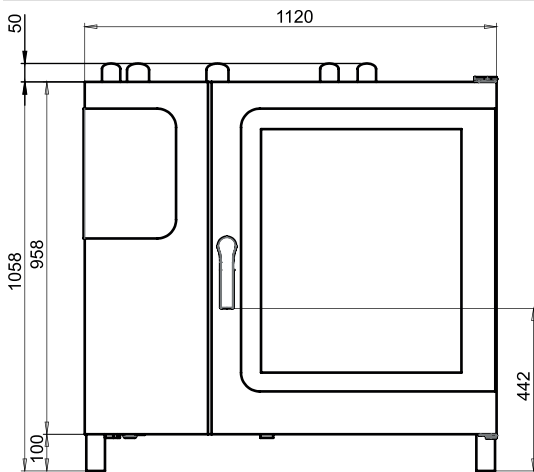
Значение промаркированных элементов

- A Подключение к линии водоснабжения Умягченная вода G 3/4"
- B Подключение к линии водоснабжения Жесткая вода G 3/4"
- C Подключение к канализации Ду50
- D Электроподключение
- E Выравнивание потенциалов
- F Подключение ополаскивателя (опционально)
- G Подключение чистящего средства (опционально)
- H Вытяжной патрубок Ø 50 [мм]
- I Вентиляционный патрубок Ø 50 [мм]
- J Подключение линии газоснабжения
- K Газоотводный патрубок (нагрев горячего воздуха)
- M Предохранительный перелив 80 x 25 [мм]

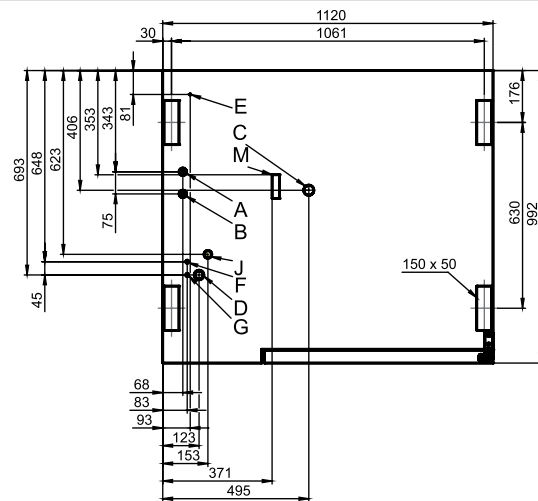
10.2.7 Газовое устройство с бойлером Convotherm 4 10.20

Размеры и позиции подключения C4 10.20 GB (дверь рабочей камеры с правой навеской)

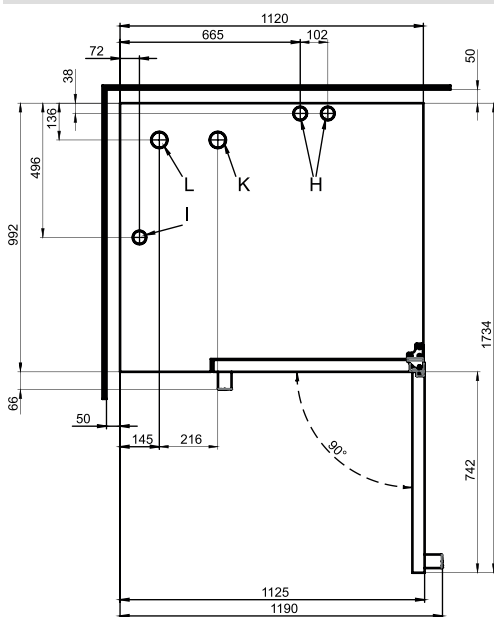
Вид спереди



Позиции подключения в днище устройства



Вид сверху с расстояниями от стенок

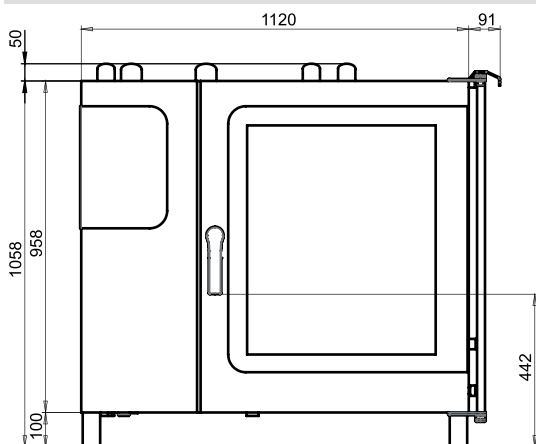


Значение промаркированных элементов

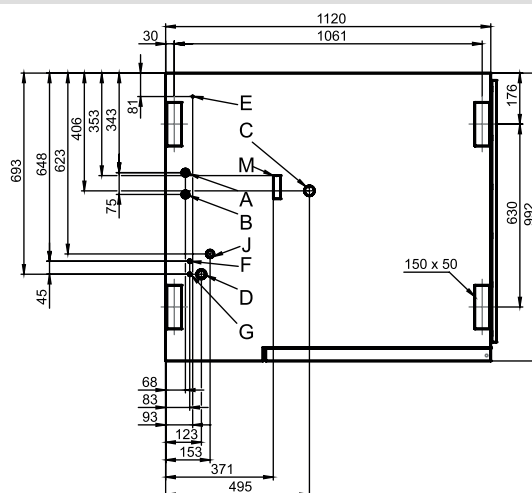
- A Подключение к линии водоснабжения Умягченная вода G 3/4"
- B Подключение к линии водоснабжения Жесткая вода G 3/4"
- C Подключение к канализации Ду50
- D Электроподключение
- E Выравнивание потенциалов
- F Подключение ополаскивателя (опционально)
- G Подключение чистящего средства (опционально)
- H Вытяжной патрубок \varnothing 50 [мм]
- I Вентиляционный патрубок \varnothing 50 [мм]
- J Подключение линии газоснабжения
- K Газоотводный патрубок (нагрев горячего воздуха)
- L Газоотводный патрубок (бойлер)
- M Предохранительный перелив 80 x 25 [мм]

Размеры и позиции подключения С4 10.20 GB (утапливаемая дверь)

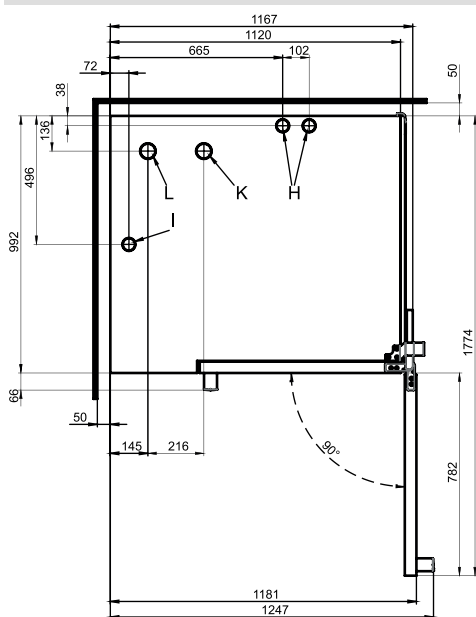
Вид спереди



Позиции подключения в днище устройства



Вид сверху с расстояниями от стенок



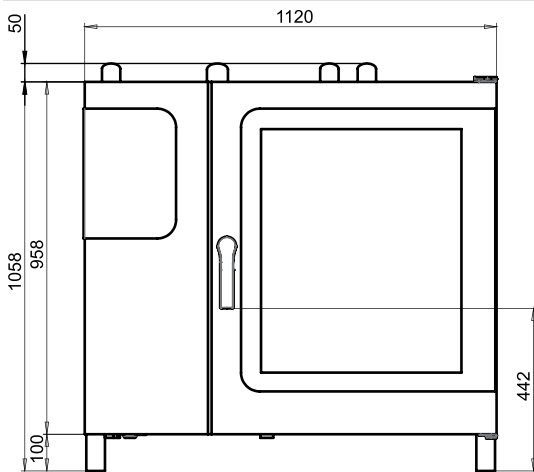
Значение промаркированных элементов

- A Подключение к линии водоснабжения Умягченная вода G 3/4"
- B Подключение к линии водоснабжения Жесткая вода G 3/4"
- C Подключение к канализации Ду50
- D Электроподключение
- E Выравнивание потенциалов
- F Подключение ополаскивателя (опционально)
- G Подключение чистящего средства (опционально)
- H Вытяжной патрубок Ø 50 [мм]
- I Вентиляционный патрубок Ø 50 [мм]
- J Подключение линии газоснабжения
- K Газоотводный патрубок (нагрев горячего воздуха)
- L Газоотводный патрубок (бойлер)
- M Предохранительный перелив 80 x 25 [мм]

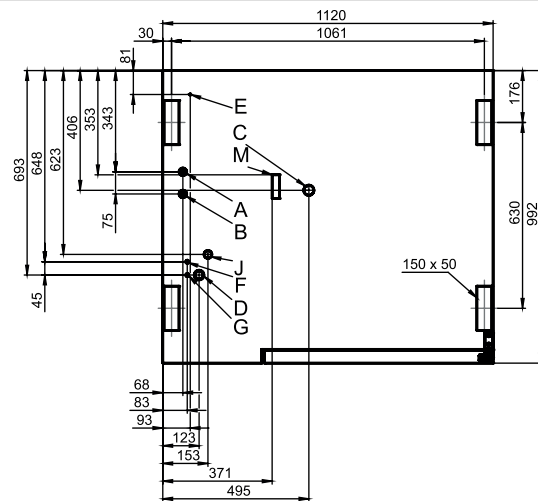
10.2.8 Газовое устройство с разбрызгивателем Convotherm 4 10.20

Размеры и позиции подключения C4 10.20 GS (дверь рабочей камеры с правой навеской)

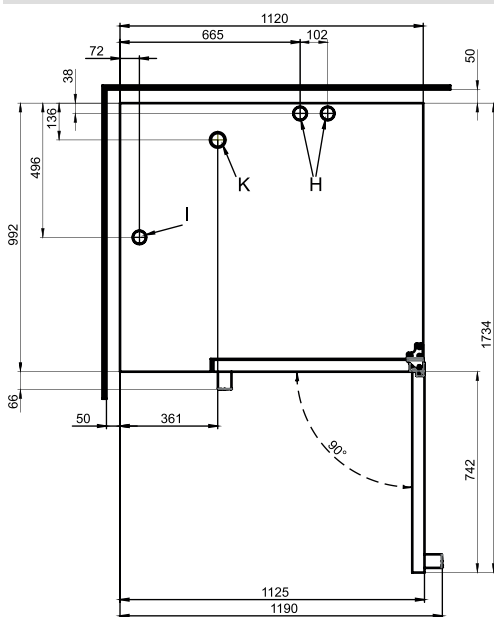
Вид спереди



Позиции подключения в днище устройства



Вид сверху с расстояниями от стенок

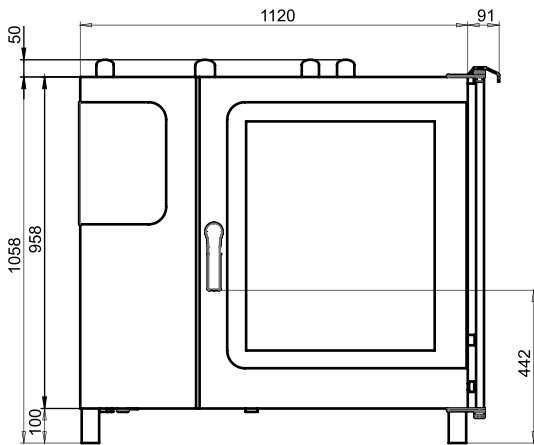


Значение промаркированных элементов

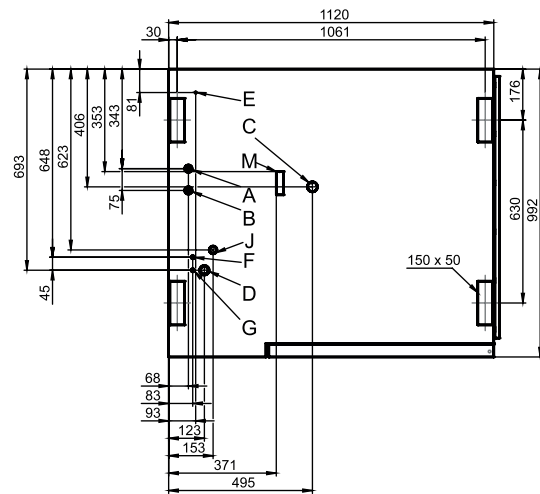
- A Подключение к линии водоснабжения Умягченная вода G 3/4"
- B Подключение к линии водоснабжения Жесткая вода G 3/4"
- C Подключение к канализации Ду50
- D Электроподключение
- E Выравнивание потенциалов
- F Подключение ополаскивателя (опционально)
- G Подключение чистящего средства (опционально)
- H Вытяжной патрубок \varnothing 50 [мм]
- I Вентиляционный патрубок \varnothing 50 [мм]
- J Подключение линии газоснабжения
- K Газоотводный патрубок (нагрев горячего воздуха)
- M Предохранительный перелив 80 x 25 [мм]

Размеры и позиции подключения C4 10.20 GS (утапливаемая дверь)

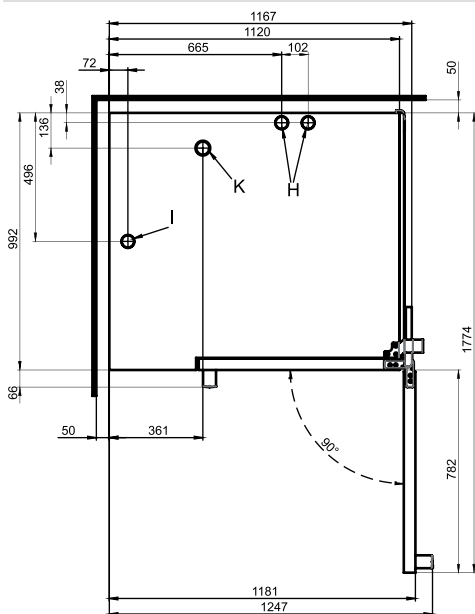
Вид спереди



Позиции подключения в днище устройства



Вид сверху с расстояниями от стенок



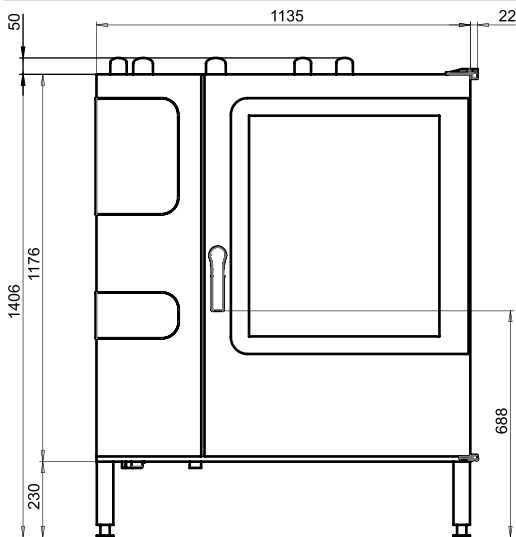
Значение промаркированных элементов

- A Подключение к линии водоснабжения Умягченная вода G 3/4"
- B Подключение к линии водоснабжения Жесткая вода G 3/4"
- C Подключение к канализации Ду50
- D Электроподключение
- E Выравнивание потенциалов
- F Подключение ополаскивателя (опционально)
- G Подключение чистящего средства (опционально)
- H Вытяжной патрубок Ø 50 [мм]
- I Вентиляционный патрубок Ø 50 [мм]
- J Подключение линии газоснабжения
- K Газоотводный патрубок (нагрев горячего воздуха)
- M Предохранительный перелив 80 x 25 [мм]

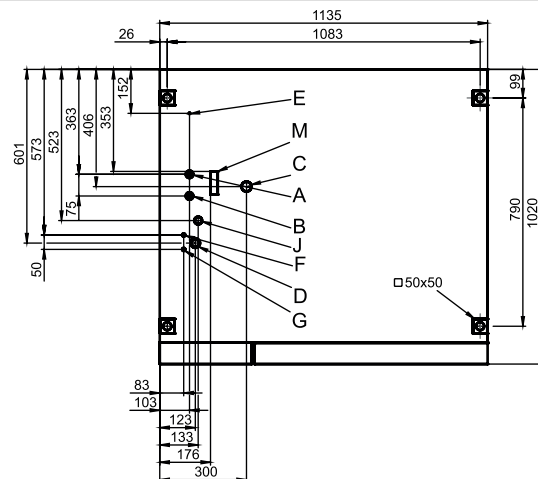
10.2.9 Газовое устройство с бойлером Convotherm 4 12.20

Размеры и позиции подключения С4 12.20 GB (дверь рабочей камеры с правой навеской)

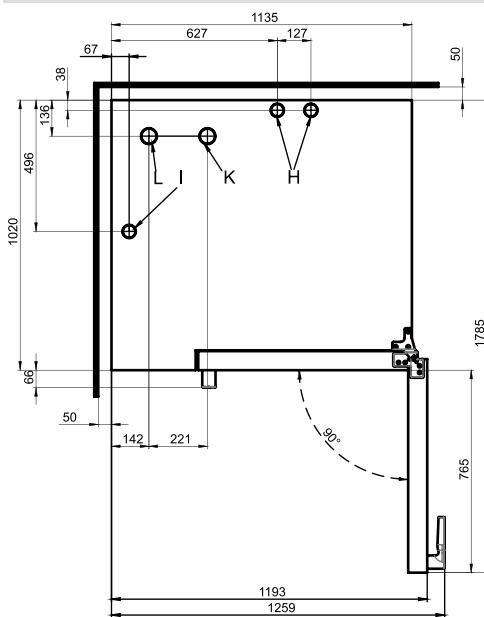
Вид спереди



Позиции подключения в днище устройства



Вид сверху с расстояниями от стенок

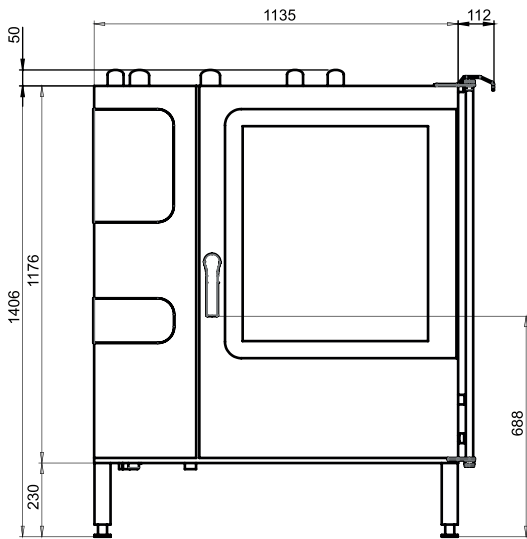


Значение промаркированных элементов

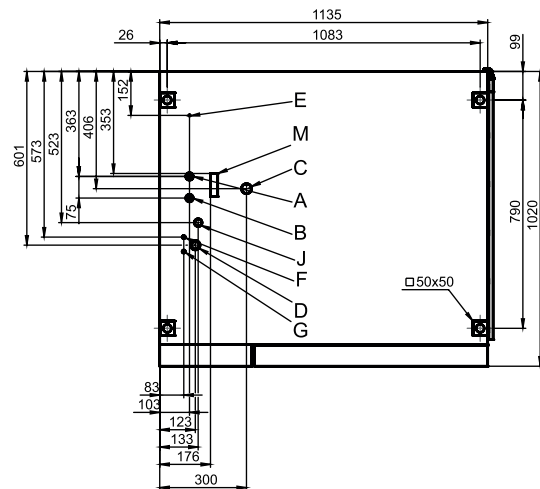
- A Подключение к линии водоснабжения Умягченная вода G 3/4"
- B Подключение к линии водоснабжения Жесткая вода G 3/4"
- C Подключение к канализации Ду50
- D Электроподключение
- E Выравнивание потенциалов
- F Подключение ополаскивателя (опционально)
- G Подключение чистящего средства (опционально)
- H Вытяжной патрубок \varnothing 50 [мм]
- I Вентиляционный патрубок \varnothing 50 [мм]
- J Подключение линии газоснабжения
- K Газоотводный патрубок (нагрев горячего воздуха)
- L Газоотводный патрубок (бойлер)
- M Предохранительный перелив 80 x 25 [мм]

Размеры и позиции подключения С4 12.20 GB (утапливаемая дверь)

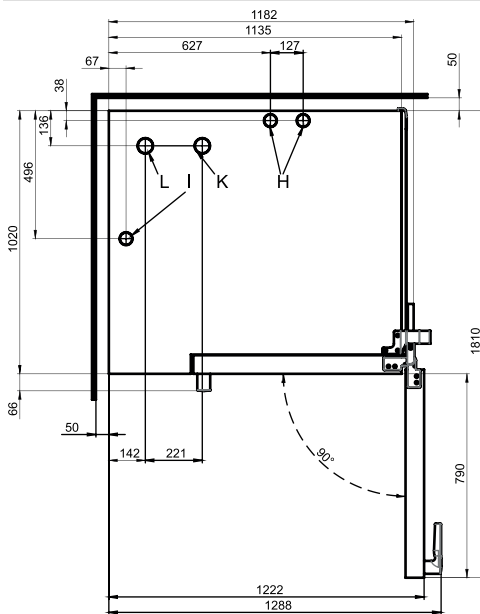
Вид спереди



Позиции подключения в днище устройства



Вид сверху с расстояниями от стенок



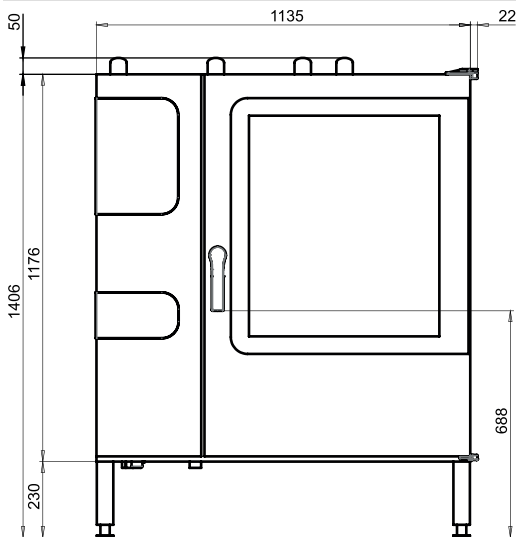
Значение промаркированных элементов

- A Подключение к линии водоснабжения Умягченная вода G 3/4"
- B Подключение к линии холодного водоснабжения G 3/4"
- C Подключение к канализации Ду50
- D Электроподключение
- E Выравнивание потенциалов
- F Подключение ополаскивателя (опционально)
- G Подключение чистящего средства (опционально)
- H Вытяжной патрубок Ø 50 [мм]
- I Вентиляционный патрубок Ø 50 [мм]
- J Подключение линии газоснабжения
- K Газоотводный патрубок (нагрев горячего воздуха)
- L Газоотводный патрубок (бойлер)
- M Предохранительный перелив 80 x 25 [мм]

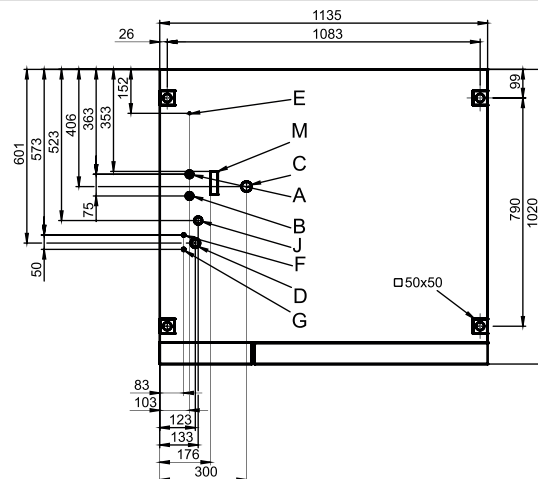
10.2.10 Газовое устройство с разбрызгивателем Convotherm 4 12.20

Размеры и позиции подключения C4 12.20 GS (дверь рабочей камеры с правой навеской)

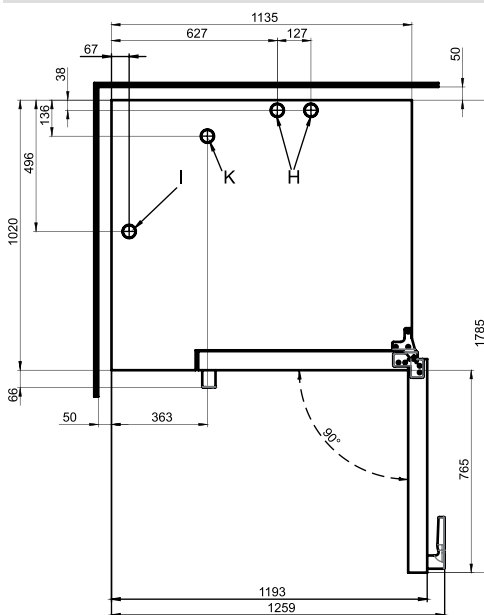
Вид спереди



Позиции подключения в днище устройства



Вид сверху с расстояниями от стенок

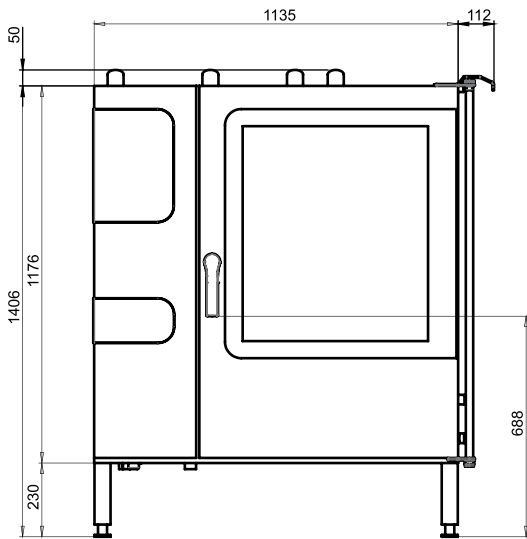


Значение промаркированных элементов

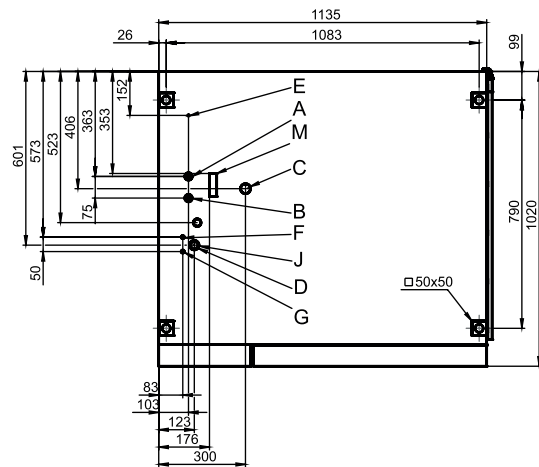
- A Подключение к линии водоснабжения Умягченная вода G 3/4"
- B Подключение к линии водоснабжения Жесткая вода G 3/4"
- C Подключение к канализации Ду50
- D Электроподключение
- E Выравнивание потенциалов
- F Подключение ополаскивателя (опционально)
- G Подключение чистящего средства (опционально)
- H Вытяжной патрубок Ø 50 [мм]
- I Вентиляционный патрубок Ø 50 [мм]
- J Подключение линии газоснабжения
- K Газоотводный патрубок (нагрев горячего воздуха)
- M Предохранительный перелив 80 x 25 [мм]

Размеры и позиции подключения C4 12.20 GS (утапливаемая дверь)

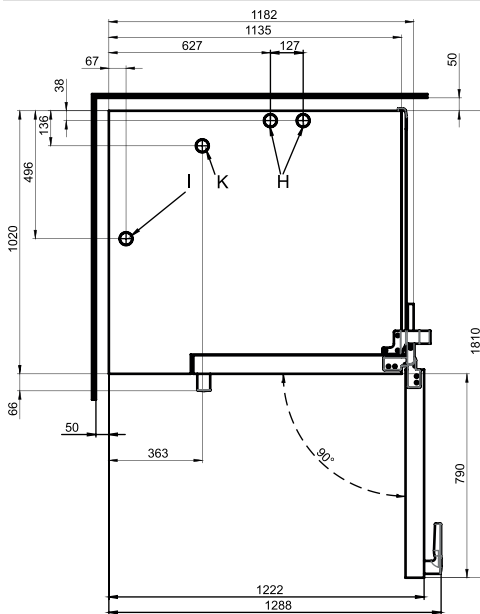
Вид спереди



Позиции подключения в днище устройства



Вид сверху с расстояниями от стенок



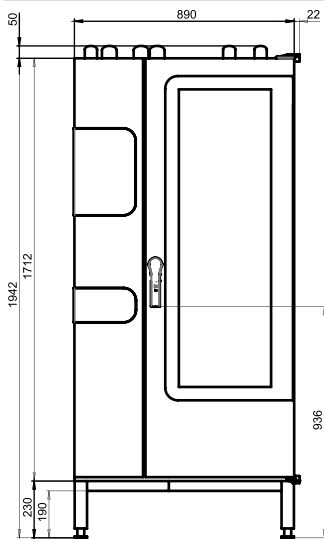
Значение промаркированных элементов

- A Подключение к линии водоснабжения Умягченная вода G 3/4"
- B Подключение к линии водоснабжения Жесткая вода G 3/4"
- C Подключение к канализации Ду50
- D Электроподключение
- E Выравнивание потенциалов
- F Подключение ополаскивателя (опционально)
- G Подключение чистящего средства (опционально)
- H Вытяжной патрубок Ø 50 [мм]
- I Вентиляционный патрубок Ø 50 [мм]
- J Подключение линии газоснабжения
- K Газоотводный патрубок (нагрев горячего воздуха)
- M Предохранительный перелив 80 x 25 [мм]

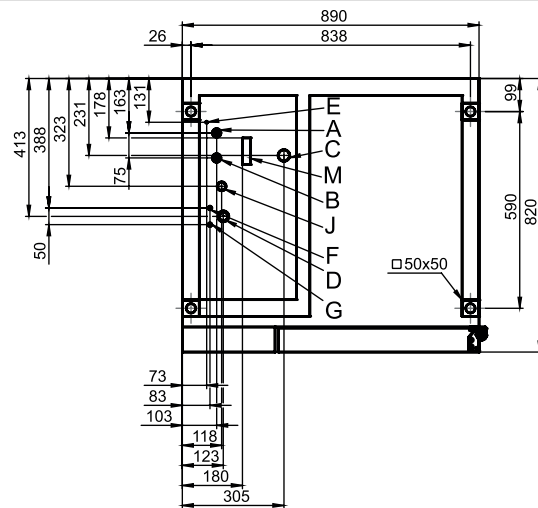
10.2.11 Газовое устройство с бойлером Convotherm 4 20.10

Размеры и позиции подключения С4 20.10 GB (дверь рабочей камеры с правой навеской)

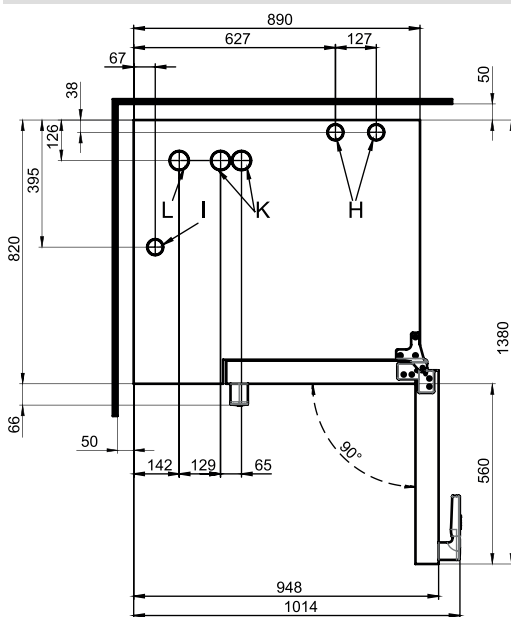
Вид спереди



Позиции подключения в днище устройства



Вид сверху с расстояниями от стенок

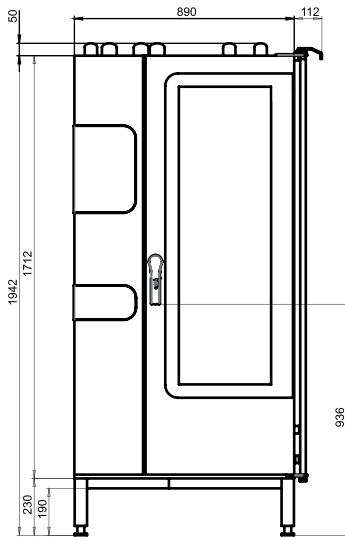


Значение промаркированных элементов

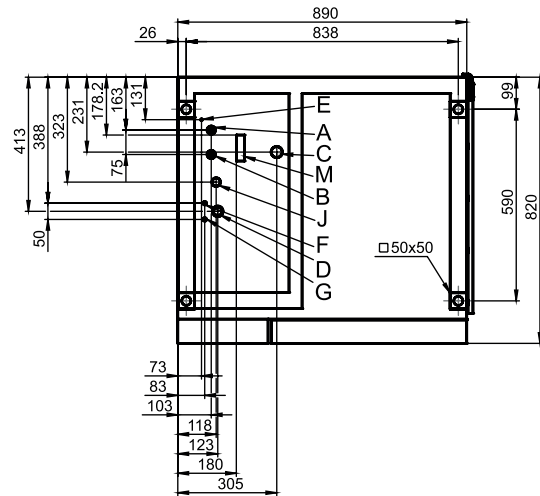
- A Подключение к линии водоснабжения Умягченная вода G 3/4"
- B Подключение к линии водоснабжения Жесткая вода G 3/4"
- C Подключение к канализации Ду50
- D Электроподключение
- E Выравнивание потенциалов
- F Подключение ополаскивателя (опционально)
- G Подключение чистящего средства (опционально)
- H Вытяжной патрубок $\varnothing 50$ [мм]
- I Вентиляционный патрубок $\varnothing 50$ [мм]
- J Подключение линии газоснабжения
- K Газоотводный патрубок (нагрев горячего воздуха)
- L Газоотводный патрубок (бойлер)
- M Предохранительный перелив 80 x 25 [мм]

Размеры и позиции подключения С4 20.10 GB (утапливаемая дверь)

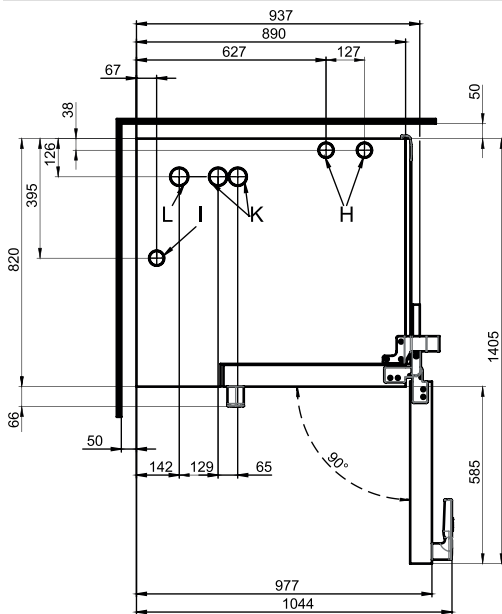
Вид спереди



Позиции подключения в днище устройства



Вид сверху с расстояниями от стенок



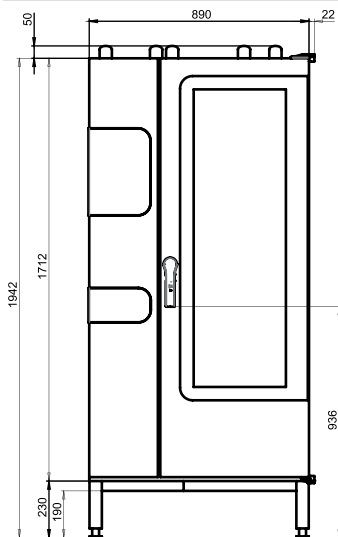
Значение промаркированных элементов

- A Подключение к линии водоснабжения Умягченная вода G 3/4"
- B Подключение к линии водоснабжения Жесткая вода G 3/4"
- C Подключение к канализации Ду50
- D Электроподключение
- E Выравнивание потенциалов
- F Подключение ополаскивателя (опционально)
- G Подключение чистящего средства (опционально)
- H Вытяжной патрубок Ø 50 [мм]
- I Вентиляционный патрубок Ø 50 [мм]
- J Подключение линии газоснабжения
- K Газоотводный патрубок (нагрев горячего воздуха)
- L Газоотводный патрубок (бойлер)
- M Предохранительный перелив 80 x 25 [мм]

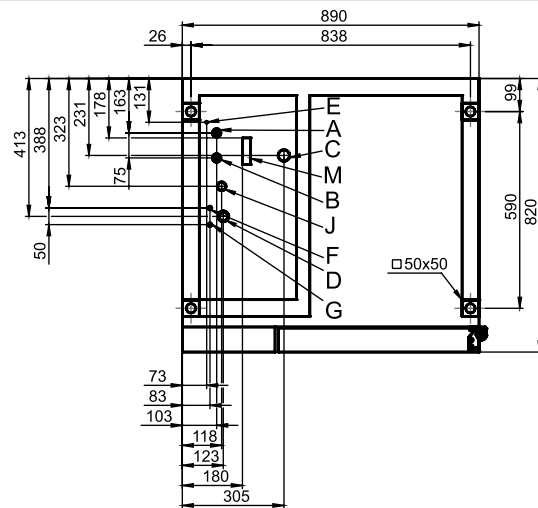
10.2.12 Газовое устройство с разбрызгивателем Convotherm 4 20.10

Размеры и позиции подключения C4 20.10 GS (дверь рабочей камеры с правой навеской)

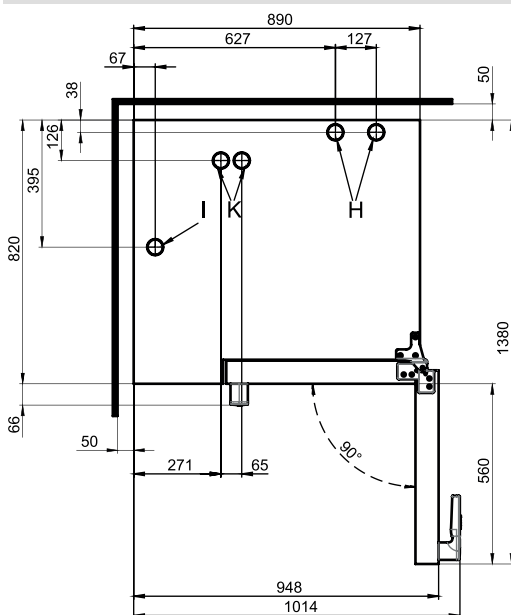
Вид спереди



Позиции подключения в днище устройства



Вид сверху с расстояниями от стенок

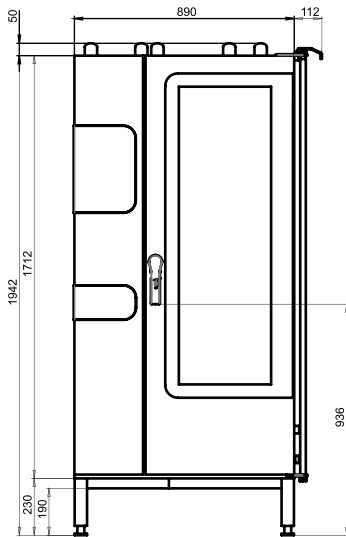


Значение промаркированных элементов

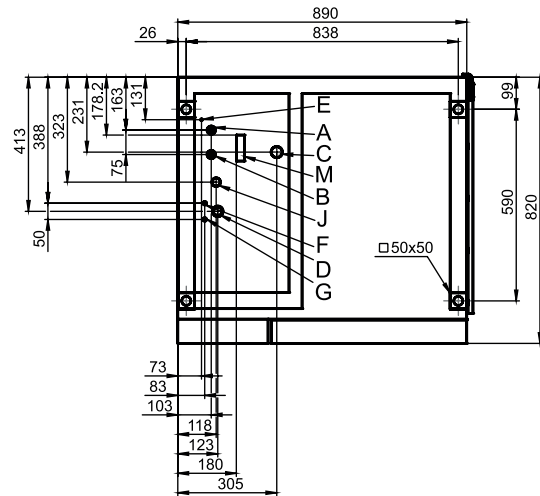
- A Подключение к линии водоснабжения Умягченная вода G 3/4"
- B Подключение к линии водоснабжения Жесткая вода G 3/4"
- C Подключение к канализации Ду50
- D Электроподключение
- E Выравнивание потенциалов
- F Подключение ополаскивателя (опционально)
- G Подключение чистящего средства (опционально)
- H Вытяжной патрубок \varnothing 50 [мм]
- I Вентиляционный патрубок \varnothing 50 [мм]
- J Подключение линии газоснабжения
- K Газоотводный патрубок (нагрев горячего воздуха)
- M Предохранительный перелив 80 x 25 [мм]

Размеры и позиции подключения С4 20.10 GS (утапливаемая дверь)

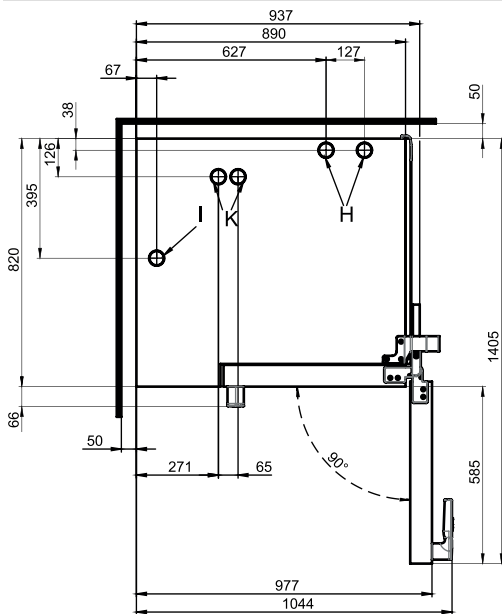
Вид спереди



Позиции подключения в днище устройства



Вид сверху с расстояниями от стенок



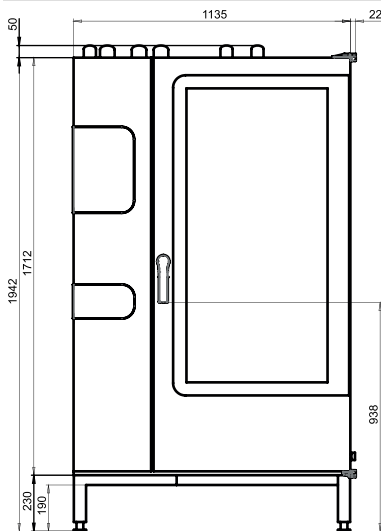
Значение промаркированных элементов

- A Подключение к линии водоснабжения Умягченная вода G 3/4"
- B Подключение к линии водоснабжения Жесткая вода G 3/4"
- C Подключение к канализации Ду50
- D Электроподключение
- E Выравнивание потенциалов
- F Подключение ополаскивателя (опционально)
- G Подключение чистящего средства (опционально)
- H Вытяжной патрубок Ø 50 [мм]
- I Вентиляционный патрубок Ø 50 [мм]
- J Подключение линии газоснабжения
- K Газоотводный патрубок (нагрев горячего воздуха)
- M Предохранительный перелив 80 x 25 [мм]

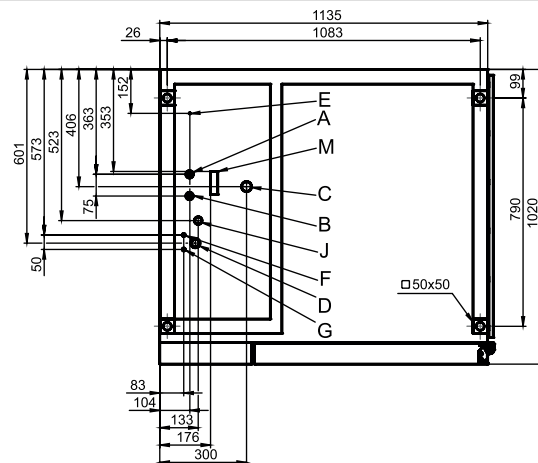
10.2.13 Газовое устройство с бойлером Convotherm 4 20.20

Размеры и позиции подключения С4 20.20 GB (дверь рабочей камеры с правой навеской)

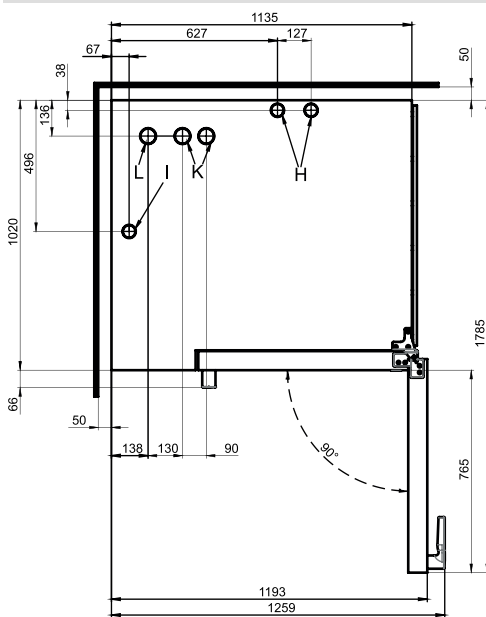
Вид спереди



Позиции подключения в днище устройства



Вид сверху с расстояниями от стенок

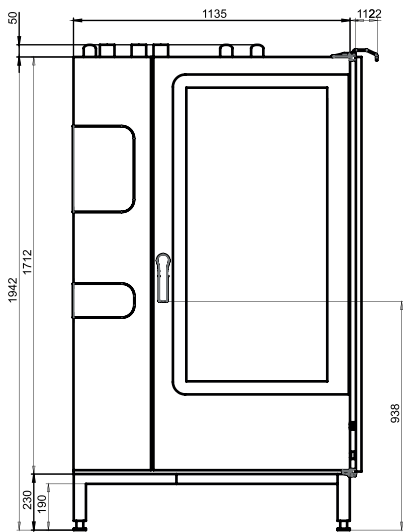


Значение промаркированных элементов

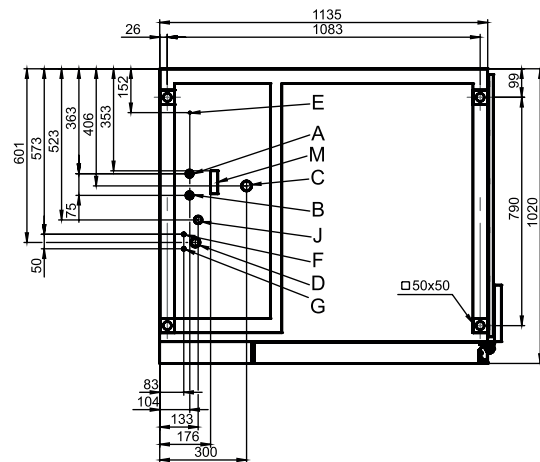
- A Подключение к линии водоснабжения Умягченная вода G 3/4"
- B Подключение к линии водоснабжения Жесткая вода G 3/4"
- C Подключение к канализации Ду50
- D Электроподключение
- E Выравнивание потенциалов
- F Подключение ополаскивателя (опционально)
- G Подключение чистящего средства (опционально)
- H Вытяжной патрубок \varnothing 50 [мм]
- I Вентиляционный патрубок \varnothing 50 [мм]
- J Подключение линии газоснабжения
- K Газоотводный патрубок (нагрев горячего воздуха)
- L Газоотводный патрубок (бойлер)
- M Предохранительный перелив 80 x 25 [мм]

Размеры и позиции подключения С4 20.20 GB (утапливаемая дверь)

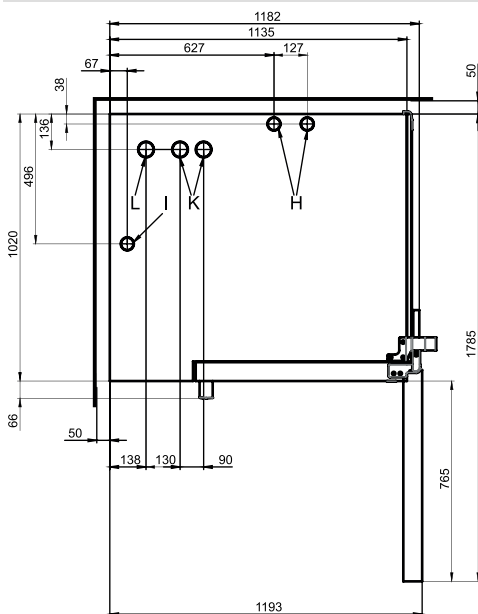
Вид спереди



Позиции подключения в днище устройства



Вид сверху с расстояниями от стенок



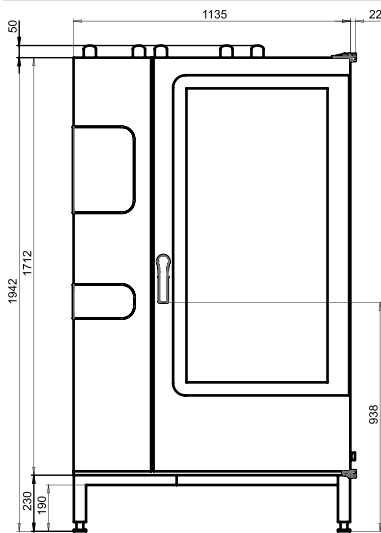
Значение промаркированных элементов

- A Подключение к линии водоснабжения Умягченная вода G 3/4"
- B Подключение к линии водоснабжения Жесткая вода G 3/4"
- C Подключение к канализации Ду50
- D Электроподключение
- E Выравнивание потенциалов
- F Подключение ополаскивателя (опционально)
- G Подключение чистящего средства (опционально)
- H Вытяжной патрубок \varnothing 50 [мм]
- I Вентиляционный патрубок \varnothing 50 [мм]
- J Подключение линии газоснабжения
- K Газоотводный патрубок (нагрев горячего воздуха)
- L Газоотводный патрубок (бойлер)
- M Предохранительный перелив 80 x 25 [мм]

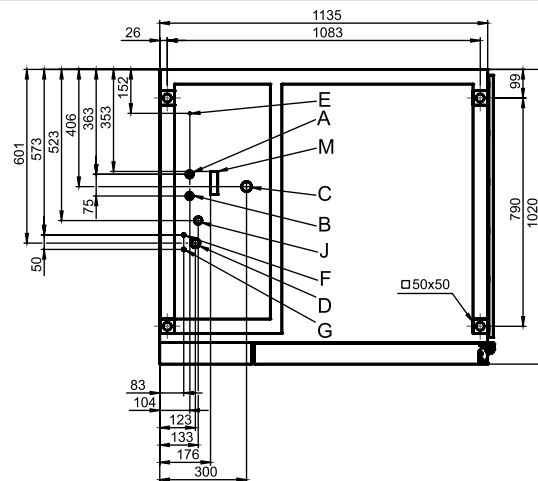
10.2.14 Газовое устройство с разбрызгивателем Convotherm 4 20.20

Размеры и позиции подключения C4 20.20 GS (дверь рабочей камеры с правой навеской)

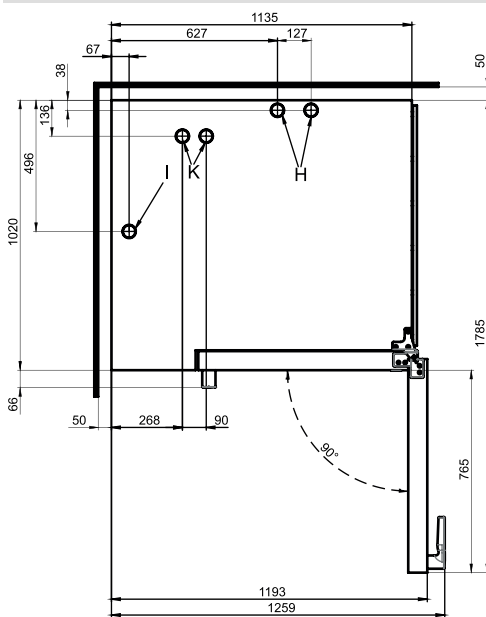
Вид спереди



Позиции подключения в днище устройства



Вид сверху с расстояниями от стенок

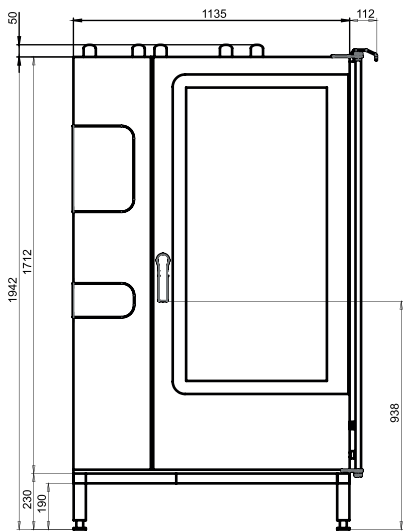


Значение промаркированных элементов

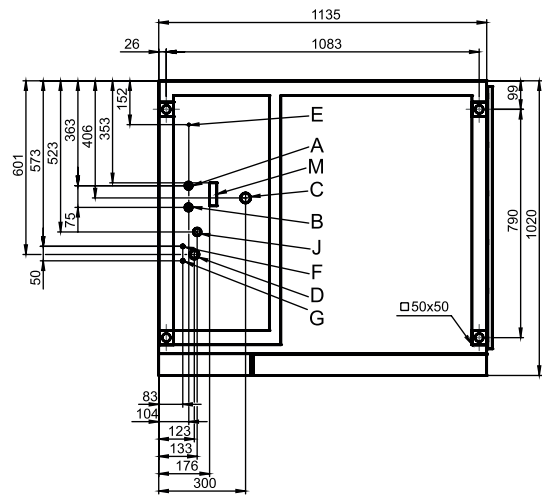
- A Подключение к линии водоснабжения Умягченная вода G 3/4"
- B Подключение к линии водоснабжения Жесткая вода G 3/4"
- C Подключение к канализации Ду50
- D Электроподключение
- E Выравнивание потенциалов
- F Подключение ополаскивателя (опционально)
- G Подключение чистящего средства (опционально)
- H Вытяжной патрубок \varnothing 50 [мм]
- I Вентиляционный патрубок \varnothing 50 [мм]
- J Подключение линии газоснабжения
- K Газоотводный патрубок (нагрев горячего воздуха)
- M Предохранительный перелив 80 x 25 [мм]

Размеры и позиции подключения С4 20.20 GS (утапливаемая дверь)

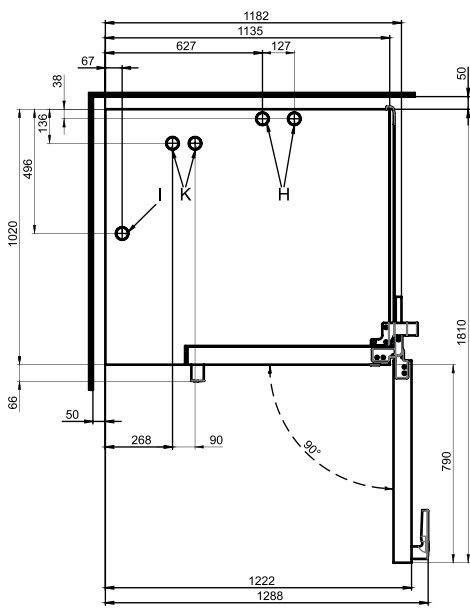
Вид спереди



Позиции подключения в днище устройства



Вид сверху с расстояниями от стенок



Значение промаркированных элементов

- A Подключение к линии водоснабжения Умягченная вода G 3/4"
- B Подключение к линии водоснабжения Жесткая вода G 3/4"
- C Подключение к канализации Ду50
- D Электроподключение
- E Выравнивание потенциалов
- F Подключение ополаскивателя (опционально)
- G Подключение чистящего средства (опционально)
- H Вытяжной патрубок Ø 50 [мм]
- I Вентиляционный патрубок Ø 50 [мм]
- J Подключение линии газоснабжения
- K Газоотводный патрубок (нагрев горячего воздуха)
- M Предохранительный перелив 80 x 25 [мм]

11 Номенклатурные перечни и завершение монтажа

Назначение данной главы

В данной главе приведены контрольные списки по монтажу и инструктаж сотрудника владельца, отвечающего за устройство. Номенклатурные перечни служат для доказательства надлежащего монтажа пароконвектомата. Данная глава предназначена для использования квалифицированным сотрудником авторизованного сервисного предприятия, отвечающим за весь комплекс работ по вводу в эксплуатацию.

Содержание

В данной главе рассматриваются следующие темы:

	Страница
Номенклатурный перечень: Транспортировка, установка и монтаж	188
Номенклатурный перечень: Предохранительные устройства и предупреждения	189
Номенклатурный перечень: Инструктаж заказчика	190
Завершение монтажа	191

11.1 Номенклатурный перечень: Транспортировка, установка и монтаж

Кому адресовано

Следующие контрольные списки ориентированы на использование квалифицированным сотрудником (пусконаладчиком) авторизованного сервисного предприятия, отвечающего за комплексный пуск устройства в эксплуатацию.

Действия

Запишите как лицо, выполняющее ввод в эксплуатацию, основные данные и проверьте выполнение монтажа согласно следующим контрольным спискам.

При этом отмечайте выполненные условия.

Основные данные

Заполните следующие основные данные:

Место размещения смонтированного устройства (адрес)

Номер устройства (согласно фирменной табличке)

Номер изделия (согласно фирменной табличке)

Контрольный список

Убедитесь в том, что следующие монтажные операции выполнены в соответствии с установленными требованиями, отмечая при этом выполненные условия!

Транспортировка	Выполнено
<i>Транспортировка к месту установки на странице 53</i>	<input type="checkbox"/>
Установка	Выполнено
<i>Требования к месту установки на странице 57</i>	<input type="checkbox"/>
<i>Распаковка на странице 62</i>	<input type="checkbox"/>
<i>Снятие устройства с поддона на странице 66</i>	<input type="checkbox"/>
<i>Установка настольного аппарата на рабочий стол на странице 68</i>	<input type="checkbox"/>
<i>Установка настольного прибора на опорную раму на странице 71</i>	<input type="checkbox"/>
<i>Установка устройства на опорную раму с роликами на странице 73</i>	<input type="checkbox"/>
<i>Установка напольного аппарата на полу на странице 76</i>	<input type="checkbox"/>
Монтаж	Выполнено
<i>Электромонтаж на странице 78</i>	<input type="checkbox"/>
<i>Монтаж газового оборудования на странице 85</i>	<input type="checkbox"/>
<i>Подключение к линии водоснабжения на странице 94</i>	<input type="checkbox"/>
<i>Монтаж полностью автоматической системы очистки рабочей камеры на странице 103 (опционально)</i>	<input type="checkbox"/>

11.2 Номенклатурный перечень: Предохранительные устройства и предупреждения

Предохранительные устройства

Проверьте следующие предохранительные устройства. При помощи галочки подтвердите наличие и исправность работы предохранительных устройств!

Предохранительное устройство	В наличии / исправно
Кожух на месте	<input type="checkbox"/>
Заглушка отсека управления на месте	<input type="checkbox"/>
Дверь рабочей камеры не имеет царапин, трещин и сколов	<input type="checkbox"/>
Позиция режима вентиляции двери рабочей камеры исправно работает	<input type="checkbox"/>
Всасывающий кожух находится на своем месте и надлежащим образом заблокирован	<input type="checkbox"/>
Дверной магнитный выключатель: Электрический датчик двери рабочей камеры функционирует.	<input type="checkbox"/>
Разъединительное устройство исправно функционирует	<input type="checkbox"/>
Газозапорное устройство в работоспособном состоянии	<input type="checkbox"/>
Фиксирующее приспособление для опорной рамы на роликах для ограничения диапазона движения	<input type="checkbox"/>

Предупреждающие указатели

Проверьте предупреждающие указатели. При помощи галочки подтвердите наличие предупреждающих указателей!

Предупреждающие указатели на пароконвектомате	В наличии
<i>Расположение и описание предупреждающих указателей для настольных аппаратов на странице 28</i>	<input type="checkbox"/>
<i>Расположение и описание предупреждающих указателей для напольных аппаратов на странице 30</i>	<input type="checkbox"/>

11.3 Номенклатурный перечень: Инструктаж заказчика

Обязательные к прочтению части документации заказчика

Перед выполнением работ на пароконвектомате пользователь обязан ознакомиться с устройством, а также прочесть и понять следующие части руководства пользователя перед началом любых работ:

- глава 'Устройство и принцип действия'
- глава 'Для Вашей безопасности'
- разделы, описывающие выполняемые работы

Кроме того, пользователь обязан ознакомиться с правилами работы с программным обеспечением, приведенными в руководстве пользователя и при необходимости с экранной службой помощи.

При помощи галочки подтвердите ознакомление заказчика с важными главами в руководстве по эксплуатации и в руководстве пользователя, а также экранной службы помощи (только для easyTouch)!

	Ознакомлен
Руководство пользователя	<input type="checkbox"/>
Руководство по эксплуатации	<input type="checkbox"/>
Экранная служба помощи (только для easyTouch)	<input type="checkbox"/>

11.4 Завершение монтажа

Гарантия

Для предъявления гарантийных претензий в отношении пароконвектомата устройство должно быть смонтировано в соответствии с указаниями настоящего руководства по монтажу квалифицированным сервисным техником авторизованного сервисного предприятия. Гарантийное обслуживание возможно только в том случае, если в распоряжение производителя предоставлен полностью заполненный контрольный список.

При повреждениях, причиной которых стали ненадлежащие установка, монтаж, эксплуатация, очистка, использование чистящих средств, техническое обслуживание, ремонт или декальцинация, гарантийные обязательства утрачивают силу.

Чтобы продлить гарантию на запасные детали до 2 лет, после завершения монтажа устройство должно быть зарегистрировано на сайте производителя (www.convotherm.de).

Подтверждение ввода в эксплуатацию

Устройство было смонтировано в соответствии с указаниями настоящего руководства по монтажу и соответствующими местными нормативными требованиями квалифицированным сотрудником авторизованного сервисного предприятия.

Дата

ФИО пусконаладчика (печатными буквами)

Подпись пусконаладчика

Подтверждение инструктажа

Заказчику / пользователю была передана документация заказчика. Важные главы доведены до сведения согласно 'контрольному списку инструктажа клиента на странице 190'.

Дата

Имя клиента (печатные буквы)

Подпись клиента

Обратная отправка документов

Отправьте заполненные номенклатурные перечни обратно по адресу:

Convotherm Elektrogeräte GmbH
Ovens & Advancend Cooking EMEA
Manitowoc Foodservice
After Sales Service
Talstraße 35
82436 Eglfing
Германия

Пароконвектомат Convotherm 4

Serial no.

Item no.

Order no.

Компания Manitowoc Foodservice является одним из самых крупных в мире производителей и поставщиков профессионального оборудования для приготовления пищи. Мы предлагаем нашим заказчикам энергосберегающие, надежные и лучшие на рынке технологии из одних рук.

Если вам необходима дополнительная информация о компании Manitowoc Foodservice и ее рынках, посетите нас по адресу www.manitowocfoodservice.com.

